



**STATEMENT
OF
TREATIES AND INTERNATIONAL
AGREEMENTS**

Registered or filed and recorded
with the Secretariat during the month of
February 1994

**RELEVÉ
DES
TRAITÉS ET ACCORDS
INTERNATIONAUX**

Enregistrés ou classés et inscrits
au répertoire au Secrétariat pendant le mois
de février 1994

UNITED NATIONS / NATIONS UNIES

New York, 1995

**Copyright © United Nations 1995
All rights reserved
Printed by the United Nations Reproduction Section, New York**

**Copyright © Nations Unies, 1995
Tous droits réservés
Imprimé par la Section de la reproduction des Nations Unies, New York**

TABLE OF CONTENTS (English)

	Page
PART I. Original treaties and international agreements registered during the month of February 1994: Nos. 30671 to 30765	71
ANNEX A. Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat	94
ANNEX C. Ratifications, accessions, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the League of Nations	116
CORRIGENDA AND ADDENDA to <u>Statement of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat</u>	117
CUMULATIVE (1994) ALPHABETICAL INDEX by subject terms and parties	1
CUMULATIVE (1994) NUMERICAL INDEX by registration or filing and recording numbers	13
RECAPITULATIVE TABLES of original Agreements registered and filed and recorded in 1994	19

TABLE DES MATIERES (français)

Pages

PARTIE I. Traités et accords internationaux originaux enregistrés pendant le mois de février 1994 Nos : 30671 à 30765	71
ANNEXE A. Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat	94
ANNEXE C. Ratifications, adhésions, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de la société des Nations	116
RECTIFICATIFS ET ADDITIFS concernant des <u>Relevés des traités et accords internationaux enregistrés au classés et inscrits au répertoire au Secrétariat</u>	117
INDEX ALPHABETIQUE CUMULATIF (1994) par sujet et par partie	21
INDEX NUMERIQUE CUMULATIF (1994) par numéro d'enregistrement ou de classement et inscription au répertoire	33
TABLEAUX RECAPITULATIFS des Accords originaux enregistrés et classés et inscrits au répertoire en 1994	39



1. The present Statement is issued monthly by the Office of Legal Affairs of the Secretariat in pursuance of article 13 of the Regulations to give effect to Article 102 of the Charter of the United Nations adopted on 14 December 1946 by General Assembly resolution 97 (I).

2. Part I contains a statement of treaties and international agreements registered in accordance with Article 102 (1) of the Charter. Part II contains a statement of treaties and international agreements filed and recorded in accordance with article 10 of the aforementioned Regulations. With respect to each treaty or international agreement the following information is given: registration or recording number, title, date of conclusion, date and method of entry into force, languages in which it was concluded, name of the authority which initiated the formality of registration or filing and recording and date of that formality. Annexes to the Statement contain ratifications, accessions, supplementary agreements and other subsequent actions concerning treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat of the United Nations or registered with the Secretariat of the League of Nations. The authentic texts of the treaties and international agreements together with translations in English and French are subsequently published in the United Nations Treaty Series.

3. Under Article 102 of the Charter every treaty and every international agreement entered into by a Member of the United Nations after the coming into force of the Charter must be registered with the Secretariat and published by it. The General Assembly, by resolution 97 (I) referred to above, established regulations to give effect to Article 102 of the Charter. The United Nations, under article 4 of these Regulations, registers *ex officio* every treaty or international agreement which is subject to registration where the United Nations is a party, has been authorized by a treaty or agreement to effect registration, or is the depositary of a multilateral treaty or agreement. The specialized agencies may also register treaties in certain specific cases. In all other instances registration is effected by a party. The Secretariat is designated in Article 102 as the organ with which registration is effected.

4. The Regulations also provide in article 10 for the filing and recording of certain categories of treaties and international agreements other than those subject to registration under Article 102 of the Charter.

5. Under Article 102 of the Charter and the Regulations, the Secretariat is generally responsible for the operation of the system of registration and publication of treaties. In respect of *ex officio* registration and filing and recording, where the Secretariat has responsibility for initiating action under the Regulations, it necessarily has authority for dealing with all aspects of the question.

1. Le présent Relevé est publié mensuellement par le Service juridique du Secrétariat en exécution de l'article 13 du règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte des Nations Unies, adopté le 14 décembre 1946 par la résolution 97 (I) de l'Assemblée générale.

2. La partie I contient le relevé des traités et accords internationaux enregistrés conformément au paragraphe 1 de l'Article 102 de la Charte. La partie II contient le relevé des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire en application de l'article 10 du règlement susmentionné. Pour chacun des traités ou accords internationaux, les renseignements ci-après sont indiqués : numéro d'enregistrement ou d'inscription au répertoire, titre, date de conclusion, date et méthode d'entrée en vigueur, langues de conclusion, nom de l'autorité qui a pris l'initiative de la formalité d'enregistrement ou de classement et d'inscription au répertoire et date de cette formalité. Les annexes au Relevé contiennent les ratifications, adhésions, accords complémentaires et autres formalités ultérieures concernant les traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies ou enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations. Les textes authentiques des traités ou accords internationaux, accompagnés de traductions en anglais et en français, sont ensuite publiés dans le Recueil des Traités des Nations Unies.

3. Aux termes de l'Article 102 de la Charte tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte doit être enregistré au Secrétariat et publié par lui. Par sa résolution 97 (I), mentionnée plus haut, l'Assemblée générale a adopté un règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte. L'article 4 de ce règlement dispose que l'Organisation des Nations Unies doit enregistrer d'office tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement soit lorsqu'elle est partie àudit traité, soit lorsqu'elle a été autorisée par les signataires à effectuer l'enregistrement, soit encore lorsqu'elle est dépositaire d'un traité ou accord multilatéral. Les institutions spécialisées peuvent également, dans certains cas déterminés, faire enregistrer des traités. Dans tous les autres cas, c'est l'une des parties qui effectue l'enregistrement. Aux termes de l'Article 102 le Secrétariat est l'organe auprès duquel l'enregistrement doit être effectué.

4. L'article 10 du règlement contient des dispositions relatives au classement et à l'inscription au répertoire de certaines catégories de traités et d'accords internationaux autres que ceux qui sont soumis à la formalité de l'enregistrement en vertu de l'Article 102 de la Charte.

5. En vertu de l'Article 102 de la Charte et du règlement le Secrétariat est chargé d'assurer l'enregistrement et la publication des traités. En ce qui concerne l'enregistrement d'office ou le classement et l'inscription au répertoire, dans les cas où, conformément au règlement, il appartient au Secrétariat de prendre l'initiative à cet égard, celui-ci est nécessairement compétent pour traiter de tous les aspects de la question.

6. In other cases, when treaties and international agreements are submitted by a party for the purpose of registration or filing and recording, they are first examined by the Secretariat in order to ascertain whether they fall within the category of agreements requiring registration or are susceptible of filing and recording, and also to ascertain whether the technical requirements of the Regulations are met. It may be noted that an authoritative body of practice relating to registration has developed in the League of Nations and the United Nations which may serve as a useful guide. In some cases, the Secretariat may find it necessary to consult with the registering party concerning the question of registrability. However, since the terms "treaty" and "international agreement" have not been defined either in the Charter or in the Regulations, the Secretariat, under the Charter and the Regulations, follows the principle that it acts in accordance with the position of the Member State submitting an instrument for registration that so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Registration of an instrument submitted by a Member State, therefore, does not imply a judgement by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party, or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

7. The obligation to register rests on the Member State and the purpose of Article 102 of the Charter is to give publicity to all treaties and international agreements entered into by a Member State. Furthermore, under paragraph 2 of Article 102, no party to a treaty or international agreement subject to registration, which has not been registered, may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations.

Publication of treaties and international agreements

By its resolution 33/141 A of 19 December 1978 the General Assembly amended article 12 of its Regulations to give effect to Article 102 of the Charter so as to give the Secretariat the option not to publish in extenso a bilateral treaty or international agreement belonging to one of the following categories:

- (a) Assistance and co-operation agreements of limited scope concerning financial, commercial, administrative or technical matters;
- (b) Agreements relating to the organization of conferences, seminars or meetings;
- (c) Agreements that are to be published otherwise than in the series mentioned in paragraph 1 of article 12 of the said Regulations by the United Nations Secretariat or by a specialized or related agency.

In accordance with article 12 (3) of the Regulations as amended, those treaties and international agreements that the Secretariat intends not to publish in extenso are identified in the Statement by an asterisk preceding the title.

6. Dans les autres cas, c'est-à-dire lorsque c'est une partie à un traité ou à un accord international qui présente l'instrument aux fins d'enregistrement ou de classement et d'inscription au répertoire, le Secrétariat examine ledit instrument afin de déterminer s'il entre dans la catégorie des accords qui doivent être enregistrés ou de ceux qui doivent être classés et inscrits au répertoire, et afin de s'assurer que les conditions techniques du règlement sont remplies. Il convient de noter que la Société des Nations et l'Organisation des Nations Unies ont progressivement élaboré, en matière d'enregistrement des traités, une pratique qui fait autorité et dont on peut utilement s'inspirer. Dans certains cas, le Secrétariat peut juger nécessaire de consulter la partie qui enregistre sur la recevabilité de l'enregistrement. Toutefois, comme le terme "traité" et l'expression "accord international" n'ont été définis ni dans la Charte ni dans le règlement, le Secrétariat, en appliquant la Charte et le règlement, a pris comme principe de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secrétariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de "traité" ou d'"accord international" si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

7. L'Article 102 de la Charte a pour but d'assurer la publicité de tous les traités et accords internationaux conclus par les Etats Membres. L'obligation d'enregistrement incombe à ces Etats. D'autre part, aux termes du paragraphe 2 de l'Article 102, aucune partie à un traité ou accord international soumis à l'obligation d'enregistrement ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies s'il n'a pas été enregistré.

Publication des traités et accords internationaux

Par sa résolution 33/141 A du 19 décembre 1978 l'Assemblée générale a modifié l'article 12 de son règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte de façon à donner au Secrétariat la faculté de ne pas publier in extenso un traité ou accord international bilatéral appartenant à l'une des catégories suivantes :

- a) Accords d'assistance et de coopération d'objet limité en matière financière, commerciale, administrative ou technique;
- b) Accords portant sur l'organisation de conférences, séminaires ou réunions;
- c) Accords qui sont destinés à être publiés ailleurs que dans le recueil mentionné au paragraphe 1 de l'article 12 dudit règlement par les soins du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies ou d'une institution spécialisée ou assimilée.

Conformément au paragraphe 3 de l'article 12 du règlement tel que modifié, les traités et accords internationaux que le Secrétariat envisage de ne pas publier in extenso sont identifiés dans le Relevé par un astérisque qui précède le titre.

PART I

ORIGINAL TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS
REGISTERED DURING THE MONTH OF FEBRUARY 1994

Nos. 30671 to 30765

PARTIE I

TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX ORIGINAUX
ENREGISTRES PENDANT LE MOIS DE FEVRIER 1994

Nos 30671 à 30765

No. 30671. UNITED NATIONS (ECONOMIC AND SOCIAL COMMISSION
FOR ASIA AND THE PACIFIC) AND INDONESIA:

* Agreement regarding arrangements for the Second Asian and
Pacific Ministerial Conference on Women in Development of
the United Nations Economic and Social Commission for Asia
and the Pacific (ESCAP) (with related letter). Signed at
Bangkok on 7 October 1993

Came into force on 7 October 1993 by signature, in
accordance with article XIII (2).

Authentic text: English.
Registered ex officio on 1 February 1994.

No. 30672. MONGOLIA AND RUSSIAN FEDERATION:

Agreement concerning access to the sea and transit transport
for Mongolia across the territory of the Russian
Federation. Signed at Moscow on 19 October 1992

Came into force on 19 October 1992 by signature, in
accordance with article 13.

Authentic texts: Mongolian and Russian.
Registered by Mongolia on 2 February 1994.

No 30671. ORGANISATION DES NATIONS UNIES (COMMISSION
ECONOMIQUE ET SOCIALE POUR L'ASIE ET LE PACIFIQUE) ET
INDONÉSIE :

* Accord concernant les arrangements pour la deuxième
Conférence ministérielle pour l'Asie et le Pacifique sur le
développement de la femme de la Commission économique et
sociale pour l'Asie et le Pacifique (CESAP) de
l'Organisation des Nations Unies (avec lettre connexe).
Signé à Bangkok le 7 octobre 1993

Entré en vigueur le 7 octobre 1993 par la signature,
conformément au paragraphe 2 de l'article XIII.

Texte authentique : anglais.
Enregistré d'office le 1er février 1994.

No 30672. MONGOLIE ET FEDERATION DE RUSSIE :

Accord concernant l'accès à la mer et au transport en transit
pour la Mongolie à travers le territoire de la Fédération
de Russie. Signé à Moscou le 19 octobre 1992

Entré en vigueur le 19 octobre 1992 par la signature,
conformément à l'article 13.

Textes authentiques : mongol et russe.
Enregistré par la Mongolie le 2 février 1994.

No. 30673. MULTILATERAL:

Statutes of the International Centre for Genetic Engineering and Biotechnology (with protocol of 4 April 1984). Concluded at Madrid on 13 September 1983

Came into force on 3 February 1994 for the following States, the date on which at least 24 of them, including the Host States of the Centre (Italy and India), had deposited instruments of ratification or acceptance and, after having ascertained among themselves that sufficient financial resources are ensured, notified the Secretary-General of the United Nations of their agreement to the entry into force, in accordance with article 21 (1):

<u>Participant</u>	<u>Date of deposit of the instrument of ratification or acceptance (A)</u>	<u>Date of the notification</u>
Afghanistan	8 July 1988	
Algeria	11 September 1987	22 December 1992
Argentina	8 May 1990	22 December 1992
Bhutan	7 May 1985	22 December 1992
Brazil	9 March 1990	4 February 1993
Bulgaria	23 June 1986 A	
China	13 April 1992 A	22 December 1992
Croatia	28 August 1993 A	20 September 1993
Cuba (With a reservation.)	30 June 1986	22 December 1992
Egypt	13 January 1987	22 December 1992
Hungary	13 January 1987 A	31 August 1993
India	9 July 1985	22 December 1992
Iraq	19 February 1985	22 December 1992
Italy (With a declaration.)	20 September 1990	22 December 1992
Kuwait (With a declaration.)	21 October 1986	
Mauritius	5 January 1989	
Mexico (With a declaration.)	21 January 1988	11 May 1993
Morocco	28 June 1990	22 December 1992
Nigeria	13 March 1991	
Panama	12 August 1986	22 December 1992
Russian Federation	30 November 1992 A	22 December 1992
Senegal	4 May 1985	23 December 1993
Sri Lanka	1 October 1993	3 February 1994
Sudan	21 October 1991	22 December 1992
Tunisia	20 September 1990	22 December 1992
Turkey	10 January 1989	22 December 1992
Venezuela	15 October 1985	22 December 1992
Viet Nam	15 April 1993 A	15 April 1993
Yugoslavia	18 March 1987	22 December 1992

Authentic texts: Arabic, Chinese, English, French, Russian and Spanish.

Registered ex officio on 3 February 1994.

No. 30674. MULTILATERAL:

Convention on the protection of the Black Sea against pollution (with annex and protocols). Concluded at Bucharest on 21 April 1992

Came into force on 15 January 1994, i.e., 60 days after the date of deposit of the fourth instrument of ratification, acceptance or approval with the Government of Romania, in accordance with article XXIX:

<u>Participant</u>	<u>Date of deposit of the instrument of ratification</u>
Bulgaria	23 February 1993
Georgia	1 September 1993
Romania	10 November 1992
Russian Federation	18 November 1993

Authentic text: English.

Registered by Romania on 10 February 1994.

No. 30673. MULTILATERAL :

Statuts du Centre international pour le génie génétique et la biotechnologie (avec protocole du 4 avril 1984). Conclu à Madrid le 13 septembre 1983

Entré en vigueur le 3 février 1994 pour les Etats suivants, date à laquelle au moins 24 d'entre eux, y compris les Etats hôtes du Centre (l'Italie et l'Inde), avaient déposé des instruments de ratification ou d'acceptation et qu'après avoir établi ensemble que des ressources financières suffisantes sont assurées, ont notifié le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies leur approbation de l'entrée en vigueur, conformément au paragraphe 1 de l'article 21 :

<u>Participant</u>	<u>Date du dépôt de l'instrument de ratification ou d'acceptation (A)</u>	<u>Date de la notification</u>
Afghanistan	6 juillet 1988	
Algérie	11 septembre 1987	22 décembre 1992
Argentine	8 mai 1990	22 décembre 1992
Bhoutan	7 mai 1985	22 décembre 1992
Brésil	9 mars 1990	4 février 1993
Bulgarie	23 juin 1986 A	
Chine	13 avril 1992 A	22 décembre 1992
Croatie	26 août 1993 A	20 septembre 1993
Cuba (Avec réserve.)	30 Juin 1986	22 décembre 1992
Egypte	13 janvier 1987	22 décembre 1992
Fédération de Russie	30 novembre 1992 A	22 décembre 1992
Hongrie	13 janvier 1987 A	31 août 1993
Inde	9 juillet 1985	22 décembre 1992
Iraq	19 février 1985	22 décembre 1992
Italie (Avec déclaration.)	20 septembre 1990	22 décembre 1992
Koweït (Avec déclaration.)	21 octobre 1986	
Maroc	28 juin 1990	22 décembre 1992
Maurice	5 Janvier 1989	11 mai 1993
Mexique (Avec déclaration.)	21 Janvier 1988	
Nigéria	13 mars 1991	
Panama	12 août 1986	22 décembre 1992
Sénégal	4 mai 1985	23 décembre 1993
Soudan	21 octobre 1991	22 décembre 1992
Sri Lanka	1er octobre 1993	3 février 1994
Tunisie	20 septembre 1990	22 décembre 1992
Turquie	10 Janvier 1989	22 décembre 1992
Venezuela	15 octobre 1985	22 décembre 1992
Viet Nam	15 avril 1993 A	15 avril 1993
Yougoslavie	18 mars 1987	22 décembre 1992

Textes authentiques : arabe, chinois, anglais, français, russe et espagnol.

Enregistré d'office le 3 février 1994.

No. 30674. MULTILATERAL :

Convention relative à la protection de la mer Noire contre la pollution (avec annexe et protocoles). Conclue à Bucarest le 21 avril 1992

Entrée en vigueur le 15 janvier 1994, soit 60 jours après la date de dépôt du quatrième instrument de ratification, d'acceptation ou d'approbation auprès du Gouvernement roumain, conformément à l'article XXIX :

<u>Participant</u>	<u>Date du dépôt de l'instrument de ratification</u>
Bulgarie	23 février 1993
Fédération de Russie	16 novembre 1993
Géorgie	1er septembre 1993
Roumanie	10 novembre 1992

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Roumanie le 10 février 1994.

No. 30675. UNITED NATIONS AND CAMBODIA:

Exchange of letters constituting an agreement concerning the status of the Military Liaison Team Officers in Cambodia.
New York, 19 January and 16 February 1994

Came into force on 16 February 1994, the date of the letter in reply, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic text: French.
Registered ex officio on 16 February 1994.

No. 30676. UNITED NATIONS (ECONOMIC AND SOCIAL COMMISSION FOR ASIA AND THE PACIFIC) AND INDIA:

* Agreement regarding arrangements for the fiftieth session of the United Nations Economic and Social Commission for Asia and the Pacific (ESCAP). Signed at Bangkok on 16 February 1994 #

Came into force on 16 February 1994 by signature, in accordance with article XIII (2).

Authentic text: English.
Registered ex officio on 16 February 1994.

See article XII for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 30677. SPAIN AND PERU:

Treaty of extradition. Signed at Madrid on 28 June 1989

Came into force on 31 January 1994, i.e., the last day of the month following that of the exchange of the instruments of ratification, which took place at Lima on 17 December 1993, in accordance with article 30.

Authentic text: Spanish.
Registered by Spain on 17 February 1994.

No. 30678. SPAIN AND POLAND:

Exchange of notes constituting an agreement concerning the mutual abolition of visas. Madrid, 26 October 1992

Came into force on 31 January 1994, i.e., the last day of the month following that of the last of the notifications (of 24 November and 10 December 1993) by which the Parties had informed each other of the completion of their respective internal procedures, in accordance with paragraph 8 of the said notes.

Authentic texts: Spanish and Polish.
Registered by Spain on 17 February 1994.

No. 30679. MEXICO AND GERMANY:

* Agreement for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income and on inheritances (with protocol). Signed at Mexico City on 23 February 1993

Came into force on 30 December 1993, i.e., 30 days after the exchange of the instruments of ratification, which took place at Bonn on 30 November 1993, in accordance with article 28 (2).

Authentic texts: Spanish and German.
Registered by Mexico on 17 February 1994.

No. 30675. ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET CAMBODGE :

Echange de lettres constituant un accord relatif au statut de l'équipe des officiers de liaison militaires au Cambodge.
New York, 19 Janvier et 16 février 1994

Entré en vigueur le 16 février 1994, date de la lettre de réponse, conformément aux dispositions desdites lettres.

Texte authentique : français.
Enregistré d'office le 16 février 1994.

No. 30676. ORGANISATION DES NATIONS UNIES (COMMISSION ECONOMIQUE ET SOCIALE POUR L'ASIE ET LE PACIFIQUE) ET INDE :

* Accord concernant les arrangements pour la cinquantième session de la Commission économique et sociale pour l'Asie et le Pacifique (CESAP) de l'Organisation des Nations Unies. Signé à Bangkok le 16 février 1994 #

Entré en vigueur le 16 février 1994 par la signature, conformément au paragraphe 2 de l'article XIII.

Texte authentique : anglais.
Enregistré d'office le 16 février 1994.

Voir article XII pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 30677. ESPAGNE ET PEROU :

Traité d'extradition. Signé à Madrid le 28 juin 1989

Entré en vigueur le 31 janvier 1994, soit le dernier jour du mois ayant suivi celui de l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Lima le 17 décembre 1993, conformément à l'article 30.

Texte authentique : espagnol.
Enregistré par l'Espagne le 17 février 1994.

No. 30678. ESPAGNE ET POLOGNE :

Echange de notes constituant un accord relatif à la suppression mutuelle des visas. Madrid, 26 octobre 1992

Entré en vigueur le 31 janvier 1994, soit le dernier jour du mois ayant suivi celui de la dernière des notifications (des 24 novembre et 10 décembre 1993) par lesquelles les Parties s'étaient informées de l'accomplissement de leurs procédures internes respectives, conformément au paragraphe 8 desdites notes.

Textes authentiques : espagnol et polonais.
Enregistré par l'Espagne le 17 février 1994.

No. 30679. MEXIQUE ET ALLEMAGNE :

* Accord tendant à éviter la double imposition en matière d'impôts sur le revenu et sur les successions (avec protocole). Signé à Mexico le 23 février 1993

Entré en vigueur le 30 décembre 1993, soit 30 jours après l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Bonn le 30 novembre 1993, conformément au paragraphe 2 de l'article 28.

Textes authentiques : espagnol et allemand.
Enregistré par le Mexique le 17 février 1994.

No. 30680. MEXICO AND JAPAN:

Exchange of notes constituting an agreement concerning the Japanese Volunteers' Programme on Overseas Co-operation. Mexico City, 3 May 1993

Came into force on 3 May 1993, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: Spanish.
Registered by Mexico on 17 February 1994.

No. 30681. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND CZECHOSLOVAKIA:

Agreement for the promotion and protection of investments (with protocol and exchange of notes of 23 August and 24 October 1991). Signed at Prague on 10 July 1990 #

The Exchange of Notes came into force on 24 October 1991, in accordance with its provisions, and the Agreement came into force on 26 October 1992, the date of the last of the notifications by which the Contracting Parties informed each other of the completion of the required constitutional formalities, in accordance with article 13.

Authentic texts: English and Czech.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 18 February 1994.

See article 9 (4) for provisions relating to the appointment of arbitrators by the President of the International Court of Justice.

No. 30682. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND ARGENTINA:

Agreement for the promotion and protection of investments. Signed at London on 11 December 1990 #

Came into force on 19 February 1993, the date of the last of the notifications by which the Contracting Parties informed each other of the completion of the required constitutional formalities, in accordance with article 13.

Authentic texts: English and Spanish.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 18 February 1994.

See article 9 (4) for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 30683. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND NICARAGUA:

Exchange of notes constituting an agreement concerning the United Kingdom/Nicaragua Debt Rescheduling Agreement 1992 (with annexes). Managua, 7 and 13 October 1992

Came into force on 13 October 1992, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 18 February 1994.

No. 30680. MEXIQUE ET JAPON :

Echange de notes constituant un accord relatif au programme de volontaires japonais sur la coopération outre-mer. Mexico, 3 mai 1993

Entré en vigueur le 3 mai 1993, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : espagnol.
Enregistré par le Mexique le 17 février 1994.

No. 30681. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET TCHECOSLOVAQUIE :

Accord relatif à la promotion et à la protection des investissements (avec protocole et échange de notes des 23 août et 24 octobre 1991). Signé à Prague le 10 juillet 1990 #

L'Echange de notes est entré en vigueur le 24 octobre 1991, conformément à ses dispositions, et l'Accord est entré en vigueur le 26 octobre 1992, date de la dernière des notifications par lesquelles les Parties contractantes se sont informées de l'accomplissement des formalités constitutionnelles requises, conformément à l'article 13.

Textes authentiques : anglais et tchèque.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 18 février 1994.

Voir paragraphe 4 de l'article 9 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitres par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 30682. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET ARGENTINE :

Accord relatif à la promotion et à la protection des investissements. Signé à Londres le 11 décembre 1990 #

Entré en vigueur le 19 février 1993, date de la dernière des notifications par lesquelles les Parties contractantes se sont informées de l'accomplissement des formalités constitutionnelles requises, conformément à l'article 13.

Textes authentiques : anglais et espagnol.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 18 février 1994.

Voir paragraphe 4 de l'article 9 pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 30683. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET NICARAGUA :

Echange de notes constituant un accord concernant l'Accord de 1992 relatif au rééchelonnement des dettes Royaume-Uni/Nicaragua (avec annexes). Managua, 7 et 13 octobre 1992

Entré en vigueur le 13 octobre 1992, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 18 février 1994.

No. 30684. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND NICARAGUA:

Exchange of notes constituting an agreement concerning certain commercial debts (with annex). Managua, 22 February 1993

Came into force on 22 February 1993, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English and Spanish.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 18 February 1994.

No. 30685. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND, BELGIUM, DENMARK, FRANCE, GERMANY, GREECE, IRELAND, ITALY, LUXEMBOURG, NETHERLANDS, PORTUGAL AND SPAIN:

Decision constituting an agreement concerning certain problems raised by Denmark on the Treaty on European Union (with conclusions and declarations). Concluded at Edinburgh on 12 December 1992

Came into force on 1 November 1993, the date of entry into force of the Treaty on European Union, in accordance with section E.1.

Authentic text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 18 February 1994.

No. 30686. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND OMAN:

Agreement concerning the vacation of the British Embassy Compound in Muscat and the provision of new British Embassy Premises (with annexes). Signed at Muscat on 4 January 1993

Came into force on 4 January 1993 by signature, in accordance with article 6.

Authentic texts: English and Arabic.

Authentic text of the annexes: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 18 February 1994.

No. 30687. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND LATVIA:

Exchange of notes constituting an agreement concerning the transfer to the Republic of Latvia of a quantity of gold held by the Bank of England. Riga, 19 March 1993

Came into force on 19 March 1993, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 18 February 1994.

No. 30688. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND RUSSIAN FEDERATION:

Agreement on co-operation in the field of medicine and public health. Signed at Moscow on 5 April 1993

Came into force on 5 April 1993 by signature, in accordance with article 9.

Authentic texts: English and Russian.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 18 February 1994.

No 30684. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET NICARAGUA :

Echange de notes constituant un accord relatif à certaines dettes commerciales (avec annexe). Managua, 22 février 1993

Entré en vigueur le 22 février 1993, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : anglais et espagnol.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 18 février 1994.

No 30685. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD, ALLEMAGNE, BELGIQUE, DANEMARK, ESPAGNE, FRANCE, GRECE, IRLANDE, ITALIE, LUXEMBOURG, PAYS-BAS ET PORTUGAL :

Décision constituant un accord relatif à certains problèmes soulevés par le Danemark concernant le Traité sur l'Union européenne (avec conclusions et déclarations). Conclue à Edinburgh le 12 décembre 1992

Entrée en vigueur le 1er novembre 1993, date de l'entrée en vigueur du Traité sur l'Union européenne, conformément à la section E.1.

Texte authentique : anglais.

Enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 18 février 1994.

No 30686. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET OMAN :

Accord relatif aux vacances du complexe de l'Ambassade britannique à Mascate et la provision de nouveaux locaux de l'Ambassade britannique (avec annexes). Signé à Mascate le 4 janvier 1993

Entré en vigueur le 4 janvier 1993 par la signature, conformément à l'article 6.

Textes authentiques : anglais et arabe.

Texte authentique de l'annexe : anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 18 février 1994.

No 30687. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET LETTONIE :

Echange de notes constituant un accord relatif au transfert à la République de Lettonie d'une quantité d'or conservée par la Banque d'Angleterre. Riga, 19 mars 1993

Entré en vigueur le 19 mars 1993, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 18 février 1994.

No 30688. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET FEDERATION DE RUSSIE :

Accord relatif à la coopération en matière de médecine et de santé publique. Signé à Moscou le 5 avril 1993

Entré en vigueur le 5 avril 1993 par la signature, conformément à l'article 9.

Textes authentiques : anglais et russe.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 18 février 1994.

No. 30689. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND BARBADOS:

Agreement for the promotion and protection of investments.
Signed at Bridgetown on 7 April 1993 #

Came into force on 7 April 1993 by signature, in accordance with article 13.

Authentic text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 18 February 1994.

See article 9 (4) for provisions relating to the appointment of arbitrators by the President of the International Court of Justice.

No. 30690. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND NORWAY:

Exchange of notes constituting an agreement concerning the export to the Organisation for Economic Co-operation and Development Halden Reactor Project, Oslo, of three mixed oxide fuel pins. Oslo, 13 and 20 April 1993

Came into force on 20 April 1993, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 18 February 1994.

No. 30691. HONG KONG (UNDER AN ENTRUSTMENT OF AUTHORITY FROM THE UNITED KINGDOM GOVERNMENT) AND EUROPEAN UNION:

Exchange of notes constituting an agreement concerning the status and privileges and immunities of the office and staff of the Commission of the European Communities in Hong Kong (with annex). Hong Kong, 9 October 1993 and Brussels, 25 October 1993

Came into force on 10 December 1993, the date on which the Government of Hong Kong notified the Commission of the European Communities of the completion of the required procedures, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 18 February 1994.

No. 30689. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET BARBADE :

Accord relatif à la promotion et à la protection des investissements. Signé à Bridgetown le 7 avril 1993 #

Entré en vigueur le 7 avril 1993 par la signature, conformément à l'article 13.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 18 février 1994.

Voir paragraphe 4 de l'article 9 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitres par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 30690. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET NORVEGE :

Echange de notes constituant un accord relatif à l'exportation de trois aiguilles de combustible d'oxide mélangé à l'Organisation de coopération et de développement économiques pour le projet de réacteur Halden à Oslo. Oslo, 13 et 20 avril 1993

Entré en vigueur le 20 avril 1993, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 18 février 1994.

No. 30691. HONG-KONG (EN VERTU D'UNE DELEGATION DE POUVOIRS DE LA PART DU GOUVERNEMENT DU ROYAUME-UNI) ET UNION EUROPÉENNE :

Echange de notes constituant un accord relatif au statut et aux priviléges et immunités du bureau et du personnel de la Commission des communautés européennes à Hong Kong (avec annexe). Hong Kong, 9 octobre 1993 et Bruxelles, 25 octobre 1993

Entré en vigueur le 10 décembre 1993, date à laquelle le Gouvernement de Hong-Kong a notifié à la Commission des communautés européennes l'accomplissement des procédures requises, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 18 février 1994.

No. 30692. MULTILATERAL:

International Cocoa Agreement, 1993 (with annexes).
Concluded at Geneva on 16 July 1993

Came into force provisionally on 22 February 1994, the date decided upon at a meeting of the following Governments and Organization which had deposited instruments of ratification, acceptance, approval or accession or notifications of provisional application, in accordance with article 56 (3):

<u>Participant</u>	<u>Date of deposit of the instrument of ratification, acceptance (A), or a notification of provisional application (n)</u>	<u>Participant</u>	<u>Date de dépôt de l'instrument de ratification, d'acceptation (A), ou d'une notification d'application provisoire (n)</u>
Belgium	16 February 1994 □	Allemagne	18 février 1994 □
Brazil	18 February 1994 □	Belgique	16 février 1994 □
Cameroon	11 January 1994 □	Brésil	18 février 1994 □
Côte d'Ivoire	3 September 1993 □	Cameroon	11 janvier 1994 □
Ecuador	16 September 1993 □	Communauté européenne	16 février 1994 □
European Community	16 February 1994 □	Côte d'Ivoire	3 septembre 1993 □
Finland	1 October 1993 □	Équateur	16 septembre 1993 □
France	16 February 1994 □	Espagne	16 février 1994 □
Gabon	21 December 1993 □	Finlande	1er octobre 1993 □
Germany	18 February 1994 □	France	16 février 1994 □
Ghana	12 October 1993 □	Gabon	21 décembre 1993 □
Greece	16 February 1994 □	Ghana	12 octobre 1993 □
Grenada	18 February 1994 □	Grèce	16 février 1994 □
Jamaica	6 December 1993 □	Grenade	18 février 1994 □
Japan (With a declaration.)	8 February 1994 □	Jamaïque	6 décembre 1993 □
Luxembourg	16 February 1994 □	Japon (Avec déclaration.)	8 février 1994 □
Malaysia	25 January 1994	Luxembourg	16 février 1994 □
Netherlands	16 February 1994 □	Malaisie	25 janvier 1994
Nigeria	17 February 1994 □	Nigéria	17 février 1994 □
Norway	14 October 1993	Norvège	14 octobre 1993 □
Sierra Leone	7 October 1993 □	Pays-Bas	16 février 1994 □
Spain	16 February 1994 □	Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord (A l'égard du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et du bailliage de Jersey.)	16 février 1994 □
Sweden	30 September 1993	Sierra Leone	7 octobre 1993 □
Switzerland	30 November 1993 □	Suède	30 septembre 1993 □
Togo	12 October 1993 □	Suisse	30 novembre 1993 □
Trinidad and Tobago	30 September 1993	Togo	12 octobre 1993 □
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (For the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Bailiwick of Jersey.)	16 February 1994 □	Trinité-et-Tobago	30 septembre 1993

Authentic texts: Arabic, Chinese, English, French, Russian and Spanish.

Registered ex officio on 22 February 1994. (Note: Also see same number in annex A.).

No. 30693. REPUBLIC OF KOREA AND AUSTRALIA:

Treaty on mutual assistance in criminal matters. Signed at Canberra on 25 August 1992

Came into force on 19 December 1993, i.e., 30 days after the date on which the Contracting Parties had notified each other (on 11 December 1992 and 19 November 1993) of the completion of their respective requirements, in accordance with article 22 (1).

Authentic texts: Korean and English.

Registered by the Republic of Korea on 23 February 1994.

No. 30694. REPUBLIC OF KOREA AND AUSTRALIA:

Arrangement on the establishment of a joint economic committee. Signed at Canberra on 17 December 1993

Came into force on 17 December 1993 by signature, in accordance with paragraph 6 (1).

Authentic text: English.

Registered by the Republic of Korea on 23 February 1994.

No. 30692. MULTILATERAL :

Accord international de 1993 sur le cacao (avec annexes).
Conclu à Genève le 16 juillet 1993

Entré en vigueur à titre provisoire le 22 février 1994, date convenue lors d'une réunion des Gouvernements et de l'Organisation suivants qui avaient déposé des instruments de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion ou des notifications d'application provisoire, conformément au paragraphe 3 de l'article 56 :

<u>Participant</u>	<u>Date of deposit of the instrument of ratification, acceptance (A), or a notification of provisional application (n)</u>	<u>Participant</u>	<u>Date de dépôt de l'instrument de ratification, d'acceptation (A), ou d'une notification d'application provisoire (n)</u>
Belgium	16 February 1994 □	Allemagne	18 février 1994 □
Brazil	18 February 1994 □	Belgique	16 février 1994 □
Cameroon	11 January 1994 □	Brésil	18 février 1994 □
Côte d'Ivoire	3 September 1993 □	Cameroon	11 janvier 1994 □
Ecuador	16 September 1993 □	Communauté européenne	16 février 1994 □
European Community	16 February 1994 □	Côte d'Ivoire	3 septembre 1993 □
Finland	1 October 1993 □	Équateur	16 septembre 1993 □
France	16 February 1994 □	Espagne	16 février 1994 □
Gabon	21 December 1993 □	Finlande	1er octobre 1993 □
Germany	18 February 1994 □	France	16 février 1994 □
Ghana	12 October 1993 □	Gabon	21 décembre 1993 □
Greece	16 February 1994 □	Ghana	12 octobre 1993 □
Grenada	18 February 1994 □	Grèce	16 février 1994 □
Jamaica	6 December 1993 □	Grenade	18 février 1994 □
Japan	8 February 1994 □	Jamaïque	6 décembre 1993 □
(With a declaration.)		Japon	8 février 1994 □
Luxembourg	16 February 1994 □	Luxembourg	16 février 1994 □
Malaysia	25 January 1994	Malaisie	25 janvier 1994
Netherlands	16 February 1994 □	Nigéria	17 février 1994 □
Nigeria	17 February 1994 □	Norvège	14 octobre 1993 □
Norway	14 October 1993	Pays-Bas	16 février 1994 □
Sierra Leone	7 October 1993 □	Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord (A l'égard du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et du bailliage de Jersey.)	16 février 1994 □
Spain	16 February 1994 □	Sierra Leone	7 octobre 1993 □
Sweden	30 September 1993	Suède	30 septembre 1993 □
Switzerland	30 November 1993 □	Suisse	30 novembre 1993 □
Togo	12 October 1993 □	Togo	12 octobre 1993 □
Trinidad and Tobago	30 September 1993	Trinité-et-Tobago	30 septembre 1993
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (For the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Bailiwick of Jersey.)	16 February 1994 □		

Textes authentiques : arabe, chinois, anglais, français, russe et espagnol.

Enregistré d'office le 22 février 1994. (Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)

No. 30693. REPUBLIQUE DE COREE ET AUSTRALIE :

Traité d'assistance mutuelle en matière pénale. Signé à Canberra le 25 août 1992

Entré en vigueur le 19 décembre 1993, soit 30 jours après la date à laquelle les Parties contractantes s'étaient notifiée (les 11 décembre 1992 et 19 novembre 1993) l'accomplissement de leurs procédures respectives, conformément au paragraphe 1 de l'article 22.

Textes authentiques : coréen et anglais.

Enregistré par la République de Corée le 23 février 1994.

No. 30694. REPUBLIQUE DE COREE ET AUSTRALIE :

Arrangement sur l'établissement d'un comité économique conjoint. Signé à Canberra le 17 décembre 1993

Entré en vigueur le 17 décembre 1993 par la signature, conformément à l'alinéa 1 du paragraphe 6.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la République de Corée le 23 février 1994.

No. 30695. REPUBLIC OF KOREA AND PARAGUAY:

Agreement for the promotion and protection of investments.
Signed at Asuncion on 22 December 1992 #

Came into force on 6 August 1993, the date on which the Contracting Parties notified each other of the completion of their internal procedures, in accordance with article 15 (1).

Authentic texts: Korean, Spanish and English.
Registered by the Republic of Korea on 23 February 1994.

See article 13 (4) for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 30696. REPUBLIC OF KOREA AND NEW ZEALAND:

Agreement for air services between and beyond their respective territories (with annex). Signed at Seoul on 10 May 1993

Came into force on 20 August 1993, the date on which the Contracting Parties notified each other of the completion of their internal legal procedures, in accordance with article 19.

Authentic texts: Korean and English.
Registered by the Republic of Korea on 23 February 1994.

No. 30697. REPUBLIC OF KOREA AND VIET NAM:

Agreement for the promotion and protection of investments.
Signed at Seoul on 13 May 1993 #

Came into force on 4 September 1993, i.e., 30 days after the date on which the Contracting Parties had notified each other of the completion of their constitutional requirements, in accordance with article 12 (1).

Authentic texts: Korean, Vietnamese and English.
Registered by the Republic of Korea on 23 February 1994.

See article 9 (4) for provisions relating to the appointment of arbitrators by the President of the International Court of Justice.

No. 30698. REPUBLIC OF KOREA AND CHINA:

Agreement on the co-operation in the fields of posts and telecommunications. Signed at Beijing on 24 July 1993

Came into force on 23 August 1993, i.e., 30 days after the date of signature, in accordance with article 21 (1).

Authentic texts: Korean, Chinese and English.
Registered by the Republic of Korea on 23 February 1994.

No. 30699. REPUBLIC OF KOREA AND CHINA:

Memorandum of Understanding on statistical co-operation.
Signed at Beijing on 31 August 1993

Came into force on 31 August 1993 by signature, in accordance with section V.

Authentic text: English.
Registered by the Republic of Korea on 23 February 1994.

No 30695. REPUBLIQUE DE COREE ET PARAGUAY :

Accord relatif à la promotion et à la protection des investissements. Signé à Asuncion le 22 décembre 1992 #

Entré en vigueur le 6 août 1993, date à laquelle les Parties contractantes se sont notifiés l'accomplissement de leurs procédures internes, conformément au paragraphe 1 de l'article 15.

Textes authentiques : coréen, espagnol et anglais.
Enregistré par la République de Corée le 23 février 1994.

Voir paragraphe 4 de l'article 13 pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 30696. REPUBLIQUE DE COREE ET NOUVELLE-ZELANDE :

Accord relatif aux services aériens entre leurs territoires respectifs et au-delà (avec annexe). Signé à Séoul le 10 mai 1993

Entré en vigueur le 20 août 1993, date à laquelle les Parties contractantes se sont notifiées l'accomplissement de leurs procédures légales internes, conformément à l'article 19.

Textes authentiques : coréen et anglais.
Enregistré par la République de Corée le 23 février 1994.

No 30697. REPUBLIQUE DE COREE ET VIET NAM :

Accord relatif à la promotion et à la protection des investissements. Signé à Séoul le 13 mai 1993 #

Entré en vigueur le 4 septembre 1993, soit 30 jours après la date à laquelle les Parties contractantes s'étaient notifiées l'accomplissement de leurs procédures constitutionnelles, conformément au paragraphe 1 de l'article 12.

Textes authentiques : coréen, vietnamien et anglais.
Enregistré par la République de Corée le 23 février 1994.

Voir paragraphe 4 de l'article 9 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitres par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 30698. REPUBLIQUE DE COREE ET CHINE :

Accord sur la coopération dans les domaines des postes et des télécommunications. Signé à Beijing le 24 juillet 1993

Entré en vigueur le 23 août 1993, soit 30 jours après la date de la signature, conformément au paragraphe 1 de l'article 21.

Textes authentiques : coréen, chinois et anglais.
Enregistré par la République de Corée le 23 février 1994.

No 30699. REPUBLIQUE DE COREE ET CHINE :

Mémorandum d'entente relatif à la coopération en matière de statistiques. Signé à Beijing le 31 août 1993

Entré en vigueur le 31 août 1993 par la signature, conformément à la section V.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la République de Corée le 23 février 1994.

No. 30700. REPUBLIC OF KOREA AND CHINA:

Agreement on environmental co-operation. Signed at Beijing on 28 October 1993

Came into force on 27 November 1993, i.e., 30 days after the date of signature, in accordance with article 8 (1).

Authentic texts: Korean, Chinese and English.
Registered by the Republic of Korea on 23 February 1994.

No. 30701. REPUBLIC OF KOREA AND CHINA:

Arrangement on technical co-operation in the field of water resources. Signed at Seoul on 29 November 1993 and at Beijing on 4 December 1993

Came into force on 4 December 1993 by signature, in accordance with article 4 (1).

Authentic texts: Korean, Chinese and English.
Registered by the Republic of Korea on 23 February 1994.

No. 30702. REPUBLIC OF KOREA AND MONGOLIA:

Agreement for mutual assistance concerning customs co-operation. Signed at Ulaanbaatar on 28 July 1993

Came into force on 27 August 1993, i.e., 30 days after the date of signature, in accordance with article 10 (1).

Authentic texts: Korean, Mongolian and English.
Registered by the Republic of Korea on 23 February 1994.

No. 30703. REPUBLIC OF KOREA AND MOROCCO:

Agreement on the waiver of visa requirements. Signed at Rabat on 2 August 1993

Came into force on 1 September 1993, i.e., 30 days after the date of signature, in accordance with article 7.

Authentic texts: Korean, Arabic and English.
Registered by the Republic of Korea on 23 February 1994.

No. 30704. REPUBLIC OF KOREA AND INDIA:

Memorandum of Understanding on science and technology co-operation. Signed at Seoul on 10 September 1993

Came into force on 10 September 1993, as agreed upon by the Contracting Parties.

Authentic text: English.
Registered by the Republic of Korea on 23 February 1994.

No. 30705. REPUBLIC OF KOREA AND INDIA:

Agreement on tourism co-operation. Signed at Seoul on 10 September 1993

Came into force on 10 October 1993, i.e., 30 days after the date of signature, in accordance with article 9 (1).

Authentic texts: Korean, Hindi and English.
Registered by the Republic of Korea on 23 February 1994.

No 30700. REPUBLIQUE DE COREE ET CHINE :

Accord de coopération en matière de l'environnement. Signé à Beijing le 28 octobre 1993

Entré en vigueur le 27 novembre 1993, soit 30 jours après la date de la signature, conformément au paragraphe 1 de l'article 8.

Textes authentiques : coréen, chinois et anglais.
Enregistré par la République de Corée le 23 février 1994.

No 30701. REPUBLIQUE DE COREE ET CHINE :

Arrangement de coopération technique dans le domaine des ressources en eau. Signé à Séoul le 29 novembre 1993 et à Beijing le 4 décembre 1993

Entré en vigueur le 4 décembre 1993 par la signature, conformément au paragraphe 1 de l'article 4.

Textes authentiques : coréen, chinois et anglais.
Enregistré par la République de Corée le 23 février 1994.

No 30702. REPUBLIQUE DE COREE ET MONGOLIE :

Accord d'assistance mutuelle en matière de coopération douanière. Signé à Oulan-Bator le 28 juillet 1993

Entré en vigueur le 27 août 1993, soit 30 jours après la date de la signature, conformément au paragraphe 1 de l'article 10.

Textes authentiques : coréen, mongol et anglais.
Enregistré par la République de Corée le 23 février 1994.

No 30703. REPUBLIQUE DE COREE ET MAROC :

Accord relatif à la suppression des formalités de visas. Signé à Rabat le 2 août 1993

Entré en vigueur le 1er septembre 1993, soit 30 jours après la date de la signature, conformément à l'article 7.

Textes authentiques : coréen, arabe et anglais.
Enregistré par la République de Corée le 23 février 1994.

No 30704. REPUBLIQUE DE COREE ET INDE :

Mémorandum d'accord relatif à la coopération scientifique et technologique. Signé à Séoul le 10 septembre 1993

Entré en vigueur le 10 septembre 1993, tel que convenu par les Parties contractantes.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la République de Corée le 23 février 1994.

No 30705. REPUBLIQUE DE COREE ET INDE :

Accord de coopération en matière de tourisme. Signé à Séoul le 10 septembre 1993

Entré en vigueur le 10 octobre 1993, soit 30 jours après la date de la signature, conformément au paragraphe 1 de l'article 9.

Textes authentiques : coréen, hindi et anglais.
Enregistré par la République de Corée le 23 février 1994.

No. 30706. REPUBLIC OF KOREA AND FRANCE:

Administrative Arrangement on the establishment of an industrial co-operation committee (with annex). Signed at Seoul on 13 September 1993

Came into force on 13 September 1993 by signature, in accordance with paragraph 5 (a).

Authentic texts: Korean and French.

Registered by the Republic of Korea on 23 February 1994.

No. 30707. REPUBLIC OF KOREA AND ORGANISATION FOR ECONOMIC CO-OPERATION AND DEVELOPMENT:

Exchange of letters constituting an agreement concerning the accession of the Republic of Korea to the Steel Committee of the OECD. Paris, 20 September 1993

Came into force on 20 September 1993, the date of the letter in reply, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic text: English.

Registered by the Republic of Korea on 23 February 1994.

No. 30708. REPUBLIC OF KOREA AND UNITED STATES OF AMERICA:

Maritime host nation support combined steering committee charter. Signed at Seoul on 23 September 1993

Came into force on 23 September 1993 by signature, in accordance with article 7 (a).

Authentic texts: Korean and English.

Registered by the Republic of Korea on 23 February 1994.

No. 30709. REPUBLIC OF KOREA AND MALTA:

Exchange of letters constituting an agreement on the reciprocal abolition of entry visas. Valletta, 23 September 1993

Came into force on 23 October 1993, i.e., 30 days after the date of the letters in reply, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic text: English.

Registered by the Republic of Korea on 23 February 1994.

No. 30710. REPUBLIC OF KOREA AND LITHUANIA:

Trade Agreement. Signed at Seoul on 24 September 1993

Came into force on 9 November 1993, the date on which the Parties notified each other of the completion of the legal requirements, in accordance with article 14 (1).

Authentic texts: Korean, Lithuanian and English.

Registered by the Republic of Korea on 23 February 1994.

No. 30711. REPUBLIC OF KOREA AND LITHUANIA:

Agreement on the mutual promotion and protection of investments. Signed at Seoul on 24 September 1993 #

Came into force on 9 November 1993, the date on which the Contracting Parties notified each other of the completion of their respective legal requirements, in accordance with article 12 (1).

Authentic texts: Korean, Lithuanian and English.

Registered by the Republic of Korea on 23 February 1994.

See article 10 (4) for provisions relating to the appointment of arbitrators by the President of the International Court of Justice.

No 30706. REPUBLIQUE DE COREE ET FRANCE :

Arrangement administratif pour la création d'un comité de coopération industrielle (avec annexe). Signé à Séoul le 13 septembre 1993

Entré en vigueur le 13 septembre 1993 par la signature, conformément à l'alinéa a) du paragraphe 5.

Textes authentiques : coréen et français.

Enregistré par la République de Corée le 23 février 1994.

No 30707. REPUBLIQUE DE COREE ET ORGANISATION DE COOPÉRATION ET DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUES :

Echange de lettres constituant un accord relatif à l'adhésion de la République de Corée au Comité d'acier de l'OCDE. Paris, 20 septembre 1993

Entré en vigueur le 20 septembre 1993, date de la lettre de réponse, conformément aux dispositions desdites lettres.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la République de Corée le 23 février 1994.

No 30708. REPUBLIQUE DE COREE ET ETATS-UNIS D'AMERIQUE :

Charte du comité directeur allié pour le soutien à un pays hôte en temps de guerre. Signé à Séoul le 23 septembre 1993

Entré en vigueur le 23 septembre 1993 par la signature, conformément à l'alinéa a) de l'article 7.

Textes authentiques : coréen et anglais.

Enregistré par la République de Corée le 23 février 1994.

No 30709. REPUBLIQUE DE COREE ET MALTE :

Echange de lettres constituant un accord sur la suppression réciproque des visas d'entrée. La Valette, 23 septembre 1993

Entré en vigueur le 23 octobre 1993, soit 30 jours après la date de la lettre de réponse, conformément aux dispositions desdites lettres.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la République de Corée le 23 février 1994.

No 30710. REPUBLIQUE DE COREE ET LITUANIE :

Accord commercial. Signé à Séoul le 24 septembre 1993

Entré en vigueur le 9 novembre 1993, date à laquelle les Parties se sont notifié l'accomplissement des procédures légales requises, conformément au paragraphe 1 de l'article 14.

Textes authentiques : coréen, lituanien et anglais.

Enregistré par la République de Corée le 23 février 1994.

No 30711. REPUBLIQUE DE COREE ET LITUANIE :

Accord relatif à la promotion et à la protection mutuelles des investissements. Signé à Séoul le 24 septembre 1993 #

Entré en vigueur le 9 novembre 1993, date à laquelle les Parties contractantes se sont notifiées l'accomplissement de leurs procédures légales respectives, conformément au paragraphe 1 de l'article 12.

Textes authentiques : coréen, lituanien et anglais.

Enregistré par la République de Corée le 23 février 1994.

Voir paragraphe 4 de l'article 10 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitres par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 30712. REPUBLIC OF KOREA AND JAMAICA:

Agreement on the waiver of visa requirements. Signed at Seoul on 28 October 1993

Came into force on 27 November 1993, i.e., 30 days after the date of signature, in accordance with article 7.

Authentic texts: Korean and English.

Registered by the Republic of Korea on 23 February 1994.

No. 30713. REPUBLIC OF KOREA AND ROMANIA:

Exchange of letters constituting an agreement on the mutual abolition of visas in diplomatic and official passports. Seoul, 12 November 1993

Came into force on 12 December 1993, i.e., 30 days after the date of the letter in reply, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic text: English.

Registered by the Republic of Korea on 23 February 1994.

No. 30714. REPUBLIC OF KOREA AND ROMANIA:

Exchange of notes constituting an agreement concerning the Economic Development Co-operation Fund loan to Romania. Bucharest, 7 December 1993

Came into force on 7 December 1993 by the exchange of the said notes.

Authentic text: English.

Registered by the Republic of Korea on 23 February 1994.

No. 30715. REPUBLIC OF KOREA AND POLAND:

Exchange of notes constituting an agreement on the waiver of visa requirements. Warsaw, 24 November 1993

Came into force on 24 December 1993, i.e., 30 days after the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.

Registered by the Republic of Korea on 23 February 1994.

No. 30716. REPUBLIC OF KOREA AND BANGLADESH:

Exchange of notes constituting an agreement concerning the Economic Development Co-operation Fund loan to the People's Republic of Bangladesh. Dhaka, 27 November 1993

Came into force on 27 November 1993 by the exchange of the said notes.

Authentic text: English.

Registered by the Republic of Korea on 23 February 1994.

No. 30717. FINLAND AND IRELAND:

* Agreement for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and capital gains (with exchange of notes). Signed at Dublin on 27 March 1992

Came into force on 28 December 1993, i.e., 30 days after the date of receipt of the last of the notifications (of 26 November 1993) by which the Contracting Parties had informed each other of the completion of the constitutional requirements, in accordance with article 29 (2).

Authentic texts: English and Finnish.

Authentic text of the Exchange of notes: English.

Registered by Finland on 24 February 1994.

No. 30712. REPUBLIQUE DE COREE ET JAMAIQUE :

Accord relatif à la suppression des formalités de visas. Signé à Séoul le 28 octobre 1993

Entré en vigueur le 27 novembre 1993, soit 30 jours après la date de la signature, conformément à l'article 7.

Textes authentiques : coréen et anglais.

Enregistré par la République de Corée le 23 février 1994.

No. 30713. REPUBLIQUE DE COREE ET ROUMANIE :

Echange de lettres constituant un accord relatif à la suppression mutuelle des visas sur les passeports diplomatiques et officiels. Séoul, 12 novembre 1993

Entré en vigueur le 12 décembre 1993, soit 30 jours après la date de la lettre de réponse, conformément aux dispositions desdites lettres.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la République de Corée le 23 février 1994.

No. 30714. REPUBLIQUE DE COREE ET ROUMANIE :

Echange de notes constituant un accord relatif à un prêt du Fonds de coopération au développement économique à la Roumanie. Bucarest, 7 décembre 1993

Entré en vigueur le 7 décembre 1993 par l'échange desdites notes.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la République de Corée le 23 février 1994.

No. 30715. REPUBLIQUE DE COREE ET POLOGNE :

Echange de notes constituant un accord relatif à la suppression des formalités de visas. Varsovie, 24 novembre 1993

Entré en vigueur le 24 décembre 1993, soit 30 jours après la date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la République de Corée le 23 février 1994.

No. 30716. REPUBLIQUE DE COREE ET BANGLADESH :

Echange de notes constituant un accord relatif à un prêt du Fonds de coopération au développement économique à la République populaire du Bangladesh. Dacca, 27 novembre 1993

Entré en vigueur le 27 novembre 1993 par l'échange desdites notes.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la République de Corée le 23 février 1994.

No. 30717. FINLANDE ET IRLANDE :

* Accord tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur les gains en capital (avec échange de notes). Signé à Dublin le 27 mars 1992

Entré en vigueur le 28 décembre 1993, soit 30 jours après la date de réception de la dernière des notifications (du 26 novembre 1993) par lesquelles les Parties contractantes s'étaient informées de l'accomplissement des formalités constitutionnelles, conformément au paragraphe 2 de l'article 29.

Textes authentiques : anglais et finnois.

Texte authentique de l'Echange de notes : anglais.

Enregistré par la Finlande le 24 février 1994.

No. 30718. FINLAND AND ESTONIA:

* Convention for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and on capital (with protocol). Signed at Helsinki on 23 March 1993

Came into force on 30 December 1993, i.e., 30 days after the date of receipt of the last of the notifications (of 30 November 1993) by which the Contracting Parties had informed each other of the completion of the constitutional requirements, in accordance with article 29 (2).

Authentic text: English.

Registered by Finland on 24 February 1994.

No. 30719. FINLAND AND LITHUANIA:

* Convention for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and on capital (with protocol). Signed at Vilnius on 30 April 1993

Came into force on 30 December 1993, i.e., 30 days after the date of the last of the notifications (of 30 November 1993) by which the Contracting Parties had informed each other of the completion of the constitutional requirements, in accordance with article 30 (2).

Authentic texts: Finnish, Lithuanian and English.

Registered by Finland on 24 February 1994.

No. 30720. UNITED NATIONS AND HUNGARY:

* Exchange of letters constituting an agreement concerning arrangements regarding the meeting of the signatories to the Convention on the Transboundary Effects of Industrial Accidents, to be held in Budapest, from 23 to 25 March 1994 (with annex). Geneva, 23 and 25 February 1994 *

Came into force on 25 February 1994, the date of the letter in reply, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic text: English.

Registered ex officio on 25 February 1994.

* See paragraph 8 for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 30721. FRANCE AND ROMANIA:

Convention on assistance to abandoned, orphaned and handicapped children (with annexes). Signed at Bucharest on 7 November 1990

Came into force on 12 February 1992, the date of receipt of the last of the notifications (of 22 March 1991 and 11 February 1992) by which the Parties informed each other of the completion of the required constitutional formalities, in accordance with article 9.

Authentic texts: French and Romanian.

Registered by France on 28 February 1994.

No. 30722. FRANCE AND JORDAN:

Agreement on co-operation in the field of tourism. Signed at Amman on 1 February 1992

Came into force on 1 February 1992 by signature, in accordance with article 13.

Authentic texts: French and Arabic.

Registered by France on 28 February 1994.

No. 30718. FINLANDE ET ESTONIE :

* Convention tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune (avec protocole). Signée à Helsinki le 23 mars 1993

Entrée en vigueur le 30 décembre 1993, soit 30 jours après la date de réception de la dernière des notifications (du 30 novembre 1993) par lesquelles les Parties contractantes s'étaient informées de l'accomplissement des formalités constitutionnelles, conformément au paragraphe 2 de l'article 29.

Texte authentique : anglais.

Enregistrée par la Finlande le 24 février 1994.

No. 30719. FINLANDE ET LITUANIE :

* Convention tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune (avec protocole). Signée à Vilnius le 30 avril 1993

Entrée en vigueur le 30 décembre 1993, soit 30 jours après la date de la dernière des notifications (du 30 novembre 1993) par lesquelles les Parties contractantes s'étaient informées de l'accomplissement des formalités constitutionnelles requises, conformément au paragraphe 2 de l'article 30.

Textes authentiques : finnois, lituanien et anglais.

Enregistrée par la Finlande le 24 février 1994.

No. 30720. ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET HONGRIE :

* Echange de lettres constituant un accord relatif aux arrangements en vue de la réunion des signataires à la Convention sur les effets transfrontières des accidents industriels, qui doit avoir lieu à Budapest du 23 au 25 mars 1994 (avec annexe). Genève, 23 et 25 février 1994 *

Entré en vigueur le 25 février 1994, date de la lettre de réponse, conformément aux dispositions desdites lettres.

Texte authentique : anglais.

Enregistré d'office le 25 février 1994.

* Voir paragraphe 8 pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 30721. FRANCE ET ROUMANIE :

Convention en faveur de l'aide aux enfants abandonnés orphelins et handicapés (avec annexes). Signé à Bucarest le 7 novembre 1990

Entrée en vigueur le 12 février 1992, date de réception de la dernière des notifications (des 22 mars 1991 et 11 février 1992) par lesquelles les Parties se sont informées de l'accomplissement des formalités constitutionnelles requises, conformément à l'article 9.

Textes authentiques : français et roumain.

Enregistrée par la France le 28 février 1994.

No. 30722. FRANCE ET JORDANIE :

Accord de coopération en matière de tourisme. Signé à Amman le 1er février 1992

Entré en vigueur le 1er février 1992 par la signature, conformément à l'article 13.

Textes authentiques : français et arabe.

Enregistré par la France le 28 février 1994.

No. 30723. FRANCE AND VENEZUELA:

* Convention for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion and fraud with respect to taxes on income (with protocol). Signed at Caracas on 7 May 1992

Came into force on 15 October 1993, the date of the last of the notifications (of 14 July and 15 October 1993) by which the Contracting Parties informed each other of the completion of the required procedures, in accordance with article 29 (1).

Authentic texts: French and Spanish.
Registered by France on 28 February 1994.

No. 30724. FRANCE AND MEXICO:

Agreement on air transport (with annex). Signed at Paris on 18 May 1993

Came into force on 24 September 1993, the date on which the Contracting Parties notified each other (on 10 August and 24 September 1993) of the completion of the required constitutional procedures, in accordance with article 23.

Authentic texts: French and Spanish.
Registered by France on 28 February 1994.

No. 30725. FRANCE AND VANUATU:

General Agreement of friendship and co-operation. Signed at Paris on 15 July 1993

Came into force on 15 August 1993, i.e., one month after the date of signature, in accordance with article 14.

Authentic text: French.
Registered by France on 28 February 1994.

No. 30726. FRANCE AND CAMEROON:

Agreement on cinematography (with annex). Signed at Yaoundé on 30 August 1993

Came into force on 30 August 1993 by signature, in accordance with article 17.

Authentic text: French.
Registered by France on 28 February 1994.

No. 30727. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND BARBADOS:

* Loan Agreement--Second Road Maintenance and Rehabilitation Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 17 July 1992 #

Came into force on 15 October 1992, upon notification by the Bank to the Government of Barbados.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 28 February 1994.

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 30723. FRANCE ET VENEZUELA :

* Convention en vue d'éviter les doubles impositions et de prévenir l'évasion et la fraude fiscales en matière d'impôts sur le revenu (avec protocole). Signée à Caracas le 7 mai 1992

Entrée en vigueur le 15 octobre 1993, date de la dernière des notifications (des 14 juillet et 15 octobre 1993) par lesquelles les Parties contractantes se sont informées de l'accomplissement des procédures requises, conformément au paragraphe 1 de l'article 29.

Textes authentiques : français et espagnol.
Enregistrée par la France le 28 février 1994.

No. 30724. FRANCE ET MEXIQUE :

Accord relatif aux transports aériens (avec annexe). Signé à Paris le 18 mai 1993

Entré en vigueur le 24 septembre 1993, date à laquelle les Parties contractantes se sont notifiée (les 10 août et 24 septembre 1993) l'accomplissement des formalités constitutionnelles requises, conformément à l'article 23.

Textes authentiques : français et espagnol.
Enregistré par la France le 28 février 1994.

No. 30725. FRANCE ET VANUATU :

Accord général d'amitié et de coopération. Signé à Paris le 15 juillet 1993

Entré en vigueur le 15 août 1993, soit un mois après la date de la signature, conformément à l'article 14.

Texte authentique : français.
Enregistré par la France le 28 février 1994.

No. 30726. FRANCE ET CAMEROUN :

Accord cinématographique (avec annexe). Signé à Yaoundé le 30 août 1993

Entré en vigueur le 30 août 1993 par la signature, conformément à l'article 17.

Texte authentique : français.
Enregistré par la France le 28 février 1994.

No. 30727. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET BARBADE :

* Accord de prêt -- Deuxième projet d'entretien et de réfection de routes (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 17 juillet 1992 #

Entré en vigueur le 15 octobre 1992, dès notification par la Banque au Gouvernement barbadien.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 28 février 1994.

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 30728. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND ALGERIA:

- * Loan Agreement--Pilot Forestry and Watershed Management Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 5 August 1992 #

Came into force on 17 March 1993, upon notification by the Bank to the Government of Algeria.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 28 February 1994.

- # See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 30729. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND ALGERIA:

- * Loan Agreement--Sahara Regional Development Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 6 November 1992 #

Came into force on 2 August 1993, upon notification by the Bank to the Government of Algeria.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 28 February 1994.

- # See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 30730. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND ALGERIA:

- * Loan Agreement--Housing Completion and Sector Development Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 17 March 1993 #

Came into force on 9 September 1993, upon notification by the Bank to the Government of Algeria.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 28 February 1994.

- # See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 30731. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND BANGLADESH:

- * Development Credit Agreement--Second Industrial Sector Adjustment Credit (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 6 November 1992 #

Came into force on 5 November 1993, upon notification by the Association to the Government of Bangladesh.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 28 February 1994.

- # See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 30728. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET ALGERIE :

- * Accord de prêt -- Projet pilote de gestion des forêts et des bassins versants (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 5 août 1992 #

Entré en vigueur le 17 mars 1993, dès notification par la Banque au Gouvernement algérien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 28 février 1994.

- # Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 30729. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET ALGERIE :

- * Accord de prêt -- Projet de développement régional du Sahara (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 6 novembre 1992 #

Entré en vigueur le 2 août 1993, dès notification par la Banque au Gouvernement algérien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 28 février 1994.

- # Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 30730. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET ALGERIE :

- * Accord de prêt -- Projet de développement du secteur du logement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 17 mars 1993 #

Entré en vigueur le 9 septembre 1993, dès notification par la Banque au Gouvernement algérien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 28 février 1994.

- # Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 30731. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET BANGLADESH :

- * Accord de crédit de développement -- Deuxième crédit d'ajustement au secteur industriel (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 6 novembre 1992 #

Entré en vigueur le 5 novembre 1993, dès notification par l'Association au Gouvernement du Bangladesh.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 28 février 1994.

- # Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 30732. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND MOZAMBIQUE:

- * Development Credit Agreement--Capacity Building: Human Resources Development Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 29 January 1993 #

Came into force on 1 December 1993, upon notification by the Association to the Government of Mozambique.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 28 February 1994.

- # See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 30733. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND MOZAMBIQUE:

- * Development Credit Agreement--Rural Rehabilitation Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 30 April 1993 #

Came into force on 8 December 1993, upon notification by the Association to the Government of Mozambique.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 28 February 1994.

- # See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 30734. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND LEBANON:

- * Loan Agreement--Emergency Reconstruction and Rehabilitation Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 8 March 1993 #

Came into force on 17 September 1993, upon notification by the Bank to the Government of Lebanon.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 28 February 1994.

- # See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 30735. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND VENEZUELA:

- * Loan Agreement--Low-Income Barrios Improvement Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 17 March 1993 #

Came into force on 10 December 1993, upon notification by the Bank to the Government of Venezuela.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 28 February 1994.

- # See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 30732. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET MOZAMBIQUE :

- * Accord de crédit de développement -- Renforcement des capacités : Projet de développement des ressources humaines (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 29 janvier 1993 #

Entré en vigueur le 1er décembre 1993, dès notification par l'Association au Gouvernement mozambicain.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 28 février 1994.

- # Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 30733. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET MOZAMBIQUE :

- * Accord de crédit de développement -- Projet de réhabilitation rurale (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 30 avril 1993 #

Entré en vigueur le 8 décembre 1993, dès notification par l'Association au Gouvernement mozambicain.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 28 février 1994.

- # Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 30734. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET LIBAN :

- * Accord de prêt -- Projet de reconstruction et de réhabilitation d'urgence (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 8 mars 1993 #

Entré en vigueur le 17 septembre 1993, dès notification par la Banque au Gouvernement libanais.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 28 février 1994.

- # Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 30735. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET VENEZUELA :

- * Accord de prêt -- Projet d'amélioration des quartiers pauvres (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 17 mars 1993 #

Entré en vigueur le 10 décembre 1993, dès notification par la Banque au Gouvernement vénézuélien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 28 février 1994.

- # Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 30736. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND RWANDA:

* Development Credit Agreement--Energy Sector Rehabilitation Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 21 April 1993 #

Came into force on 21 January 1994, upon notification by the Association to the Government of Rwanda.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 28 February 1994.

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 30737. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND PHILIPPINES:

* Guarantee Agreement--Telephone System Expansion Project (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 23 April 1993 #

Came into force on 23 November 1993, upon notification by the Bank to the Government of the Philippines.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 28 February 1994.

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 30738. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND PHILIPPINES:

* Loan Agreement--Tax Computerization Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 15 July 1993 #

Came into force on 1 December 1993, upon notification by the Bank to the Government of the Philippines.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 28 February 1994.

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 30739. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND PHILIPPINES:

* Guarantee Agreement--Power Transmission and Rehabilitation Project (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 13 August 1993 #

Came into force on 6 December 1993, upon notification by the Bank to the Government of the Philippines.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 28 February 1994.

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 30736. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET RWANDA :

* Accord de crédit de développement -- Projet de réhabilitation du secteur de l'énergie (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 21 avril 1993 #

Entré en vigueur le 21 janvier 1994, dès notification par l'Association au Gouvernement rwandais.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 28 février 1994.

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 30737. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET PHILIPPINES :

* Accord de garantie -- Projet d'expansion du réseau téléphonique (avec Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 23 avril 1993 #

Entré en vigueur le 23 novembre 1993, dès notification par la Banque au Gouvernement philippin.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 28 février 1994.

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 30738. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET PHILIPPINES :

* Accord de prêt -- Projet d'informatisation des impôts (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 15 juillet 1993 #

Entré en vigueur le 1er décembre 1993, dès notification par la Banque au Gouvernement philippin.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 28 février 1994.

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 30739. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET PHILIPPINES :

* Accord de garantie -- Projet de transport et de réhabilitation d'électricité (avec Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 13 août 1993 #

Entré en vigueur le 6 décembre 1993, dès notification par la Banque au Gouvernement philippin.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 28 février 1994.

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 30740. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND MOROCCO:

* Guarantee Agreement--Telecommunications Sector Restructuring Project (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 29 April 1993 #

Came into force on 20 October 1993, upon notification by the Bank to the Government of Morocco.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 28 February 1994.

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 30741. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND MOROCCO:

* Loan Agreement--Second Large Scale Irrigation Improvement Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 1 January 1985). Signed at Rabat on 14 June 1993 #

Came into force on 22 September 1993, upon notification by the Bank to the Government of Morocco.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 28 February 1994.

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 30742. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND MOROCCO:

* Loan Agreement--First Municipal Finance Project - Kingdom (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 1 January 1985). Signed at Rabat on 14 June 1993 #

Came into force on 6 October 1993, upon notification by the Bank to the Government of Morocco.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 28 February 1994.

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 30743. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND MOROCCO:

* Guarantee Agreement--First Municipal Finance Project - Communal Infrastructure Fund (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 1 January 1985). Signed at Rabat on 14 June 1993 #

Came into force on 18 November 1993, upon notification by the Bank to the Government of Morocco.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 28 February 1994.

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 30740. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET MAROC :

* Accord de garantie -- Projet de restructuration du secteur des télécommunications (avec Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 29 avril 1993 #

Entré en vigueur le 20 octobre 1993, dès notification par la Banque au Gouvernement marocain.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 28 février 1994.

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 30741. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET MAROC :

* Accord de prêt -- Deuxième projet d'amélioration de la grande irrigation (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie en date du 1er janvier 1985). Signé à Rabat le 14 juin 1993 #

Entré en vigueur le 22 septembre 1993, dès notification par la Banque au Gouvernement marocain.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 28 février 1994.

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 30742. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET MAROC :

* Accord de prêt -- Premier projet de financement municipal - Royaume (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie en date du 1er janvier 1985). Signé à Rabat le 14 juin 1993 #

Entré en vigueur le 6 octobre 1993, dès notification par la Banque au Gouvernement marocain.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 28 février 1994.

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 30743. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET MAROC :

* Accord de garantie -- Premier projet de financement municipal - Fonds d'infrastructure communale (avec Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie en date du 1er janvier 1985). Signé à Rabat le 14 juin 1993 #

Entré en vigueur le 18 novembre 1993, dès notification par la Banque au Gouvernement marocain.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 28 février 1994.

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 30744. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND MOROCCO:

* Guarantee Agreement--Land Development Project for Low-income Families - CIH (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 1 January 1985). Signed at Rabat on 14 June 1993 #

Came into force on 21 September 1993, upon notification by the Bank to the Government of Morocco.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 28 February 1994.

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 30745. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND MOROCCO:

* Guarantee Agreement--Land Development Project for Low-income Families - Wafabank (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 1 January 1985). Signed at Rabat on 14 June 1993 #

Came into force on 2 November 1993, upon notification by the Bank to the Government of Morocco.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 28 February 1994.

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 30746. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND MOROCCO:

* Loan Agreement--Land Development Project for Low-income Families-Kingdom (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 1 January 1985). Signed at Rabat on 14 June 1993 #

Came into force on 10 December 1993, upon notification by the Bank to the Government of Morocco.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 28 February 1994.

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 30747. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND MOROCCO:

* Guarantee Agreement--Land Development Project for Low-income Families - SGMB (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 1 January 1985). Signed at Rabat on 14 June 1993 #

Came into force on 17 December 1993, upon notification by the Bank to the Government of Morocco.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 28 February 1994.

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 30744. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET MAROC :

* Accord de garantie -- Projet de développement foncier pour familles à faible revenu - CIH (avec Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie en date du 1er janvier 1985). Signé à Rabat le 14 juin 1993 #

Entré en vigueur le 21 septembre 1993, dès notification par la Banque au Gouvernement marocain.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 28 février 1994.

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 30745. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET MAROC :

* Accord de garantie -- Projet de développement foncier pour familles à faible revenu - Wafabank (avec Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie en date du 1er janvier 1985). Signé à Rabat le 14 juin 1993 #

Entré en vigueur le 2 novembre 1993, dès notification par la Banque au Gouvernement marocain.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 28 février 1994.

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 30746. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET MAROC :

* Accord de prêt -- Projet de développement foncier pour familles à faible revenu - Royaume (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie en date du 1er janvier 1985). Signé à Rabat le 14 juin 1993 #

Entré en vigueur le 10 décembre 1993, dès notification par la Banque au Gouvernement marocain.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 28 février 1994.

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 30747. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET MAROC :

* Accord de garantie -- Projet de développement foncier pour familles à faible revenu - SGMB (avec Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie en date du 1er janvier 1985). Signé à Rabat le 14 juin 1993 #

Entré en vigueur le 17 décembre 1993, dès notification par la Banque au Gouvernement marocain.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 28 février 1994.

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 30748. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND ANGOLA:

* Development Credit Agreement--Health Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 17 June 1993 #

Came into force on 10 December 1993, upon notification by the Association to the Government of Angola.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 28 February 1994.

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 30749. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND ECUADOR:

* Guarantee Agreement--Private Sector Development Project (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single-Currency Loans dated 9 February 1993). Signed at Washington on 2 July 1993 #

Came into force on 15 February 1994, upon notification by the Bank to the Government of Ecuador.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 28 February 1994.

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 30750. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND MEXICO:

* Guarantee Agreement--Highway Rehabilitation and Traffic Safety Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 8 July 1993 #

Came into force on 8 December 1993, upon notification by the Bank to the Government of Mexico.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 28 February 1994.

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 30751. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND ZIMBABWE:

* Development Credit Agreement--Second Structural Adjustment Credit (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 14 July 1993 #

Came into force on 8 December 1993, upon notification by the Association to the Government of Zimbabwe.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 28 February 1994.

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 30748. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET ANGOLA :

* Accord de crédit de développement -- Projet de santé (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 17 juin 1993 #

Entré en vigueur le 10 décembre 1993, dès notification par l'Association au Gouvernement angolais.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 28 février 1994.

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 30749. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET EQUATEUR :

* Accord de garantie -- Projet de développement du secteur privé (avec Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 9 février 1993). Signé à Washington le 2 juillet 1993 #

Entré en vigueur le 15 février 1994, dès notification par la Banque au Gouvernement équatorien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 28 février 1994.

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 30750. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET MEXIQUE :

* Accord de garantie -- Projet de remise en état des routes et de sécurité routière (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 8 juillet 1993 #

Entré en vigueur le 8 décembre 1993, dès notification par la Banque au Gouvernement mexicain.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 28 février 1994.

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 30751. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET ZIMBABWE :

* Accord de crédit de développement -- Deuxième crédit d'ajustement structurel (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 14 juillet 1993 #

Entré en vigueur le 8 décembre 1993, dès notification par l'Association au Gouvernement zimbabwéen.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 28 février 1994.

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 30752. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND UNITED REPUBLIC OF TANZANIA:

- * Development Credit Agreement--Sixth Power Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 26 July 1993 #

Came into force on 27 December 1993, upon notification by the Association to the Government of the United Republic of Tanzania.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 28 February 1994.

- # See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 30753. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND UNITED REPUBLIC OF TANZANIA:

- * Development Credit Agreement--Agricultural Sector Management Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 26 July 1993 #

Came into force on 10 January 1994, upon notification by the Association to the Government of the United Republic of Tanzania.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 28 February 1994.

- # See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 30754. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND UNITED REPUBLIC OF TANZANIA:

- * Development Credit Agreement--Third Telecommunications Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 26 July 1993 #

Came into force on 10 January 1994, upon notification by the Association to the Government of the United Republic of Tanzania.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 28 February 1994.

- # See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 30755. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND BHUTAN:

- * Development Credit Agreement--Third Forestry Development Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 11 August 1993 #

Came into force on 24 January 1994, upon notification by the Association to the Government of Bhutan.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 28 February 1994.

- # See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 30752. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET REPUBLIQUE-UNIE DE TANZANIE :

- * Accord de crédit de développement -- Sixième projet d'électricité (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 26 juillet 1993 #

Entré en vigueur le 27 décembre 1993, dès notification par l'Association au Gouvernement tanzanien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 28 février 1994.

- # Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 30753. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET REPUBLIQUE-UNIE DE TANZANIE :

- * Accord de crédit de développement -- Projet de gestion du secteur agricole (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 26 juillet 1993 #

Entré en vigueur le 10 janvier 1994, dès notification par l'Association au Gouvernement tanzanien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 28 février 1994.

- # Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 30754. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET REPUBLIQUE-UNIE DE TANZANIE :

- * Accord de crédit de développement -- Troisième projet de télécommunications (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 26 juillet 1993 #

Entré en vigueur le 10 janvier 1994, dès notification par l'Association au Gouvernement tanzanien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 28 février 1994.

- # Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 30755. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET BHOUTAN :

- * Accord de crédit de développement -- Troisième projet de développement forestier (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 11 août 1993 #

Entré en vigueur le 24 janvier 1994, dès notification par l'Association au Gouvernement bhoutanais.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 28 février 1994.

- # Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 30756. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND EGYPT:

* Development Credit Agreement--Matruh Resource Management Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 13 August 1993 #

Came into force on 2 February 1994, upon notification by the Association to the Government of Egypt.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 28 February 1994.

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 30757. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND CHINA:

* Loan Agreement--Grain Distribution and Marketing Project (with schedule and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 25 August 1993 #

Came into force on 15 December 1993, upon notification by the Bank to the Government of China.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 28 February 1994.

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 30758. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND CHINA:

* Development Credit Agreement--Grain Distribution and Marketing Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 25 August 1993 #

Came into force on 15 December 1993, upon notification by the Association to the Government of China.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 28 February 1994.

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 30759. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND LAO PEOPLE'S DEMOCRATIC REPUBLIC:

* Development Credit Agreement--Education Development Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 24 September 1993 #

Came into force on 23 December 1993, upon notification by the Association to the Government of the Lao People's Democratic Republic.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 28 February 1994.

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 30756. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET EGYPTE :

* Accord de crédit de développement -- Projet de gestion des ressources de Matruh (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 13 août 1993 #

Entré en vigueur le 2 février 1994, dès notification par l'Association au Gouvernement égyptien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 28 février 1994.

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 30757. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET CHINE :

* Accord de prêt -- Projet de distribution et de commercialisation des céréales (avec annexe et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 25 août 1993 #

Entré en vigueur le 15 décembre 1993, dès notification par la Banque au Gouvernement chinois.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 28 février 1994.

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 30758. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET CHINE :

* Accord de crédit de développement -- Projet de distribution et de commercialisation des céréales (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 25 août 1993 #

Entré en vigueur le 15 décembre 1993, dès notification par l'Association au Gouvernement chinois.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 28 février 1994.

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 30759. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE POPULAIRE LAO :

* Accord de crédit de développement -- Projet de développement de l'éducation (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 24 septembre 1993 #

Entré en vigueur le 23 décembre 1993, dès notification par l'Association au Gouvernement lao.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 28 février 1994.

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 30760. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND GUYANA:

* Development Credit Agreement--Sugar Industry Restructuring and Privatization Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 29 September 1993 #

Came into force on 30 November 1993, upon notification by the Association to the Government of Guyana.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 28 February 1994.

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 30761. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND BRAZIL:

* Guarantee Agreement--Minas Gerais Municipal Management and Environmental Infrastructure Project (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 19 October 1993 #

Came into force on 19 January 1994, upon notification by the Bank to the Government of Brazil.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 28 February 1994.

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 30762. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND EL SALVADOR:

* Loan Agreement--Second Structural Adjustment Loan (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 21 October 1993 #

Came into force on 17 December 1993, upon notification by the Bank to the Government of El Salvador.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 28 February 1994.

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 30763. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND EL SALVADOR:

* Loan Agreement--Technical Assistance Loan (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 21 October 1993 #

Came into force on 13 January 1994, upon notification by the Bank to the Government of El Salvador.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 28 February 1994.

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 30760. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET GUYANA :

* Accord de crédit de développement -- Projet de restructuration et de privatisation de l'industrie sucrière (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 29 septembre 1993 #

Entré en vigueur le 30 novembre 1993, dès notification par l'Association au Gouvernement guyanien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 28 février 1994.

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 30761. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET BRESIL :

* Accord de garantie -- Projet de gestion communale et d'infrastructure environnementale de Minas Gerais (avec Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 19 octobre 1993 #

Entré en vigueur le 19 janvier 1994, dès notification par la Banque au Gouvernement brésilien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 28 février 1994.

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 30762. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET EL SALVADOR :

* Accord de prêt -- Deuxième prêt d'ajustement structurel (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 21 octobre 1993 #

Entré en vigueur le 17 décembre 1993, dès notification par la Banque au Gouvernement salvadorien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 28 février 1994.

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 30763. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET EL SALVADOR :

* Accord de prêt -- Prêt d'assistance technique (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 21 octobre 1993 #

Entré en vigueur le 13 janvier 1994, dès notification par la Banque au Gouvernement salvadorien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 28 février 1994.

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 30764. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND CAMBODIA:

* Development Credit Agreement--Emergency Rehabilitation Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 5 November 1993 #

Came into force on 13 January 1994, upon notification by the Association to the Government of Cambodia.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 28 February 1994.

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 30765. AUSTRIA AND RUSSIAN FEDERATION:

Air Transport Agreement (with annex). Signed at Vienna on 8 November 1993

Came into force on 1 January 1994, i.e., the first day of the second month after the date on which the Contracting Parties had notified each other (on 25 and 29 November 1993) of its approval pursuant to their respective national procedures, in accordance with article 22.

Authentic texts: German and Russian.

Registered by Austria on 28 February 1994.

No 30764. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET CAMBOGIE :

* Accord de crédit de développement -- Projet de réhabilitation d'urgence (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 5 novembre 1993 #

Entré en vigueur le 13 janvier 1994, dès notification par l'Association au Gouvernement cambodgien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 28 février 1994.

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 30765. AUTRICHE ET FEDERATION DE RUSSIE :

Accord relatif au transport aérien (avec annexe). Signé à Vienne le 8 novembre 1993

Entré en vigueur le 1er janvier 1994, soit le premier jour du deuxième mois après la date à laquelle les Parties contractantes s'étaient notifiée (les 25 et 29 novembre 1993) qu'il avait été approuvé selon leurs procédures internes respectives, conformément à l'article 22.

Textes authentiques : allemand et russe.

Enregistré par l'Autriche le 28 février 1994.

RATIFICATIONS, ACCESSIONS, SUBSEQUENT AGREEMENTS, ETC.,
CONCERNING TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS
REGISTERED WITH THE SECRETARIAT

No. 4789. Agreement concerning the adoption of uniform conditions of approval and reciprocal recognition of approval for motor vehicle equipment and parts. Done at Geneva on 20 March 1958

APPLICATION OF REGULATIONS Nos. 13 and 90 annexed to the above-mentioned Agreement

Notification received on:

1 February 1994
Denmark
(With effect from 2 April 1994.)

Registered ex officio on 1 February 1994.

APPLICATION OF REGULATION No. 81 annexed to the above-mentioned Agreement

Notification received on:

2 February 1994
Germany
(With effect from 3 April 1994.)

Registered ex officio on 2 February 1994.

APPLICATION OF REGULATION No. 91 annexed to the above-mentioned Agreement

Notification received on:

2 February 1994
Finland
(With effect from 3 April 1994.)

Registered ex officio on 2 February 1994.

ENTRY INTO FORCE OF AMENDMENTS TO REGULATION No. 8 annexed to the above-mentioned Agreement

The amendments were proposed by the Government of the Netherlands and circulated by the Secretary-General to the Contracting Parties on 9 September 1993. They came into force on 9 February 1994, in accordance with article 12 (1) of the Agreement.

Authentic texts of the amendments: English and French.
Registered ex officio on 9 February 1994.

ENTRY INTO FORCE OF AMENDMENTS TO REGULATION No. 48 annexed to the above-mentioned Agreement

The amendments were proposed by the Government of the Netherlands and circulated by the Secretary-General to the Contracting Parties on 9 September 1993. They came into force on 9 February 1994, in accordance with article 12 (1) of the Agreement.

Authentic texts of the amendments: English and French.
Registered ex officio on 9 February 1994.

RATIFICATIONS, ADHESIONS, ACCORDS ULTERIEURS, ETC.,
CONCERNANT DES TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX
ENREGISTRES AU SECRETARIAT

No. 4789. Accord concernant l'adoption de conditions uniformes d'homologation et la reconnaissance réciproque de l'homologation des équipements et pièces de véhicules à moteur. Fait à Genève le 20 mars 1958

APPLICATION DES REGLEMENTS Nos 13 et 90 annexés à l'Accord susmentionné

Notification reçue le :

1er février 1994
Danemark
(Avec effet au 2 avril 1994.)

Enregistré d'office le 1er février 1994.

APPLICATION DU REGLEMENT No 81 annexé à l'Accord susmentionné

Notification reçue le :

2 février 1994
Allemagne
(Avec effet au 3 avril 1994.)

Enregistré d'office le 2 février 1994.

APPLICATION DU REGLEMENT No 91 annexé à l'Accord susmentionné

Notification reçue le :

2 février 1994
Finlande
(Avec effet au 3 avril 1994.)

Enregistré d'office le 2 février 1994.

ENTREE EN VIGUEUR D'AMENDEMENTS AU REGLEMENT No 8 annexé à l'Accord susmentionné

Les amendements avaient été proposés par le Gouvernement néerlandais et communiqués par le Secrétaire général aux Parties contractantes le 9 septembre 1993. Ils sont entrés en vigueur le 9 février 1994, conformément au paragraphe 1 de l'article 12 de l'Accord.

Textes authentiques des amendements : anglais et français.
Enregistré d'office le 9 février 1994.

ENTREE EN VIGUEUR D'AMENDEMENTS AU REGLEMENT No 48 annexé à l'Accord susmentionné

Les amendements avaient été proposés par le Gouvernement néerlandais et communiqués par le Secrétaire général aux Parties contractantes le 9 septembre 1993. Ils sont entrés en vigueur le 9 février 1994, conformément au paragraphe 1 de l'article 12 de l'Accord.

Textes authentiques des amendements : anglais et français.
Enregistré d'office le 9 février 1994.

ENTRY INTO FORCE OF AMENDMENTS TO REGULATION No. 67 annexed to the above-mentioned Agreement

The amendments were proposed by the Government of the Netherlands and circulated by the Secretary-General to the Contracting Parties on 9 September 1993. They came into force on 9 February 1994, in accordance with article 12 (1) of the Agreement.

Authentic texts of the amendments: English and French.
Registered ex officio on 9 February 1994.

ENTRY INTO FORCE OF AMENDMENTS TO REGULATION No. 1 annexed to the above-mentioned Agreement

The amendments were proposed by the Government of the Netherlands and circulated by the Secretary-General to the Contracting Parties on 14 September 1993. They came into force on 14 February 1994, in accordance with article 12 (1) of the Agreement.

Authentic texts of the amendments: English and French.
Registered ex officio on 14 February 1994.

ENTRY INTO FORCE OF AMENDMENTS TO REGULATION No. 3 annexed to the above-mentioned Agreement

The amendments were proposed by the Government of the Netherlands and circulated by the Secretary-General to the Contracting Parties on 15 September 1993. They came into force on 15 February 1994, in accordance with article 12 (1) of the Agreement.

Authentic texts of the amendments: English and French.
Registered ex officio on 15 February 1994.

APPLICATION OF REGULATIONS Nos. 13, 48, 70, 80, 88, 89 and 90 annexed to the above-mentioned Agreement

Notification received on:

18 February 1994
Finland
(With effect from 19 April 1994.)

Registered ex officio on 18 February 1994.

APPLICATION OF REGULATION No. 72 annexed to the above-mentioned Agreement

Notification received on:

18 February 1994
Germany
(With effect from 19 April 1994.)

Registered ex officio on 18 February 1994.

ENTREE EN VIGUEUR D'AMENDEMENTS AU REGLEMENT No 67 annexé à l'Accord susmentionné

Les amendements avaient été proposés par le Gouvernement néerlandais et communiqués par le Secrétaire général aux Parties contractantes le 9 septembre 1993. Ils sont entrés en vigueur le 9 février 1994, conformément au paragraphe 1 de l'article 12 de l'Accord.

Textes authentiques des amendements : anglais et français.
Enregistré d'office le 9 février 1994.

ENTREE EN VIGUEUR D'AMENDEMENTS AU REGLEMENT No 1 annexé à l'Accord susmentionné

Les amendements avaient été proposés par le Gouvernement néerlandais et communiqués par le Secrétaire général aux Parties contractantes le 14 septembre 1993. Ils sont entrés en vigueur le 14 février 1994, conformément au paragraphe 1 de l'article 12 de l'Accord.

Textes authentiques des amendements : anglais et français.
Enregistré d'office le 14 février 1994.

ENTREE EN VIGUEUR D'AMENDEMENTS AU REGLEMENT No 3 annexé à l'Accord susmentionné

Les amendements avaient été proposés par le Gouvernement néerlandais et communiqués par le Secrétaire général aux Parties contractantes le 15 septembre 1993. Ils sont entrés en vigueur le 15 février 1994, conformément au paragraphe 1 de l'article 12 de l'Accord.

Textes authentiques des amendements : anglais et français.
Enregistré d'office le 15 février 1994.

APPLICATION DES REGLEMENTS Nos 13, 48, 70, 80, 88, 89 et 90 annexés à l'Accord susmentionné

Notification reçue le :

18 février 1994
Finlande
(Avec effet au 19 avril 1994.)

Enregistré d'office le 18 février 1994.

APPLICATION DU REGLEMENT No 72 annexé à l'Accord susmentionné

Notification reçue le :

18 février 1994
Allemagne
(Avec effet au 19 avril 1994.)

Enregistré d'office le 18 février 1994.

ENTRY INTO FORCE OF REGULATION No. 93 (Uniform provisions concerning the approval of : I. Front underrun protective devices (FUPD's); II. Vehicles with regard to the installation of an FUPD of an approved type; III. Vehicles with regard to their front underrun protection (FUP) as an annex to the above-mentioned Agreement of 20 March 1958

The draft Regulation was submitted by the Netherlands and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and communicated by the Secretary-General to the Contracting Parties on 15 October 1993. It came into force on 27 February 1994 in respect of the following States which had declared their acceptance within three months from the date of the said communication, in accordance with article 1 (5) of the Agreement:

Netherlands
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Authentic texts of the Regulation: English and French.
Registered ex officio on 27 February 1994.

No. 28603. Terms of Reference of the International Copper Study Group, adopted on 24 February 1989 by the United Nations Conference on Copper, 1988

DEFINITIVE ACCEPTANCE

Instrument deposited on:

1 February 1994
Spain

(It is recalled that the said Terms of Reference entered into force definitively in whole for Spain with effect from 23 January 1992.)

Registered ex officio on 1 February 1994.

No. 21618. European Agreement on main international traffic arteries (AGR). Concluded at Geneva on 15 November 1975

SUCCESSION

Notification received on:

2 February 1994
Croatia
(With effect from 8 October 1991, the date of the succession of State.)

Registered ex officio on 2 February 1994.

No. 23353. Convention concerning International Carriage by Rail (COTIF). Concluded at Berne on 9 May 1980

ADHERENCE

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

13 December 1993
Czech Republic
(With effect from 1 February 1994.)

Certified statement was registered by Switzerland on 2 February 1994.

ENTREE EN VIGEUR DU REGLEMENT No 93 (Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des : I. Des dispositifs contre l'encaissement à l'avant; II. De véhicules en ce qui concerne le montage d'un dispositif contre l'encaissement à l'avant d'un type homologue; III. De véhicules en ce qui concerne leur protection contre l'encaissement à l'avant) en tant qu'annexe à l'Accord susmentionné du 20 mars 1958

Le projet de Règlement avait été soumis par les Pays-Bas et le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et communiqué par le Secrétaire général aux Parties contractantes le 15 octobre 1993. Il est entré en vigueur le 27 février 1994 à l'égard des Etats suivants qui avaient déclaré leur acceptation dans le délai de trois mois à compter de la date de ladite communication, conformément au paragraphe 5 de l'article 1 de l'Accord :

Pays-Bas
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

Textes authentiques du Règlement : anglais et français.
Enregistré d'office le 27 février 1994.

No 28603. Statuts du Groupe d'étude international du cuivre, adoptés le 24 février 1989 par la Conférence des Nations Unies sur le cuivre, 1988

ACCEPTATION DEFINITIVE

Instrument déposé le :

1er février 1994
Espagne

(Il est rappelé que lesdits Status sont entrés en vigueur à titre définitif dans leur entier pour l'Espagne avec effet au 23 janvier 1992.)

Enregistré d'office le 1er février 1994.

No 21618. Accord européen sur les grandes routes de trafic international (AGR). Conclu à Genève le 15 novembre 1975

SUCCESSION

Notification reçue le :

2 février 1994
Croatie
(Avec effet au 8 octobre 1991, date de la succession d'Etat.)

Enregistré d'office le 2 février 1994.

No 23353. Convention relative aux transports internationaux ferroviaires (COTIF). Conclue à Berne le 9 mai 1980

ADHESION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

13 décembre 1993
République tchèque
(Avec effet au 1er février 1994.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 2 février 1994.

No. 30819. Convention on biological diversity. Concluded at Rio de Janeiro on 5 June 1992

RATIFICATION

Instrument deposited on:

2 February 1994
Malawi
(With effect from 3 May 1994.)

Registered ex officio on 2 February 1994.

No. 30819. Convention sur la diversité biologique. Conclue à Rio de Janeiro le 5 juin 1992

RATIFICATION

Instrument déposé le :

2 février 1994
Malawi
(Avec effet au 3 mai 1994.)

Enregistré d'office le 2 février 1994.

RATIFICATION

Instrument deposited on:

9 February 1994
Samoa
(With effect from 10 May 1994.)

Registered ex officio on 9 February 1994.

RATIFICATION

Instrument déposé le :

9 février 1994
Samoa
(Avec effet au 10 mai 1994.)

Enregistré d'office le 9 février 1994.

RATIFICATION

Instrument deposited on:

18 February 1994
India
(With effect from 19 May 1994.)

Registered ex officio on 18 February 1994.

RATIFICATION

Instrument déposé le :

18 février 1994
Inde
(Avec effet au 19 mai 1994.)

Enregistré d'office le 18 février 1994.

RATIFICATIONS

Instruments deposited on:

24 February 1994
Hungary
Paraguay
(With effect from 25 May 1994.)

Registered ex officio on 24 February 1994.

RATIFICATIONS

Instruments déposés le :

24 février 1994
Hongrie
Paraguay
(Avec effet au 25 mai 1994.)

Enregistré d'office le 24 février 1994.

RATIFICATION

Instrument deposited on:

28 February 1994
Brazil
(With effect from 29 May 1994.)

Registered ex officio on 28 February 1994.

RATIFICATION

Instrument déposé le :

28 février 1994
Brésil
(Avec effet au 29 mai 1994.)

Enregistré d'office le 28 février 1994.

No. 22380. Convention on a Code of Conduct for Liner Conferences. Concluded at Geneva on 6 April 1974

ACCESSION

Instrument deposited on:

3 February 1994
Spain
(With effect from 3 August 1994. With reservations and a declaration.)

Registered ex officio on 3 February 1994.

No. 22380. Convention relative à un code de conduite des conférences maritimes. Conclue à Genève le 6 avril 1974

ADHESION

Instrument déposé le :

3 février 1994
Espagne
(Avec effet au 3 août 1994. Avec réserves et déclaration.)

Enregistré d'office le 3 février 1994.

No. 14956. Convention on psychotropic substances.
Concluded at Vienna on 21 February 1971

DECLARATION concerning the extension of the application to
the Malvinas Islands, South Georgia and the South Sandwich
Islands, effect by the United Kingdom of Great Britain and
Northern Ireland

Received on:

4 February 1994
Argentina

Registered ex officio on 4 February 1994.

ACCESSION

Instrument deposited on:

28 February 1994
Lithuania
(With effect from 29 May 1994.)

Registered ex officio on 28 February 1994.

No. 26369. Montreal Protocol on Substances that Deplete the
Ozone Layer. Concluded at Montreal on 16 September 1987

ACCEPTANCE of the Amendment to the above-mentioned Protocol,
adopted at the Second Meeting of the Parties at London on
29 June 1990

Instrument deposited on:

4 February 1994
Malta
(With effect from 5 May 1994.)

Registered ex officio on 4 February 1994.

ACCEPTANCE of the Amendment to the above-mentioned Protocol,
adopted at the Second Meeting of the Parties at London on
29 June 1990

Instrument deposited on:

8 February 1994
Malawi
(With effect from 9 May 1994.)

Registered ex officio on 8 February 1994.

ACCESSION to the above-mentioned Protocol

Instrument deposited on:

9 February 1994
Gabon
(With effect from 10 May 1994.)

Registered ex officio on 9 February 1994.

No. 14956. Convention sur les substances psychotropes.
Conclue à Vienne le 21 février 1971

DECLARATION concernant l'extension de l'application aux îles
Malvinas, à la Géorgie du Sud et aux îles Sandwich du Sud,
effectuée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et
d'Irlande du Nord

Reçue le :

4 février 1994
Argentine

Enregistré d'office le 4 février 1994.

ADHESION

Instrument déposé le :

28 février 1994
Lituanie
(Avec effet au 29 mai 1994.)

Enregistré d'office le 28 février 1994.

No. 26369. Protocole de Montréal relatif à des substances
qui appauvrisse la couche d'ozone. Conclu à Montréal le
16 septembre 1987

ACCEPTATION de l'Amendement au Protocole susmentionné, adopté
à la deuxième Réunion des Parties à Londres le 29 juin 1990

Instrument déposé le :

4 février 1994
Malte
(Avec effet au 5 mai 1994.)

Enregistré d'office le 4 février 1994.

ACCEPTATION de l'Amendement au Protocole susmentionné, adopté
à la deuxième Réunion des Parties à Londres le 29 juin 1990

Instrument déposé le :

8 février 1994
Malawi
(Avec effet au 9 mai 1994.)

Enregistré d'office le 8 février 1994.

ADHESION au Protocole susmentionné

Instrument déposé le :

9 février 1994
Gabon
(Avec effet au 10 mai 1994.)

Enregistré d'office le 9 février 1994.

RATIFICATION of the Amendment to the above-mentioned Protocol, adopted at the Second Meeting of the Parties at London on 29 June 1990

Instrument deposited on:

10 February 1994
Panama
(With effect from 11 May 1994.)

Registered ex officio on 10 February 1994.

TERRITORIAL APPLICATION to the above-mentioned Protocol

Notification received on:

15 February 1994
Portugal
(In respect of Macau. With effect from 15 February 1994.)

Registered ex officio on 15 February 1994.

TERRITORIAL APPLICATION to the amendment to the above-mentioned Protocol, adopted at the Second Meeting of the Parties at London on 29 June 1990

Notification received on:

15 February 1994
Portugal
(In respect of Macau. With effect from 15 February 1994.)

Registered ex officio on 15 February 1994.

No. 30382. European Agreement on Important International Combined Transport Lines and Related Installations (AGTC). Concluded at Geneva on 1 February 1991

APPROVAL

Instrument deposited on:

4 February 1994
Hungary
(With effect from 5 May 1994.)

Registered ex officio on 4 February 1994.

No. 28911. Basel Convention on the control of transboundary movements of hazardous wastes and their disposal. Concluded at Basel on 22 March 1989

APPROVAL

Instrument deposited on:

6 February 1994
Denmark
(With effect from 7 May 1994.)

Registered ex officio on 6 February 1994.

RATIFICATION de l'Amendement au Protocole susmentionné, adopté à la deuxième Réunion des Parties à Londres le 29 juin 1990

Instrument déposé le :

10 février 1994
Panama
(Avec effet au 11 mai 1994.)

Enregistré d'office le 10 février 1994.

APPLICATION TERRITORIALE au Protocole susmentionné

Notification reçue le :

15 février 1994
Portugal
(A l'égard de Macao. Avec effet au 15 février 1994.)

Enregistré d'office le 15 février 1994.

APPLICATION TERRITORIALE à l'amendement au Protocole susmentionné, adopté à la deuxième Réunion des Parties à Londres le 29 juin 1990

Notification reçue le :

15 février 1994
Portugal
(A l'égard de Macao. Avec effet au 15 février 1994.)

Enregistré d'office le 15 février 1994.

No 30382. Accord européen sur les grandes lignes de transport international combiné et les installations connexes (AGTC). Conclu à Genève le 1er février 1991

APPROBATION

Instrument déposé le :

4 février 1994
Hongrie
(Avec effet au 5 mai 1994.)

Enregistré d'office le 4 février 1994.

No 28911. Convention de Bâle sur le contrôle des mouvements transfrontières de déchets dangereux et de leur élimination. Conclue à Bâle le 22 mars 1989

APPROBATION

Instrument déposé le :

6 février 1994
Danemark
(Avec effet au 7 mai 1994.)

Enregistré d'office le 6 février 1994.

RATIFICATIONS and APPROVAL (A)

instruments deposited on:

7 February 1994

Ireland

(With effect from 8 May 1994.)

7 February 1994

Italy

(With effect from 8 May 1994. Confirming the declaration and the objection made on 30 March 1990.)

7 February 1994

Luxembourg

(With effect from 8 May 1994.)

7 February 1994

Spain

(With effect from 8 May 1994. With a declaration.)

7 February 1994

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

(In respect of Great Britain and Northern Ireland and the British Antarctic Territory. With effect from 8 May 1994. Confirming the declaration made upon signature.)

7 February 1994 A

European Community

(With effect from 8 May 1994.)

Registered ex officio on 7 February 1994.

RATIFICATIONS et APPROBATION (A)

instruments déposés le :

7 février 1994

Irlande

(Avec effet au 8 mai 1994.)

7 février 1994

Italie

(Avec effet au 8 mai 1994. Confirmant la déclaration et l'objection formulées le 30 mars 1990.)

7 février 1994

Luxembourg

(Avec effet au 8 mai 1994.)

7 février 1994

Espagne

(Avec effet au 8 mai 1994. Avec déclaration.)

7 février 1994

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

(A l'égard de la Grande-Bretagne et l'Irlande du Nord et du Territoire britannique de l'Antarctique. Avec effet au 8 mai 1994. Confirmant la déclaration formulée lors de la signature.)

7 février 1994 A

Communauté européenne

(Avec effet au 8 mai 1994.)

Enregistré d'office le 7 février 1994.

ACCESSION

Instrument deposited on:

18 February 1994

Trinidad and Tobago

(With effect from 19 May 1994.)

Registered ex officio on 18 February 1994.

ADHESION

Instrument déposé le :

18 février 1994

Trinité-et-Tobago

(Avec effet au 19 mai 1994.)

Enregistré d'office le 18 février 1994.

ACCESSION

Instrument deposited on:

28 February 1994

Republic of Korea

(With effect from 29 May 1994.)

Registered ex officio on 28 February 1994.

ADHESION

Instrument déposé le :

28 février 1994

République de Corée

(Avec effet au 29 mai 1994.)

Enregistré d'office le 28 février 1994.

No. 16041. Agreement establishing the International Fund for Agricultural Development. Concluded at Rome on 13 June 1976

No 16041. Accord portant création du Fonds international de développement agricole. Conclu à Rome le 13 juin 1976

ACCESSION

Instrument deposited on:

9 February 1994

Mongolia

(With effect from 9 February 1994.)

Registered ex officio on 9 February 1994.

ADHESION

Instrument déposé le :

9 février 1994

Mongolie

(Avec effet au 9 février 1994.)

Enregistré d'office le 9 février 1994.

No. 28164. Vienna Convention for the Protection of the Ozone Layer. Concluded at Vienna on 22 March 1985

ACCESSION

Instrument deposited on:

9 February 1994
Gabon
(With effect from 10 May 1994.)

Registered ex officio on 9 February 1994.

No 26164. Convention de Vienne pour la protection de la couche d'ozone. Conclue à Vienne le 22 mars 1985

ADHESION

Instrument déposé le :

9 février 1994
Gabon
(Avec effet au 10 mai 1994.)

Enregistré d'office le 9 février 1994.

TERRITORIAL APPLICATION

Notification received on:

15 February 1994
Portugal
(In respect of Macau. with effect from 15 February 1994.)

Registered ex officio on 15 February 1994.

APPLICATION TERRITORIALE

Notification reçue le :

15 février 1994
Portugal
(A l'égard de Macao. Avec effet from 15 février 1994.)

Enregistré d'office le 15 février 1994.

No. 27531. Convention on the Rights of the Child. Adopted by the General Assembly of the United Nations on 20 November 1989

RATIFICATION

Instrument deposited on:

9 February 1994
Gabon
(With effect from 11 March 1994.)

Registered ex officio on 9 February 1994.

No 27531. Convention relative aux droits de l'enfant.
Adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 20 novembre 1989

RATIFICATION

Instrument déposé le :

9 février 1994
Gabon
(Avec effet au 11 mars 1994.)

Enregistré d'office le 9 février 1994.

No. 7247. International Convention for the Protection of Performers, Producers of Phonograms and Broadcasting Organisations. Done at Rome on 26 October 1961

PARTIAL WITHDRAWAL OF RESERVATIONS and MODIFICATION OF A RESERVATION made upon ratification

Notification received on:

10 February 1994
Finland

Registered ex officio on 10 February 1994.

No 7247. Convention internationale sur la protection des artistes interprètes ou exécutants, des producteurs de phonogrammes et des organismes de radiodiffusion. Faite à Rome le 26 octobre 1961

RETRAIT PARTIEL DE RESERVES et MODIFICATION D'UNE RESERVE formulée lors de la ratification

Notification reçue le :

10 février 1994
Finlande

Enregistré d'office le 10 février 1994.

No. 30177. Agreement establishing the Fund for the Development of the Indigenous Peoples of Latin America and the Caribbean. Concluded at Madrid on 24 July 1992

RATIFICATION

Instrument deposited on:

10 February 1994
Panama
(With effect from 10 February 1994.)

Registered ex officio on 10 February 1994.

No 30177. Accord portant création du Fonds de développement pour les populations autochtones de l'Amérique latine et des Caraïbes. Conclu à Madrid le 24 juillet 1992

RATIFICATION

Instrument déposé le :

10 février 1994
Panama
(Avec effet au 10 février 1994.)

Enregistré d'office le 10 février 1994.

No. 30241. Convention on the accession of the Kingdom of Spain and the Portuguese Republic to the Convention on the law applicable to contractual obligations. Concluded at Funchal, Portugal, on 18 May 1992

RATIFICATION

Instrument deposited with the Secretary-General of the Council of the European Union on:

15 December 1993
Italy
(With effect from 1 March 1994.)

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Council of the European Union, acting on behalf of the Parties, on 11 February 1994.

No. 12430. Convention for the protection of producers of phonograms against unauthorized duplication of their phonograms. Done at Geneva on 29 October 1971

RATIFICATION

Instrument deposited on:

14 February 1994
Colombia
(With effect from 16 May 1994.)

Registered ex officio on 14 February 1994.

No. 27827. United Nations Convention against Illicit Traffic in Narcotic Drugs and Psychotropic Substances. Concluded at Vienna on 20 December 1988

ACCEPTANCE

Instrument deposited on:

15 February 1994
Finland
(With effect from 16 May 1994.)

Registered ex officio on 15 February 1994.

ACCESSION

Instrument deposited on:

24 February 1994
Latvia
(With effect from 25 May 1994.)

Registered ex officio on 24 February 1994.

No. 2545. Convention relating to the Status of Refugees. Signed at Geneva on 28 July 1951

ACCESSION

Instrument deposited on:

17 February 1994
Dominica
(With effect from 18 May 1994. Adopting alternative (b) under article 1 section B (1).)

Registered ex officio on 17 February 1994.

No. 30241. Convention relative à l'adhésion du Royaume d'Espagne et de la République portugaise à la Convention sur la loi applicable aux obligations contractuelles. Conclue à Funchal (Portugal) le 18 mai 1992

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Union européenne le :

15 décembre 1993
Italie
(Avec effet au 1er mars 1994.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de l'Union européenne, agissant au nom des Parties, le 11 février 1994.

No. 12430. Convention pour la protection des producteurs de phonogrammes contre la reproduction non autorisée de leurs phonogrammes. En date à Genève du 29 octobre 1971

RATIFICATION

Instrument déposé le :

14 février 1994
Colombie
(Avec effet au 16 mai 1994.)

Enregistré d'office le 14 février 1994.

No. 27827. Convention des Nations Unies contre le trafic illicite de stupéfiants et de substances psychotropes. Conclue à Vienne le 20 décembre 1988

ACCEPTATION

Instrument déposé le :

15 février 1994
Finlande
(Avec effet au 16 mai 1994.)

Enregistré d'office le 15 février 1994.

ADHESION

Instrument déposé le :

24 février 1994
Lettonie
(Avec effet au 25 mai 1994.)

Enregistré d'office le 24 février 1994.

No. 2545. Convention relative au statut des réfugiés. Signée à Genève le 28 juillet 1951

ADHESION

Instrument déposé le :

17 février 1994
Dominique
(Avec effet au 18 mai 1994. Avec adoption de la formule b) prévue par le paragraphe 1 de la section B de l'article 1.)

Enregistré d'office le 17 février 1994.

No. 8535. Agreement for the application of safeguards between the Spanish State, the International Atomic Energy Agency and the United States of America. Signed at Vienna on 9 December 1966

Protocol to suspend the application of safeguards pursuant to the above-mentioned Agreement, as amended, in light of the provisions for the application of safeguards pursuant to the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons. Signed at Vienna on 23 March 1993

Came into force on 15 October 1993, the date on which the Agency received written notification from Spain that its constitutional requirements had been met, in accordance with paragraph 3.

Authentic texts: English and Spanish.
Registered by Spain on 17 February 1994.

No. 8791. Protocol relating to the Status of Refugees.
Done at New York on 31 January 1967

ACCESSION

Instrument deposited on:

17 February 1994
Dominica
(With effect from 17 February 1994.)

Registered ex officio on 17 February 1994.

No. 12140. Convention on the taking of evidence abroad in civil or commercial matters. Opened for signature at The Hague on 18 March 1970

ACCEPTANCE OF THE ACCESSION OF VENEZUELA

Notification effected with the Government of the Netherlands on:

21 January 1994
Luxembourg
(The Convention will enter into force between Venezuela and Luxembourg on 22 March 1994.)

Certified statement was registered by the Netherlands on 17 February 1994.

No. 20722. Convention between France and Spain relating to joint national control offices and inspections in transit. Signed at Madrid on 7 July 1985

Exchange of notes constituting an agreement confirming the amendment of 27 May and 14 June 1991 to the Arrangement of 29 July 1970, concluded pursuant to article 2 of the above-mentioned Convention, concerning the establishment at Cerbère (Col des Balitres), in French territory, of a joint national control office (with map). Paris, 5 September 1991 and 5 November 1992

Came into force on 1 January 1993, i.e., the first day of the second month following the date of receipt of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: French and Spanish.
Registered by Spain on 17 February 1994.

No. 8535. Accord pour l'application de garanties entre l'Etat espagnol, l'Agence internationale de l'énergie atomique et les Etats-Unis d'Amérique. Signé à Vienne le 9 décembre 1966

Protocole visant à suspendre l'application de garanties en vertu de l'Accord susmentionné, tel que modifié, en vue des dispositions pour l'application de garanties en vertu du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires. Signé à Vienne le 23 mars 1993

Entré en vigueur le 15 octobre 1993, date de réception par l'Agence de la notification écrite de l'Espagne que les conditions d'ordre constitutionnel avaient été remplies, conformément au paragraphe 3.

Textes authentiques : anglais et espagnol.
Enregistré par l'Espagne le 17 février 1994.

No. 8791. Protocole relatif au statut des réfugiés. Fait à New York le 31 janvier 1967

ADHESION

Instrument déposé le :

17 février 1994
Dominique
(Avec effet au 17 février 1994.)

Enregistré d'office le 17 février 1994.

No. 12140. Convention sur l'obtention des preuves à l'étranger en matière civile ou commerciale. Ouverte à la signature à La Haye le 18 mars 1970

ACCEPTATION DE L'ADHESION DU VENEZUELA

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais le :

21 janvier 1994
Luxembourg
(La Convention entrera en vigueur entre le Venezuela et le Luxembourg le 22 mars 1994.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 17 février 1994.

No. 20722. Convention entre la France et l'Espagne relative aux bureaux à contrôles nationaux juxtaposés et aux contrôles en cours de route. Signée à Madrid le 7 juillet 1985

Echange de notes constituant un accord confirmant l'avenant des 27 mai et 14 juin 1991 à l'arrangement du 29 juillet 1970, conclu en application de l'article 2 de la Convention susmentionnée, concernant la création à Cerbère, au lieu dit Col des Balitres, en territoire français, d'un bureau à contrôles nationaux juxtaposés (avec plan). Paris, 5 septembre 1991 et 5 novembre 1992

Entré en vigueur le 1er janvier 1993, soit le premier jour du deuxième mois ayant suivi la date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : français et espagnol.
Enregistré par l'Espagne le 17 février 1994.

CORRECTION of the exchange of notes of 5 September 1991 and 5 November 1992

Effectuated by an agreement in the form of an exchange of notes dated at Paris on 7 January and 25 November 1993, which came into force on 25 November 1993 by the exchange of the said notes.

Certified statement was registered by Spain on 17 February 1994.

No. 22514. Convention on the Civil Aspects of International Child Abduction. Concluded at The Hague on 25 October 1980

ACCEPTANCE OF THE ACCESSION OF THE BAHAMAS

Notification effected with the Government of the Netherlands on:

28 December 1993

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
(The Convention will enter into force between the Bahamas and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 1 March 1994. With a declaration.)

Certified statement was registered by the Netherlands on 17 February 1994.

No. 23369. Agreement between the Government of the Kingdom of Spain and the Government of the People's Republic of China relating to civil air transport. Signed at Beijing on 19 June 1978

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Madrid, 20 January and 28 December 1993

Came into force on 28 December 1993, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: Chinese and Spanish.
Registered by Spain on 17 February 1994.

No. 30406. Agreement on reciprocal encouragement and protection of investments between the Kingdom of Spain and the People's Republic of China. Signed at Madrid on 6 February 1992

CORRECTION of the Spanish text of the above-mentioned Agreement

Effectuated by an agreement in the form of an exchange of notes dated at Madrid on 21 October and 19 November 1993, which came into force on 19 November 1993 by the exchange of the said notes.

Certified statement was registered by Spain on 17 February 1994.

RECTIFICATION de l'échange de notes des 5 septembre 1991 et 5 novembre 1992

Effectuée aux termes d'un accord sous forme d'échange de notes en date à Paris des 7 janvier et 25 novembre 1993, qui est entré en vigueur le 25 novembre 1993 par l'échange desdites notes.

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Espagne le 17 février 1994.

No. 22514. Convention sur les aspects civils de l'enlèvement international d'enfants. Conclue à La Haye le 25 octobre 1980

ACCEPTATION DE L'ADHESION DES BAHAMAS

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais le:

28 décembre 1993

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
(La Convention entrera en vigueur entre les Bahamas et le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 1er mars 1994. Avec déclaration.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 17 février 1994.

No. 23369. Accord relatif aux transports civils aériens entre le Gouvernement du Royaume d'Espagne et le Gouvernement de la République populaire de Chine. Signé à Beijing le 19 juin 1978

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné. Madrid, 20 janvier et 28 décembre 1993

Entré en vigueur le 28 décembre 1993, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : chinois et espagnol.
Enregistré par l'Espagne le 17 février 1994.

No. 30406. Accord relatif à l'encouragement et à la protection réciproques des investissements entre le Royaume d'Espagne et la République populaire de Chine. Signé à Madrid le 6 février 1992

RECTIFICATION du texte espagnol à l'Accord susmentionné

Effectuée aux termes d'un accord sous forme d'échange de notes en date à Madrid des 21 octobre et 19 novembre 1993, lequel est entré en vigueur le 19 novembre 1993 par l'échange desdites notes.

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Espagne le 17 février 1994.

No. 14467. Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Union of Soviet Socialist Republics on co-operation in the field of medicine and public health. Signed at Moscow on 17 February 1975

TERMINATION (Note by the Secretariat)

The Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland registered on 18 February 1994 (under No. 30688) the Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Russian Federation on co-operation in the field of medicine and public health signed at Moscow on 5 April 1993.

The said Agreement, which came into force on 5 April 1993, provides, in its article 8, for the termination of the above-mentioned Agreement of 17 February 1975 in respect of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Russian Federation.

(18 February 1994)

No. 14668. International Covenant on Civil and Political Rights. Adopted by the General Assembly of the United Nations on 16 December 1966

NOTIFICATION under article 4

Received on:

18 February 1994
Russian Federation

Registered ex officio on 18 February 1994.

RATIFICATION AND ACCESSION (a) OF THE SECOND OPTIONAL PROTOCOL of 15 December 1989 to the above-mentioned Covenant

Instruments deposited on:

24 February 1994
Denmark
Hungary a
(With effect from 24 May 1994.)

Registered ex officio on 24 February 1994.

No. 18981. International Convention for the Safety of Life at Sea, 1974. Concluded at London on 1 November 1974

AMENDMENTS to the above-mentioned Convention

The amendments were adopted on 23 May 1991 by resolution MSC.22(59) of the Maritime Safety Committee of the International Maritime Organization, in accordance with article VIII (b) (iv) of the Convention.

They came into force for all Parties to the Convention on 1 January 1994, i.e., six months after the date on which they were deemed to have been accepted (1 July 1993 as determined by the Maritime Safety Committee), no objection having been notified to the Secretary-General of the International Maritime Organization by any Contracting Government prior to that date, in accordance with article VIII of the said Convention.

Authentic texts of the amendments: Chinese, English, French, Russian and Spanish.
Certified statement was registered by the International Maritime Organization on 18 February 1994.

No 14487. Accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de l'Union des Républiques socialistes soviétiques concernant la coopération dans le domaine de la médecine et de la santé publique. Signé à Moscou le 17 février 1975

ABROGATION (Note du Secrétariat)

Le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord a enregistré le 18 février 1994 (sous le No 30688) l'Accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la Fédération de Russie relatif à la coopération en matière de médecine et de santé publique signé à Moscou le 5 avril 1993.

Ledit Accord, qui est entré en vigueur le 5 avril 1993, stipule à son article 8, l'abrogation de l'Accord susmentionné le 17 février 1975 pour le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et la Fédération de Russie.

(18 février 1994)

No 14688. Pacte international relatif aux droits civils et politiques. Adopté par l'Assemblée générale des Nations Unies le 16 décembre 1966

NOTIFICATION en vertu de l'article 4

Recue le :

18 février 1994
Fédération de Russie

Enregistré d'office le 18 février 1994.

RATIFICATION ET ADHESION (a) AU DEUXIÈME PROTOCOLE FACULTATIF du 15 décembre 1989 se rapportant au Pacte susmentionné

Instruments déposés le :

24 février 1994
Danemark
Hongrie a
(Avec effet au 24 mai 1994.)

Enregistré d'office le 24 février 1994.

No 18981. Convention internationale de 1974 pour la sauvegarde de la vie humaine en mer. Conclue à Londres le 1er novembre 1974

AMENDEMENTS à la Convention susmentionnée

Les amendements ont été adoptées le 23 mai 1991 par la résolution MSC.22(59) du Comité pour la sécurité maritime de l'Organisation maritime internationale, conformément à l'alinea iv du paragraphe b de l'article VIII de la Convention.

Ils sont entrés en vigueur à l'égard de toutes les Parties à la Convention le 1er janvier 1994, soit six mois après la date à laquelle ils ont été considérés comme acceptés (1er juillet 1993, date fixée par le Comité pour la sécurité maritime), aucune objection d'un Gouvernement contractant n'ayant été notifiée au Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale avant cette date, conformément à l'article VIII de ladite Convention.

Textes authentiques des amendements : chinois, anglais, français, russe et espagnol.
La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation maritime internationale le 18 février 1994.

AMENDMENTS to the above-mentioned Convention

The amendments were adopted on 23 May 1991 by resolution MSC.23(59) of the Maritime Safety Committee of the International Maritime Organization, in accordance with article VIII (b) (iv) of the Convention.

They came into force for all Parties to the Convention on 1 January 1994, i.e., six months after the date on which they were deemed to have been accepted (1 July 1993 as determined by the Maritime Safety Committee), no objection having been notified to the Secretary-General of the International Maritime Organization by any Contracting Government prior to that date, in accordance with article VII of the said Convention.

Authentic texts of the amendments: Chinese, English, French, Russian and Spanish.
Certified statement was registered by the International Maritime Organization on 18 February 1994.

No. 22376. International Coffee Agreement, 1983. Adopted by the International Coffee Council on 16 September 1982

ACCEPTANCES of the Fourth Extension of the above-mentioned Agreement, adopted by the International Coffee Council by Resolution No. 363 on 4 June 1993

Notifications received on:

18 February 1994
Belgium
Luxembourg
(With effect from 18 February 1994.)

Registered ex officio on 18 February 1994.

ACCEPTANCE of the Fourth Extension of the above-mentioned Agreement, adopted by the International Coffee Council by Resolution No. 363 on 4 June 1993

Notification received on:

22 February 1994
Jamaica
(With effect from 22 February 1994.)

Registered ex officio on 22 February 1994.

ACCEPTANCE of the Fourth Extension of the above-mentioned Agreement, adopted by the International Coffee Council by Resolution No. 363 on 4 June 1993

Notification received on:

23 February 1994
Germany
(With effect from 23 February 1994.)

Registered ex officio on 23 February 1994.

AMENDEMENTS à la Convention susmentionnée

Les amendements ont été adoptés le 23 mai 1991 par la résolution MSC.23(59) du Comité pour la sécurité maritime de l'Organisation maritime internationale, conformément à l'alinéa iv du paragraphe b de l'article VIII de la Convention.

Ils sont entrés en vigueur à l'égard de toutes les Parties à la Convention le 1er janvier 1994, soit six mois après la date à laquelle ils ont été considérés comme acceptés (1er juillet 1993, date fixée par le Comité pour la sécurité maritime), aucune objection d'un Gouvernement contractant n'ayant été notifiée au Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale avant cette date, conformément à l'article VIII de ladite Convention.

Textes authentiques des amendements: chinois, anglais, français, russe et espagnol.
La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation maritime internationale le 18 février 1994.

No 22376. Accord international de 1983 sur le café. Adopté par le Conseil international du café le 16 septembre 1982

ACCEPTATIONS de la quatrième prorogation de l'Accord susmentionné, adopté par le Conseil international du café par sa Résolution No 363 le 4 juin 1993

Notifications reçues le :

18 février 1994
Belgique
Luxembourg
(Avec effet au 18 février 1994.)

Enregistré d'office le 18 février 1994.

ACCEPTATION de la quatrième prorogation de l'Accord susmentionné, adoptée par le Conseil international du café par sa Résolution No 363 le 4 juin 1993

Notification reçue le :

22 février 1994
Jamaïque
(Avec effet au 22 février 1994.)

Enregistré d'office le 22 février 1994.

ACCEPTATION de la quatrième prorogation de l'Accord susmentionné, adoptée par le Conseil international du café par sa Résolution No 363 le 4 juin 1993

Notification reçue le :

23 février 1994
Allemagne
(Avec effet au 23 février 1994.)

Enregistré d'office le 23 février 1994.

No. 27204. Agreement between the Government of Ireland and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland concerning the delimitation of areas of the continental shelf between the two countries. Signed at Dublin on 7 November 1988

Protocol supplementary to the above-mentioned Agreement (with map). Signed at Dublin on 8 December 1992

Came into force on 26 March 1993, the date on which the Parties notified each other of their acceptance, in accordance with article 3.

Authentic text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 18 February 1994.

No. 17583. Constitution of the Asia-Pacific Telecommunity. Adopted by the United Nations Economic and Social Commission for Asia and the Pacific on 27 March 1978

ACCESSION

Instrument deposited on:

22 February 1994
Democratic People's Republic of Korea
(With effect from 24 March 1994.)

Registered ex officio on 22 February 1994.

No. 29032. Agreement relating to air services between the Commonwealth of Australia and the Republic of Korea. Signed at Canberra on 26 February 1992

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Canberra, 16 September 1993

Came into force on 16 September 1993, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.

Registered by the Republic of Korea on 23 February 1994.

No. 30577. Agreement between the Republic of Korea and the United States of America for the safeguarding of secrecy of inventions relating to defense and for which applications for patents have been made. Signed at Seoul on 8 January 1992

Exchange of notes constituting an agreement implementing the above-mentioned Agreement (with annex). Seoul, 18 and 28 August 1993

Came into force on 28 August 1993, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.

Registered by the Republic of Korea on 23 February 1994.

No. 2937. Universal Copyright Convention. Signed at Geneva on 6 September 1952

SUCCESSION

Notification received by the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:

17 January 1994
Ukraine
(With effect from 24 August 1991, the date of the succession of State.)

Certified statement was registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 24 February 1994.

No. 27204. Accord entre le Gouvernement de l'Irlande et le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord relatif à la délimitation des zones du plateau continental entre les deux pays. Signé à Dublin le 7 novembre 1988

Protocole complémentaire à l'Accord susmentionné (avec carte). Signé à Dublin le 8 décembre 1992

Entré en vigueur le 26 mars 1993, date à laquelle les Parties se sont informées de leur acceptation, conformément à l'article 3.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 18 février 1994.

No. 17583. Statuts de la Télécommunauté pour l'Asie et le Pacifique. Adoptés par la Commission économique et sociale des Nations Unies pour l'Asie et le Pacifique le 27 mars 1976

ADHESION

Instrument déposé le :

22 février 1994
République populaire démocratique de Corée
(Avec effet au 24 mars 1994.)

Enregistré d'office le 22 février 1994.

No. 29032. Accord relatif aux services aériens entre le Commonwealth d'Australie et la République de Corée. Signé à Canberra le 26 février 1992

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné. Canberra, 16 septembre 1993

Entré en vigueur le 16 septembre 1993, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la République de Corée le 23 février 1994.

No. 30577. Accord entre la République de Corée et les Etats-Unis d'Amérique concernant la sauvegarde au secret des inventions relatives à la défense et pour lesquelles des demandes de brevets ont été soumises. Signé à Séoul le 8 janvier 1992

Echange de notes constituant un accord relatif à la mise en application de l'Accord susmentionné (avec annexe). Séoul, 18 et 28 août 1993

Entré en vigueur le 28 août 1993, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la République de Corée le 23 février 1994.

No. 2937. Convention universelle sur le droit d'auteur. Signée à Genève le 6 septembre 1952

SUCCESSION

Notification reçue par le Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le :

17 janvier 1994
Ukraine
(Avec effet au 24 août 1991, date de la succession d'Etat.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 24 février 1994.

No. 10818. Convention between the Government of Finland and the Government of Ireland for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and capital. Signed at Dublin on 21 April 1969

TERMINATION (Note by the Secretariat)

The Government of Finland registered on 24 February 1994 (under No. 30717) the Agreement between the Government of the Republic of Finland and the Government of Ireland for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and capital gains signed at Dublin on 27 March 1992.

The said Agreement, which came into force on 26 December 1993, provides, in its article 29 (3), for the termination of the above-mentioned Convention of 21 April 1969 with respect to taxes to which the Agreement of 27 March 1992 applies.

(24 February 1994)

No. 21522. Regional Convention on the recognition of studies, certificates, diplomas, degrees and other academic qualifications in higher education in the African States. Adopted at Arusha on 5 December 1981

RATIFICATION

Instrument deposited with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:

9 November 1993
Equatorial Guinea
(With effect from 9 December 1993.)

Certified statement was registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 24 February 1994.

No. 22032. Statutes of the International Centre for the Study of the Preservation and Restoration of Cultural Property (ICCROM). Adopted by the General Conference of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization at its fifth session on 5 December 1956

ACCESSION

Declaration deposited with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:

18 October 1993
Croatia
(With effect from 18 October 1993.)

Certified statement was registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 24 February 1994.

No. 10818. Convention entre le Gouvernement finlandais et le Gouvernement irlandais tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et la fortune. Signée à Dublin le 21 avril 1969

ABROGATION (Note du Secrétariat)

Le Gouvernement finlandais a enregistré le 24 février 1994 (sous le No 30717) l'Accord entre le Gouvernement de la République de Finlande et le Gouvernement de l'Irlande tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur les gains en capital signé à Dublin le 27 mars 1992.

Ledit Accord, qui est entré en vigueur le 26 décembre 1993, stipule, au paragraphe 3 de son article 29, l'abrogation de la Convention susmentionnée du 21 avril 1969 à l'égard des impôts auxquels l'Accord du 27 mars 1992 s'applique.

(24 février 1994)

No. 21522. Convention régionale sur la reconnaissance des études et des certificats, diplômes, grades et autres titres de l'enseignement supérieur dans les Etats d'Afrique. Adoptée à Arusha le 5 décembre 1981

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le :

9 novembre 1993
Guinée équatoriale
(Avec effet au 9 décembre 1993.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 24 février 1994.

No. 22032. Statuts du Centre international d'études pour la conservation et la restauration des biens culturels (ICCROM). Adoptés par la Conférence générale de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture à sa cinquième session le 5 décembre 1956

ADHESION

Déclaration déposée auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le :

18 octobre 1993
Croatie
(Avec effet au 18 octobre 1993.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 24 février 1994.

International Labour Organisation

Ratification of any of the Conventions adopted by the General Conference of the International Labour Organisation in the course of its first thirty-two sessions, i.e., up to and including Convention No. 98, is deemed to be the ratification of that Convention as modified by the Final Articles Revision Convention, 1961, in accordance with article 2 of the latter Convention.

No. 587. Convention (No. 4) concerning the employment of women during the night, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its first session, Washington, 28 November 1919, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

DENUNCIATION

Notification registered with the Director-General of the International Labour Office on:

8 December 1993
Portugal
(With effect from 8 December 1994.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 28 February 1994.

No. 591. Convention (No. 8) concerning unemployment indemnity in case of loss or foundering of the ship, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its second session, Genoa, 9 July 1920, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

6 December 1993
Lebanon
(With effect from 6 December 1993.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 28 February 1994.

No. 592. Convention (No. 9) for establishing facilities for finding employment for seamen, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its second session, Genoa, 10 July 1920, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

6 December 1993
Lebanon
(With effect from 6 December 1993.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 28 February 1994.

Organisation internationale du Travail

La ratification de toute Convention adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail au cours de ses trente-deux premières sessions, soit jusqu'à la Convention No 98 inclusivement, est réputée valoir ratification de cette Convention sous sa forme modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1961, conformément à l'article 2 de cette dernière Convention.

No 587. Convention (No 4) concernant le travail de nuit des femmes, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa première session, Washington, 28 novembre 1919, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946

DENONCIATION

Notification enregistrée auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

8 décembre 1993
Portugal
(Avec effet au 8 décembre 1994.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 28 février 1994.

No 591. Convention (No 8) concernant l'indemnité de chômage en cas de perte par naufrage, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa deuxième session, Gênes, 9 juillet 1920, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

6 décembre 1993
Liban
(Avec effet au 6 décembre 1993.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 28 février 1994.

No 592. Convention (No 9) concernant le placement des marins, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa deuxième session, Gênes, 10 juillet 1920, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

6 décembre 1993
Liban
(Avec effet au 6 décembre 1993.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 28 février 1994.

No. 635. Convention (No. 58) fixing the minimum age for the admission of children to employment at sea (revised 1936), adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twenty-second session, Geneva, 24 October 1936, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

6 December 1993
Lebanon
(With effect from 6 December 1994.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 28 February 1994.

No. 637. Convention (No. 62) concerning safety provisions in the building industry, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twenty-third session, Geneva, 23 June 1937, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

DENUNCIATION

18 November 1993
Germany
(Pursuant to the ratification of Convention No. 167 (see No. 27885), in accordance with article 38. With effect from 18 November 1994.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 28 February 1994.

No. 638. Convention (No. 63) concerning statistics of wages and hours of work in the principal mining and manufacturing industries, including building and construction, and in agriculture, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twenty-fourth session, Geneva, 20 June 1938, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

DENUNCIATION

8 December 1993
Portugal
(Pursuant to the ratification of Convention No. 160 (see No. 25944), in accordance with article 18. With effect from 8 December 1994.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 28 February 1994.

No. 1303. Convention (No. 74) concerning the certification of able seamen, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twenty-eighth session, Seattle, 29 June 1946, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

8 December 1993
Lebanon
(With effect from 8 December 1994.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 28 February 1994.

No. 635. Convention (No. 58) fixant l'âge minimum d'admission des enfants au travail maritime (révisée en 1936), adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingt-deuxième session, Genève, 24 octobre 1936, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

6 décembre 1993
Liban
(Avec effet au 6 décembre 1994.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 28 février 1994.

No. 637. Convention (No 62) concernant les prescriptions de sécurité dans l'industrie du bâtiment, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingt-troisième session, Genève, 23 juin 1937, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946

DENONCIATION

18 novembre 1993
Allemagne
(En vertu de la ratification de la Convention No 167 (voir No 27885), conformément à l'article 38. Avec effet au 18 novembre 1994.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 28 février 1994.

No. 638. Convention (No 63) concernant les statistiques des salaires et des heures de travail dans les principales industries minières et manufacturières, y compris le bâtiment et la construction, et dans l'agriculture, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingt-quatrième session, Genève, 20 juin 1938, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946

DENONCIATION

8 décembre 1993
Portugal
(En vertu de la ratification de la Convention No 160 (voir No 25944), conformément à l'article 18. Avec effet au 8 décembre 1994.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 28 février 1994.

No. 1303. Convention (No 74) concernant les certificats de capacité de matelot qualifié, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingt-huitième session, Seattle, 29 juin 1946, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

8 décembre 1993
Liban
(Avec effet au 8 décembre 1994.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 28 février 1994.

No. 1341. Convention (No. 98) concerning the application of the principles of the right to organise and to bargain collectively. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-second session, Geneva, 1 July 1949

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

22 December 1993
Netherlands
(With effect from 22 December 1994.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 28 February 1994.

No. 2901. Convention (No. 73) concerning the medical examination of seafarers, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twenty-eighth session, Seattle, 29 June 1946, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1948

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

6 December 1993
Lebanon
(With effect from 6 June 1994.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 28 February 1994.

No. 6083. Convention (No. 116) concerning the partial revision of the Conventions adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its first thirty-two sessions for the purpose of standardising the provisions regarding the preparation of reports by the Governing Body of the International Labour Office on the working of conventions, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its forty-fifth session, Geneva, 26 June 1961

TERRITORIAL APPLICATION

Notification registered with the Director-General of the International Labour Office on:

30 November 1993
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
(Application without modification in respect of the Isle of Man. With effect from 30 November 1993.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 28 February 1994.

No. 6352. Convention (No. 71) concerning seafarers' pensions, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twenty-eighth session, Seattle, 28 June 1946, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1948

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

6 December 1993
Lebanon
(With effect from 6 June 1994.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 28 February 1994.

No. 1341. Convention (No 98) concernant l'application des principes du droit d'organisation et de négociation collective. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente-deuxième session, Genève, 1er juillet 1949

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

22 décembre 1993
Pays-Bas
(Avec effet au 22 décembre 1994.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 28 février 1994.

No 2901. Convention (No 73) concernant l'examen médical des gens de mer, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingt-huitième session, Seattle, 29 juin 1946, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1948

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

6 décembre 1993
Liban
(Avec effet au 6 juin 1994.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 28 février 1994.

No 6083. Convention (No 116) pour la révision partielle des conventions adoptées par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail en ses trente-deux premières sessions, en vue d'unifier les dispositions relatives à la préparation des rapports sur l'application des conventions par le Conseil d'administration du Bureau international du Travail, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarante-cinquième session, Genève, 26 juin 1961

APPLICATION TERRITORIALE

Notification enregistrée auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

30 novembre 1993
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
(Application sans modification à l'égard de l'île de Man. Avec effet au 30 novembre 1993.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 28 février 1994.

No 6352. Convention (No 71) concernant les pensions des gens de mer, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingt-huitième session, Seattle, 28 juin 1946, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1948

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

6 décembre 1993
Liban
(Avec effet au 6 juin 1994.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 28 février 1994.

No. 17908. Convention (No. 148) concerning the protection of workers against occupational hazards in the working environment due to air pollution, noise and vibration. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its sixty-third session, Geneva, 20 June 1977

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

18 November 1993
Germany
(With effect from 18 November 1994.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 28 February 1994.

No. 20690. Convention (No. 147) concerning minimum standards in merchant ships. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its sixty-second session, Geneva, 29 October 1976

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

6 December 1993
Lebanon
(With effect from 6 December 1994.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 28 February 1994.

No. 22344. Convention (No. 154) concerning the promotion of collective bargaining. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its sixty-seventh session, Geneva, 19 June 1981

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

22 December 1993
Netherlands
(With effect from 22 December 1994.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 28 February 1994.

No. 25944. Convention (No. 160) concerning labour statistics. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its seventy-first session, Geneva, 25 June 1985

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

8 December 1993
Portugal
(With effect from 8 December 1994. Accepting all the articles of part II.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 28 February 1994.

No. 17908. Convention (No 148) concernant la protection des travailleurs contre les risques professionnels dus à la pollution de l'air, au bruit et aux vibrations sur les lieux de travail. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa soixante-troisième session, Genève, 20 juin 1977

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

18 novembre 1993
Allemagne
(Avec effet au 18 novembre 1994.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 28 février 1994.

No. 20690. Convention (No 147) concernant les normes minima à observer sur les navires marchands. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa soixante-deuxième session, Genève, 29 octobre 1976

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

6 décembre 1993
Liban
(Avec effet au 6 décembre 1994.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 28 février 1994.

No. 22344. Convention (No 154) concernant la promotion de la négociation collective. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa soixante-septième session, Genève, 19 juin 1981

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

22 décembre 1993
Pays-Bas
(Avec effet au 22 décembre 1994.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 28 février 1994.

No. 25944. Convention (No 160) concernant les statistiques du travail. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa soixante et onzième session, Genève, 25 juin 1985

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

8 décembre 1993
Portugal
(Avec effet au 8 décembre 1994. Avec acceptation de tous les articles de la partie II.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 28 février 1994.

No. 26705. Convention (No. 162) concerning safety in the use of asbestos. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its seventy-second session, Geneva, 24 June 1986

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

18 November 1993
Germany
(With effect from 18 November 1994.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 28 February 1994.

No. 27583. Convention (No. 163) concerning seafarers' welfare at sea and in port. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its seventy-fourth (maritime) session, Geneva, 8 October 1987

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

26 November 1993
Norway
(With effect from 26 November 1994.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 28 February 1994.

No. 27885. Convention (No. 167) concerning safety and health in construction. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its seventy-fifth session, Geneva, 20 June 1988

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

18 November 1993
Germany
(With effect from 18 November 1994.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 28 February 1994.

No. 28382. Convention (No. 133) concerning crew accommodation on board ship (supplementary provisions). Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its fifty-fifth session, Geneva, 30 October 1970

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

6 December 1993
Lebanon
(With effect from 6 June 1994.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 28 February 1994.

No 26705. Convention (No 162) concernant la sécurité dans l'utilisation de l'amiant. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa soixante-douzième session, Genève, 24 juin 1986

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

18 novembre 1993
Allemagne
(Avec effet au 18 novembre 1994.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 28 février 1994.

No 27583. Convention (No 163) concernant le bien-être des gens de mer, en mer et dans les ports. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa soixante-quatorzième session (maritime), Genève, 8 octobre 1987

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

26 novembre 1993
Norvège
(Avec effet au 26 novembre 1994.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 28 février 1994.

No 27885. Convention (No 167) concernant la sécurité et la santé dans la construction. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa soixante-quinzième session, Genève, 20 juin 1988

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

18 novembre 1993
Allemagne
(Avec effet au 18 novembre 1994.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 28 février 1994.

No 28382. Convention (No 133) concernant le logement de l'équipage à bord des navires (dispositions complémentaires). Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa cinquante-cinquième session, Genève, 30 octobre 1970

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

6 décembre 1993
Liban
(Avec effet au 6 juin 1994.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 28 février 1994.

No. 30609. Convention (No. 170) concerning safety in the use of chemicals at work. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its seventy-seventh session, Geneva, 25 June 1990

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

26 November 1993
Norway
(With effect from 26 November 1994.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 28 February 1994.

No. 4770. Air Transport Agreement between the Austrian Federal Government and the Government of the People's Republic of Poland. Signed at Vienna on 8 February 1956

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement, as amended (with annex). Vienna, 10 April 1992 and 9 December 1993

Came into force on 9 December 1993 by the exchange of the said notes.

Authentic texts: German and Polish.
Registered by Austria on 28 February 1994.

No. 7248. Agreement between the Republic of Austria and the Grand Duchy of Luxembourg for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income and fortune. Signed at Luxembourg on 18 October 1962

Protocol amending the above-mentioned Agreement. Signed at Luxembourg on 21 May 1992

Came into force on 1 February 1994, i.e., the first day of the third month following the exchange of the instruments of ratification, which took place at Vienna on 8 November 1993, in accordance with article 2 (2).

Authentic text: German.
Registered by Austria on 28 February 1994.

No. 7515. Single Convention on Narcotic Drugs, 1961. Done at New York on 30 March 1961

ACCESSION

Instrument deposited on:

28 February 1994
Lithuania
(With effect from 30 March 1994.)

Registered ex officio on 28 February 1994.

No. 14152. Single Convention on Narcotic Drugs, 1961, as amended by the Protocol amending the Single Convention on Narcotic Drugs, 1961. Done at New York on 8 August 1975

PARTICIPATION in the above-mentioned Convention

Instrument of accession to the 1961 Convention deposited on:

28 February 1994
Lithuania
(With effect from 30 March 1994.)

Registered ex officio on 28 February 1994.

No. 30809. Convention (No 170) concernant la sécurité dans l'utilisation des produits chimiques au travail. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa soixante-dix-septième session, Genève, 25 juin 1990

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

26 novembre 1993
Norvège
(Avec effet au 26 novembre 1994.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 28 février 1994.

No 4770. Accord entre le Gouvernement fédéral d'Autriche et le Gouvernement de la République populaire polonaise relatif aux transports aériens. Signé à Vienne le 8 février 1956

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné, tel que modifié (avec annexe). Vienne, 10 avril 1992 et 9 décembre 1993

Entré en vigueur le 9 décembre 1993 par l'échange desdites notes.

Textes authentiques : allemand et polonais.
Enregistré par l'Autriche le 28 février 1994.

No 7248. Convention entre la République d'Autriche et le Grand-Duché de Luxembourg tendant à éviter la double imposition en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune. Signée à Luxembourg le 18 octobre 1962

Protocole modifiant l'Accord susmentionné. Signé à Luxembourg le 21 mai 1992

Entré en vigueur le 1er février 1994, soit le premier jour du troisième mois ayant suivi l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Vienne le 8 novembre 1993, conformément au paragraphe 2 de l'article 2.

Texte authentique : allemand.
Enregistré par l'Autriche le 28 février 1994.

No 7515. Convention unique sur les stupéfiants de 1961. Faite à New York le 30 mars 1961

ADHESION

Instrument déposé le :

28 février 1994
Lituanie
(Avec effet au 30 mars 1994.)

Enregistré d'office le 28 février 1994.

No. 14152. Convention unique sur les stupéfiants de 1961 telle que modifiée par le Protocole portant amendement de la Convention unique sur les stupéfiants de 1961. Faite à New York le 8 août 1975

PARTICIPATION à la Convention susmentionnée

Instrument d'adhésion à la Convention de 1961 déposé le :

28 février 1994
Lituanie
(Avec effet au 30 mars 1994.)

Enregistré d'office le 28 février 1994.

No. 27803. Development Credit Agreement (Emergency Road Rehabilitation Project) between the Independent State of Western Samoa and the International Development Association. Signed at Washington on 25 May 1990

* Agreement amending the above-mentioned Agreement (with schedule). Signed at Washington on 26 May 1993

Came into force on 4 February 1994, the date upon which the Association dispatched to the Government of Western Samoa notice of its acceptance of the evidence required by section 2.01, in accordance with section 2.03.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 28 February 1994.

No. 30892. International Cocoa Agreement, 1993. Concluded at Geneva on 16 July 1993

RATIFICATION

Instrument deposited on:

28 February 1994

Jamaica

(With provisional effect from 28 February 1994.)

Registered ex officio on 28 February 1994. (Note: Also see same number in part I.)

No. 27803. Accord de crédit de développement (Projet de réhabilitation d'urgence du réseau routier) entre l'Etat indépendant du Samoa-Océanique et l'Association internationale de développement. Signé à Washington le 25 mai 1990

* Accord modifiant l'Accord susmentionné (avec annexe). Signé à Washington le 26 mai 1993

Entré en vigueur le 4 février 1994, date à laquelle l'Association a expédié au Gouvernement du Samoa-Océanique notification de son acceptation des preuves requises à la section 2.01, conformément à la section 2.03.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 28 février 1994.

No. 30892. Accord international de 1993 sur le cacao. Conclu à Genève le 16 juillet 1993

RATIFICATION

Instrument déposé le :

28 février 1994

Jamaïque

(Avec effet à titre provisoire au 28 février 1994.)

Enregistré d'office le 28 février 1994. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

ANNEX C

RATIFICATIONS, ACCESSIONS, ETC., CONCERNING
TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS REGISTERED WITH
THE SECRETARIAT OF THE LEAGUE OF NATIONS

No. 1379. Convention and Statute on the International
Régime of Maritime Ports. Signed at Geneva, December 9,
1923

ACCESSION

Instrument deposited on:

2 February 1994
Marshall Islands
(With effect from 3 May 1994.)

Registered by the Secretariat on 2 February 1994.

ANNEXE C

RATIFICATIONS, ADHESIONS, ETC., CONCERNANT
DES TRAITS ET ACCORDS INTERNATIONAUX ENREGISTRES AU
SECRETARIAT DE LA SOCIETE DES NATIONS

No. 1379. Convention et Statut sur le régime international
des ports maritimes. Signée à Genève, le 9 décembre 1923

ADHESION

Instrument déposé le :

2 février 1994
îles Marshall
(Avec effet au 3 mai 1994.)

Enregistré par le Secrétariat le 2 février 1994.

CORRIGENDA AND ADDENDA TO
STATEMENTS OF TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS
REGISTERED OR FILED AND RECORDED
WITH THE SECRETARIAT

RECTIFICATIFS ET ADDITIFS CONCERNANT
DES RELEVES DES TRAITS ET ACCORDS INTERNATIONAUX
ENREGISTRES OU CLASSES ET INSCRITS
AU REPERTOIRE AU SECRETARIAT

FEBRUARY 1990

(ST/LEG/SER.A/516)

On page 68, cancel the entry which appears under No. 7515.

On page 72, under No. 23703 (Exchange of letters between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the United States of America), replace in the final paragraph "the Treaty on Mutual Legal Assistance" by "the Treaty concerning the Cayman Islands relating to Mutual Legal Assistance".

On page 80, under No. 2545 (Notification by Brazil), replace "NOTIFICATION under article 1, section B (1)" by "NOTIFICATION under article 1, section B (2)".

MARCH 1990

(ST/LEG/SER.A/517)

On page 129, under No. 25944 (ratification by Australia), after "(With effect ...)" add: "Accepting article II of part II".

SEPTEMBER 1990

(ST/LEG/SER.A/523)

On page 332, under No. 25944 (ratifications by Brazil and the Union of Soviet Socialist Republics), for both States, after "(With effect ...)" add: "Accepting articles 7 to 10 of part II".

JUNE 1993

(ST/LEG/SER.A/556)

On page 428, on the first entry concerning the "October 1991 Monthly Statement (ST/LEG/SER.A/536)", insert, after France, the following participant:

"Cuba 30 mai 1991"

(with the date "30 mai 1991" going in the "Acceptance of the extention..." column).

AUGUST 1993

(ST/LEG/SER.A/558)

On page 488, before the entry under No. 15121, insert the following entry:

No. 26369. Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer. Concluded at Montreal on 16 September 1987

RATIFICATION of the Amendment to the above-mentioned Protocol, adopted at the Second Meeting of the Parties at London on 29 June 1990

Instrument deposited on:

9 August 1993
Philippines
(With effect from 7 November 1993.)

Registered ex officio on 9 August 1993.

FEVRIER 1990

(ST/LEG/SER.A/516)

A la page 68, annuler l'entrée qui apparaît sous le No 7515.

A la page 72, sous le No 23703 (Echange de lettres entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique), remplacer au dernier paragraphe "le Traité sur l'assistance judiciaire" par "le Traité concernant les îles Caïmanes relativ à l'aide judiciaire".

A la page 80, sous le No 2545 (Notification du Brésil), remplacer "NOTIFICATION en vertu de la section B 1) de l'article 1" par "NOTIFICATION en vertu de la section B 2) de l'article 1".

MARS 1990

(ST/LEG/SER.A/517)

A la page 129, sous le No 25944 (ratification par l'Australie), après "(Avec effet ...)" ajouter : "Avec acceptation de l'article 11 de la partie II".

SEPTEMBRE 1990

(ST/LEG/SER.A/523)

A la page 332, sous le No 25944 (ratifications du Brésil et de l'Union des Républiques socialistes soviétiques), pour les deux Etats, après "(Avec effet ...)" ajouter : "Avec acceptation des articles 7 à 10 de la partie II".

JUIN 1993

(ST/LEG/SER.A/556)

A la page 428, dans la première entrée concernant le "Relevé mensuel d'octobre 1991 (ST/LEG/SER.A/536)", insérer, après France, le participant suivant :

"Cuba 30 mai 1991"

(la date "30 mai 1991" devra aller dans la colonne intitulée "Acceptation de la prorogation ...").

AOUT 1993

(ST/LEG/SER.A/558)

A la page 488, avant l'entrée sous le No 15121, insérer l'entrée suivante :

No 26369. Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrisse la couche d'ozone. Conclu à Montréal le 16 septembre 1987

RATIFICATION de l'Amendement au Protocole susmentionné, adopté à la deuxième Réunion des Parties à Londres le 29 juin 1990

Instrument déposé le :

9 août 1993
Philippines
(Avec effet au 7 novembre 1993.)

Enregistré ex officio le 9 août 1993.



CUMULATIVE (1994) ALPHABETICAL INDEX BY SUBJECT TERMS AND PARTIES

The alphabetical index published at the end of each monthly Statement covers, according to subject terms and parties, the original agreements and subsequent agreements and actions thereto that appear in the Statement. Starting with the year 1975, the index incorporates on an annual basis the references given in the previous Statements for the same year. The references (JAN: 25, JUL: 372, etc.) which appear after the relevant subject terms or parties refer to the monthly issues of the Statement concerned and to the pages therein.

ALPHABETICAL INDEX (ENGLISH)

ACCIDENTS JAN:41, 50, 54-55; FEB:82;
ACCOMMODATIONS ON BOARD JAN:53; FEB:113;
ADDENDUM FEB:117;
ADVERTISING JAN:23;
AETR (ROAD TRANSPORT) JAN:28;
AFGHANISTAN FEB:72;
AFRICA JAN:55; FEB:108;
AGRICULTURAL COMMODITIES JAN:2, 56, 59;
AGRICULTURE JAN:2, 7-8, 10, 16, 39, 58, 61; FEB:90, 100, 110;
ALBANIA JAN:7, 21;
ALGERIA FEB:72, 84;
AMERICA JAN:15-16, 19, 62-63, 66-67;
ANGOLA FEB:89;
ANTIGUA AND BARBUDA JAN:16;
APARTHEID JAN:39;
ARBITRAL AWARDS JAN:19;
ARBITRATION JAN:17;
ARGENTINA JAN:9, 18-20, 58; FEB:72, 74, 98;
ARMENIA JAN:22, 54-55;
ARTISTIC WORKS JAN:68;
ASBESTOS FEB:113;
ASIA AND PACIFIC FEB:107;
ASSISTANCE JAN:4, 26, 29; FEB:77, 79, 82, 92;
ASSISTANCE--TECHNICAL JAN:4, 10; FEB:92;
ASSOCIATION--FREEDOM OF JAN:39, 42, 44; FEB:111;
ATMOSPHERE JAN:53-54, 60; FEB:98-99, 101, 117;
ATP AGREEMENT (PERISHABLE FOODSTUFF) JAN:28;
AUSTRALIA JAN:12; FEB:77, 107, 117;
AUSTRIA JAN:2, 70; FEB:93, 114;
AVIATION JAN:1-2; FEB:78, 83, 93, 107, 114;
AZERBAIJAN JAN:23, 70;

BACTERIOLOGICAL WEAPONS JAN:23;
BAHRAIN JAN:31-36; FEB:117;
BANGLADESH FEB:81, 84;
BARBADOS FEB:76, 83;
BASEL CONVENTION JAN:60; FEB:99-100;
BELGIUM FEB:75, 77, 106;
BELIZE JAN:14-15, 58;
BHUTAN FEB:72, 90;
BIOLOGY JAN:21; FEB:72, 97;
BLACK SEA FEB:72;
BOLIVIA JAN:17, 66-67;
BOSNIA AND HERZEGOVINA JAN:13, 21, 23-30, 58, 60;
BRAZIL JAN:63, 67-68; FEB:72, 77, 92, 97, 117;
BRITISH ANTARCTIC TERRITORY FEB:100;
BROADCASTING FEB:101;

ALPHABETICAL INDEX (ENGLISH)

BRUNEI DARUSSALAM JAN:31-36;
BUILDING INDUSTRY FEB:110;
BULGARIA JAN:1-2, 6, 13; FEB:72;
BW CONVENTION (BACTERIOLOGICAL WEAPONS) JAN:23;

CAMBODIA FEB:73, 93;
CAMEROON FEB:77, 83;
CANADA JAN:14, 18, 31;
CARIBBEAN FEB:101;
CAYMAN ISLANDS FEB:117;
CHARTERS-CONSTITUTIONS-STATUTES JAN:14-15, 37, 56-58; FEB:72, 80, 100, 107-108;
CHEMICAL PRODUCTS FEB:114;
CHILDREN-MINORS-YOUTH JAN:5, 9, 26, 28, 40, 43-44, 58-59; FEB:82, 101, 104, 110;
CHILE JAN:15, 18, 64-68;
CHINA JAN:4-5, 12; FEB:72, 78-79, 91, 104;
CIM FEB:96;
CIV FEB:96;
CIVIL LAW JAN:57-58; FEB:103;
CIVIL MATTERS JAN:16, 57-59; FEB:103-104;
CIVIL PROCEDURE JAN:57-58, 60; FEB:103;
CIVIL RIGHTS JAN:16, 38, 63; FEB:105;
CLAIMS-DEBTS FEB:75;
COCOA FEB:77, 115;
COFFEE JAN:21; FEB:106;
COLLECTIVE BARGAINING JAN:44; FEB:111-112;
COLOMBIA JAN:8, 16-19, 62, 64-68; FEB:102;
COMMERCIAL MATTERS JAN:17, 21, 30, 57-58, 62-63; FEB:75, 103;
COMMITTEE--JOINT FEB:77, 80;
COMMODITIES JAN:21, 58, 59; FEB:77, 98, 106, 115;
COMMUNICATIONS JAN:29;
CONFERENCES-MEETINGS FEB:71, 73, 82;
CONSTRUCTION FEB:110, 113;
CONSULAR MATTERS JAN:20;
CONTAINERS JAN:25;
CONTINENTAL SHELF JAN:27; FEB:107;
CONTRACTS JAN:21; FEB:102;
COOKS JAN:45;
COOPERATION JAN:1, 3, 11-12, 14, 16-17, 31, 55, 64-65; FEB:74-75, 78-83, 105;
COOPERATION--COMMERCIAL JAN:17;
COOPERATION--ECONOMIC FEB:76-77, 81;
COOPERATION--INDUSTRIAL FEB:80;
COOPERATION--SCIENTIFIC FEB:79;
COOPERATION--TECHNICAL FEB:79;
COPPER FEB:96;
COPYRIGHT FEB:101-102, 107;
CORRECTION (RIGHT) JAN:26;
CORRIGENDUM JAN:70; FEB:117;

ALPHABETICAL INDEX (ENGLISH)

COSTA RICA JAN:63-68;
COTE D'IVOIRE FEB:77;
CREDITS JAN:3-5, 7-8, 10-11; FEB:84, 89-93, 115;
CREDITS--DEVELOPMENT JAN:3-5, 7-8, 10; FEB:84-86, 89-93, 115;
CRIMINAL MATTERS JAN:2, 14, 17, 30, 36, 39, 58-59; FEB:73, 77, 102, 104;
CROATIA JAN:13; FEB:72, 96, 108;
CUBA JAN:62, 67; FEB:72, 117;
CULTURAL MATTERS JAN:5-6, 22-23, 67-68; FEB:108;
CULTURAL RIGHTS JAN:38;
CUSTOMS JAN:12, 24-26; FEB:79, 103-104;
CYPRUS JAN:59;
CZECH REPUBLIC JAN:22; FEB:96;
CZECHOSLOVAKIA FEB:74;

DEBTS FEB:74-75;
DEFENCE FEB:107;
DEGREES-DIPLOMAS FEB:108;
DEMOCRATIC PEOPLE'S REPUBLIC OF KOREA FEB:107;
DENMARK FEB:75, 94, 99, 105;
DEVELOPMENT JAN:5, 8-9, 55, 58; FEB:71, 76, 81, 84-85, 90, 100;
DEVELOPMENT--RURAL JAN:3, 5, 61; FEB:85;
DIPLOMATIC RELATIONS JAN:20, 27; FEB:75;
DISARMAMENT JAN:22-23;
DISASTER RELIEF JAN:54-55; FEB:93;
DISCRIMINATION JAN:38-39, 45, 47;
DISCRIMINATION--RACIAL JAN:38;
DISPUTES--SETTLEMENT JAN:27, 64;
DOCUMENTS--EXCHANGE JAN:68;
DOCUMENTS--JUDICIAL JAN:17;
DOCUMENTS--OFFICIAL JAN:17, 57;
DOCUMENTS--PUBLIC JAN:57;
DOMINICA JAN:70; FEB:102-103;
DOMINICAN REPUBLIC JAN:18, 64-65;
DRIVING LICENCES JAN:13;

ECONOMIC AND SOCIAL COMMISSION FOR ASIA AND THE PACIFIC FEB:71, 73;
ECONOMIC MATTERS JAN:1;
ECONOMIC RIGHTS JAN:38;
ECUADOR JAN:17, 63-65; FEB:77, 89;
EDUCATION JAN:5-7, 23; FEB:91, 108;
EDUCATION--VOCATIONAL JAN:51;
EGYPT FEB:72, 91;
EL SALVADOR JAN:63-66, 68; FEB:92;
EMPLOYMENT JAN:43, 47, 49-52; FEB:109-110;
EMPLOYMENT POLICIES JAN:49;
ENERGY JAN:6, 11, 56; FEB:88;
ENERGY--ELECTRIC FEB:86, 90;

ALPHABETICAL INDEX (ENGLISH)

ENERGY--NUCLEAR JAN:54-56;
ENGINEERING JAN:10; FEB:72;
ENVIRONMENT JAN:3-4, 21, 27, 51, 53-54, 56, 60; FEB:72, 79, 92, 97-101, 112-113, 117;
EQUATORIAL GUINEA FEB:108;
ESCAP FEB:71, 73;
ESTONIA FEB:82;
EUROFIMA JAN:37;
EUROPE JAN:28, 37; FEB:75-76, 96, 99;
EUROPEAN COMMUNITIES FEB:78;
EUROPEAN COMMUNITY JAN:59; FEB:77, 100;
EUROPEAN UNION FEB:75-76;
EVIDENCE JAN:18-19, 57-58; FEB:103;
EXPERTS JAN:14;
EXPORTS JAN:8;
EXTRADITION JAN:2; FEB:73;

FILM PRODUCTION FEB:83;
FINANCIAL MATTERS JAN:8, 10; FEB:75, 87;
FINLAND JAN:12, 57; FEB:77, 81-82, 94-95, 101-102, 108;
FISCAL EVASION--PREVENTION FEB:81-83, 108;
FISHERMEN JAN:48;
FISHING JAN:27, 50;
FOOD JAN:28, 59;
FORESTRY JAN:3, 9; FEB:84, 90;
FRANCE JAN:1-2; FEB:75, 77, 80, 82-83, 103-104;
FRIENDSHIP JAN:1; FEB:83;
FRIENDSHIP--CO-OPERATION JAN:1; FEB:83;
FRONTIER TRAFFIC FEB:103-104;
FRONTIERS JAN:2, 27, 58, 60; FEB:99-100, 107;
FUELS FEB:76;

GABON JAN:3; FEB:77, 98, 101;
GATT JAN:31-36;
GENOCIDE JAN:36;
GEORGIA FEB:72;
GERMAN DEMOCRATIC REPUBLIC JAN:70;
GERMANY FEB:73, 75, 77, 94-95, 106, 110, 112-113;
GHANA JAN:8; FEB:77;
GOLD FEB:75;
GRAIN FEB:91;
GREECE JAN:1, 11, 57, 59-60; FEB:75, 77;
GRENADA FEB:77;
GUATEMALA JAN:6, 16, 18-20, 64-68;
GUYANA JAN:14; FEB:92;

HABITAT JAN:19;
HAGUE CONFERENCE ON PRIVATE INTERNATIONAL LAW JAN:56-57;
HAITI JAN:82-85, 87-88;

ALPHABETICAL INDEX (ENGLISH)

HANDICAPPED JAN:52; FEB:82;
HEALTH JAN:3, 5, 9, 11-12, 49; FEB:75, 89, 105, 113;
HERITAGE--CULTURAL JAN:23;
HERITAGE--NATURAL JAN:23;
HIGH SEAS JAN:27;
HIGHWAYS JAN:66; FEB:89, 96;
HOLIDAYS JAN:42, 47;
HONDURAS JAN:10, 58, 62-68;
HONG KONG (UNDER AN ENTRUSTMENT OF AUTHORITY FROM THE UNITED KINGDOM GOVERNMENT) FEB:76;
HOUSING JAN:7; FEB:75, 84;
HUMAN RIGHTS JAN:14-16, 26, 36-39, 41-42, 44-45, 47, 49, 69; FEB:101-103, 105, 111;
HUMANITARIAN MATTERS JAN:14;
HUNGARY JAN:2, 5; FEB:72, 82, 97, 99, 105;
HYDROELECTRIC POWER JAN:4;
HYGIENE JAN:49;

ICJ JURISDICTION JAN:1;
IDENTITY DOCUMENTS JAN:47;
IMPORTS-EXPORTS JAN:22-23; FEB:76;
INDIA JAN:5; FEB:72-73, 79, 97;
INDIGENOUS PEOPLES FEB:101;
INDONESIA JAN:54-55; FEB:71;
INDUSTRY JAN:10, 40, 43-44; FEB:82, 84, 110;
INFORMATION JAN:20;
INSURANCE--PENSION JAN:5;
INTER-AMERICAN DEVELOPMENT BANK JAN:15;
INTER-AMERICAN INSTITUTE OF AGRICULTURAL SCIENCES JAN:18;
INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY FEB:103;
INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT JAN:3-9, 11; FEB:83-89, 91-92;
INTERNATIONAL CENTRE FOR THE STUDY OF THE PRESERVATION AND THE RESTORATION OF CULTURAL PROPERTY FEB:108;
INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE JAN:1;
INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION JAN:3-5, 7-8, 10-11; FEB:84-86, 89-93, 115;
INTERNATIONAL FUND FOR AGRICULTURAL DEVELOPMENT JAN:58; FEB:100;
INTERNATIONAL LABOUR ORGANISATION JAN:48, 53; FEB:111;
INVESTMENTS FEB:74, 76, 78, 80, 104;
INVESTMENTS--GUARANTEE FEB:74, 76, 78, 80, 104;
INVESTMENTS--PROMOTION FEB:74, 76, 78, 80;
IRAQ FEB:72;
IRELAND FEB:75, 81, 100, 107-108;
IRRIGATION JAN:7; FEB:87;
ISLE OF MAN FEB:111;
ISRAEL JAN:11, 59;
ITALY FEB:72, 75, 100, 102;

JAMAICA JAN:6; FEB:77, 81, 106, 115;
JAPAN FEB:74, 77;
JERSEY FEB:77;

ALPHABETICAL INDEX (ENGLISH)

JORDAN JAN:11-12; FEB:82;
JUDGEMENTS JAN:19;
JUDICIAL ASSISTANCE JAN:60;
JUDICIAL MATTERS JAN:18-19, 60;

KAZAKHSTAN JAN:20-21;
KUWAIT FEB:72;
KYRGYZSTAN JAN:39-53;

LABOUR JAN:28, 39-53; FEB:109-114;
LABOUR STANDARDS JAN:52; FEB:112;
LABOUR--COMPULSORY JAN:41;
LAND DEVELOPMENT FEB:88;
LAND-LOCKED COUNTRIES FEB:71;
LAO PEOPLE'S DEMOCRATIC REPUBLIC FEB:91;
LATIN AMERICA FEB:101;
LATVIA JAN:28, 30; FEB:75, 102;
LAW OF TREATIES JAN:21;
LAW--FOREIGN JAN:20;
LAW--PRIVATE JAN:19-20, 56-57;
LEBANON FEB:85, 109-113;
LEGAL AID JAN:60;
LEGAL MATTERS JAN:1, 10, 14-15, 17-21, 28-27, 30, 37, 56-58, 60; FEB:73, 102-103, 116;
LEGALIZATION (DOCUMENTS) JAN:57;
LETTERS JAN:18;
LIABILITY--CIVIL JAN:54, 56;
LITHUANIA JAN:39, 58; FEB:80, 82, 98, 114;
LOANS JAN:3-9, 11; FEB:81, 83-88, 91-92;
LOANS--GUARANTEE JAN:8, 8-9; FEB:86-89;
LUXEMBOURG JAN:13, 59; FEB:75, 77, 100, 103, 106, 114;

MACAU FEB:99, 101;
MACHINERY JAN:49;
MAINTENANCE--ROADS JAN:9; FEB:83;
MALAWI FEB:97-98;
MALAYSIA JAN:1; FEB:77;
MALDIVES JAN:23;
MALTA FEB:80, 98;
MANAGEMENT (ENTERPRISES) JAN:11; FEB:91;
MAPS FEB:107;
MARITIME MATTERS JAN:15, 40-41, 45, 50, 52; FEB:72, 109-110, 112;
MARKETING FEB:91;
MARRIAGE JAN:37;
MARSHALL ISLANDS FEB:118;
MATERNITY JAN:46;
MAURITIUS FEB:72;
MEDICAL CARE JAN:12, 40, 43, 46, 48, 50; FEB:105, 111;
MEDICINE JAN:11; FEB:75, 105;

ALPHABETICAL INDEX (ENGLISH)

ROAD TRAFFIC JAN:26, 28-29; FEB:103-104;
ROADS JAN:6, 9, 13, 28-29, 66; FEB:83, 96, 115;
ROMANIA JAN:22, 55; FEB:72, 81-82;
ROME CONVENTION FEB:101;
RUSSIAN FEDERATION JAN:8; FEB:71-72, 75, 93, 105;
RWANDA FEB:86;

SAFEGUARDS--NUCLEAR JAN:55; FEB:103;
SAFETY--LIFE FEB:89, 105-106;
SAHARA FEB:84;
SAINT VINCENT AND THE GRENADINES JAN:70;
SALES OF GOODS (INTERNATIONAL) JAN:21, 30;
SAMOA FEB:97, 115;
SATELLITES JAN:29;
SCIENTIFIC MATTERS JAN:23, 55;
SEA JAN:27, 40; FEB:71-72, 105-106, 110, 113;
SEA--TERRITORIAL FEB:71;
SEAMEN JAN:40, 46-47, 50; FEB:109-111, 113;
SENEGAL FEB:72;
SIERRA LEONE FEB:77;
SLAVERY JAN:37, 69;
SLOVAKIA JAN:9, 22;
SLOVENIA JAN:2, 8, 21;
SOCIAL RIGHTS JAN:38;
SOLAS (SAFETY OF LIFE AT SEA) FEB:105-106;
SPACE JAN:22;
SPAIN JAN:1, 18, 20; FEB:73, 75, 77, 96-97, 100, 103-104;
SRI LANKA JAN:14; FEB:72;
STATELESSNESS JAN:38-37, 69; FEB:102;
STATISTICS JAN:53; FEB:78, 110, 112;
STEEL FEB:80;
STRUCTURAL ADJUSTMENT FEB:89, 92;
SUDAN FEB:72;
SUGAR JAN:56; FEB:92;
SURINAME JAN:15;
SWEDEN JAN:57; FEB:77;
SWITZERLAND JAN:56; FEB:77;

TAJIKISTAN JAN:58;
TAXATION JAN:26-27; FEB:73, 81-83, 86, 108, 114;
TAXATION--CAPITAL FEB:81-83, 108;
TAXATION--DOUBLE FEB:73, 81-83, 108;
TAXATION--INCOME FEB:73, 81-83, 108, 114;
TAXATION--INHERITANCE FEB:73;
TEACHERS JAN:7;
TECHNOLOGY JAN:55; FEB:72;
TELECOMMUNICATIONS JAN:6, 9, 29; FEB:78, 86-87, 90, 107;

ALPHABETICAL INDEX (ENGLISH)

JORDAN JAN:11-12; FEB:82;
JUDGEMENTS JAN:19;
JUDICIAL ASSISTANCE JAN:60;
JUDICIAL MATTERS JAN:18-19, 60;

KAZAKHSTAN JAN:20-21;
KUWAIT FEB:72;
KYRGYZSTAN JAN:39-53;

LABOUR JAN:28, 39-53; FEB:109-114;
LABOUR STANDARDS JAN:52; FEB:112;
LABOUR--COMPULSORY JAN:41;
LAND DEVELOPMENT FEB:88;
LAND-LOCKED COUNTRIES FEB:71;
LAO PEOPLE'S DEMOCRATIC REPUBLIC FEB:91;
LATIN AMERICA FEB:101;
LATVIA JAN:28, 30; FEB:75, 102;
LAW OF TREATIES JAN:21;
LAW--FOREIGN JAN:20;
LAW--PRIVATE JAN:19-20, 56-57;
LEBANON FEB:85, 109-113;
LEGAL AID JAN:60;
LEGAL MATTERS JAN:1, 10, 14-15, 17-21, 26-27, 30, 37, 56-58, 60; FEB:73, 102-103, 116;
LEGALIZATION (DOCUMENTS) JAN:57;
LETTERS JAN:18;
LIABILITY--CIVIL JAN:54, 56;
LITHUANIA JAN:39, 56; FEB:80, 82, 98, 114;
LOANS JAN:3-9, 11; FEB:81, 83-88, 91-92;
LOANS--GUARANTEE JAN:8, 8-9; FEB:86-89;
LUXEMBOURG JAN:13, 59; FEB:75, 77, 100, 103, 106, 114;

MACAU FEB:99, 101;
MACHINERY JAN:49;
MAINTENANCE--ROADS JAN:9; FEB:83;
MALAWI FEB:97-98;
MALAYSIA JAN:1; FEB:77;
MALDIVES JAN:23;
MALTA FEB:80, 98;
MANAGEMENT (ENTERPRISES) JAN:11; FEB:91;
MAPS FEB:107;
MARITIME MATTERS JAN:15, 40-41, 45, 50, 52; FEB:72, 109-110, 112;
MARKETING FEB:91;
MARRIAGE JAN:37;
MARSHALL ISLANDS FEB:116;
MATERNITY JAN:48;
MAURITIUS FEB:72;
MEDICAL CARE JAN:12, 40, 43, 46, 48, 50; FEB:105, 111;
MEDICINE JAN:11; FEB:75, 105;

ALPHABETICAL INDEX (ENGLISH)

MEDIUM ENTERPRISE--DEVELOPMENT JAN:8;
MERCHANT MARINE JAN:52; FEB:112;
MEXICO JAN:17, 19, 63-68; FEB:72-74, 83, 89;
MILITARY MATTERS FEB:73;
MINES JAN:42, 50; FEB:110;
MINIMUM AGE JAN:51;
MISSIONS JAN:29;
MONACO JAN:2;
MONGOLIA FEB:71, 79, 100;
MONTREAL PROTOCOL JAN:53-54; FEB:98-99, 117;
MOON JAN:22;
MOROCCO JAN:13, 54-55; FEB:72, 79, 87-88;
MOTOR VEHICLES JAN:24-27; FEB:94-96;
MOVEMENT OF PERSONS JAN:2;
MOZAMBIQUE JAN:4; FEB:85;
MULTILATERAL JAN:12-13, 15, 19, 24-25, 37, 59, 61, 70; FEB:72, 94-96, 105-106;
MUTUAL ASSISTANCE FEB:77, 79;
MUTUAL RELATIONS JAN:64-65;

NARCOTICS JAN:30; FEB:98, 102, 114;
NATIONALITY JAN:27, 37;
NAVIGATION JAN:15; FEB:105-106;
NEAR EAST JAN:61;
NETHERLANDS JAN:1, 21, 59; FEB:75, 77, 98, 111-112;
NEW ZEALAND FEB:78;
NICARAGUA JAN:16, 54-55, 62-68; FEB:74-75;
NIGERIA JAN:3, 12; FEB:72, 77;
NIGHT WORK JAN:43-44; FEB:109;
NON-AGGRESSION JAN:63;
NORWAY JAN:14; FEB:76-77, 113-114;
NPT (NON-PROLIFERATION - NUCLEAR WEAPONS) JAN:22;
NUCLEAR DAMAGE JAN:54-56;
NUCLEAR MATERIALS JAN:55; FEB:103;
NUCLEAR RESEARCH JAN:55;
NURSING PERSONNEL JAN:52;
NUTRITION JAN:9;

OFFICE WORK JAN:47;
OFFICES JAN:49, 53; FEB:76;
OIL JAN:8;
OLIVE OIL JAN:59;
OMAN FEB:75;
ORGANISATION FOR ECONOMIC CO-OPERATION AND DEVELOPMENT FEB:80;
ORGANIZATION OF AMERICAN STATES JAN:14-16;
OUTER SPACE JAN:22;
OUTER SPACE TREATY JAN:22;
OZONE JAN:53-54, 60; FEB:98-99, 101, 117;

ALPHABETICAL INDEX (ENGLISH)

PACT OF SAN JOSE (HUMAN RIGHTS) JAN: 15-16;
PAKISTAN JAN: 11;
PALLETS JAN: 26;
PANAMA JAN: 17-18, 30, 62-68; FEB: 72, 99, 101;
PARAGUAY JAN: 3, 15, 62, 67; FEB: 78, 97;
PASSENGER SHIPS FEB: 97;
PASSPORTS FEB: 79-81;
PASSPORTS--DIPLOMATIC FEB: 81;
PATENTS FEB: 102, 107;
PEACE JAN: 64;
PENSIONS JAN: 5, 12; FEB: 111;
PERFORMERS FEB: 101;
PERSONNEL JAN: 14, 53; FEB: 76;
PERU JAN: 17, 62-63, 66-68; FEB: 73;
PHILIPPINES JAN: 7; FEB: 86, 117;
PHONOGRAMS FEB: 101-102;
POLAND JAN: 9; FEB: 73, 81, 114;
POLITICAL RIGHTS JAN: 16, 37-38, 63; FEB: 105;
POLLUTION JAN: 51, 53-54, 56, 60; FEB: 72, 98-101, 112, 117;
POPULATION FEB: 101;
PORTS FEB: 113, 116;
PORTUGAL JAN: 80; FEB: 75, 109-110, 112;
POSTAL SERVICE FEB: 78;
PRIVILEGES-IMMUNITIES FEB: 73, 76;
PROPERTY MATTERS JAN: 22;
PROPERTY--CULTURAL JAN: 22; FEB: 108;
PROPERTY--INTELLECTUAL FEB: 102;
PROSTITUTION JAN: 36;
PSYCHOTROPIC SUBSTANCES JAN: 30; FEB: 98, 102;
PUBLICATIONS JAN: 88;
RADIATION JAN: 48;
RADIOLOGY JAN: 55;
RAILWAYS JAN: 37; FEB: 98;
RECONSTRUCTION FEB: 85;
REFUGEES JAN: 36, 38; FEB: 102-103;
REGIONAL CENTRE ON AGRARIAN REFORM AND RURAL DEVELOPMENT FOR THE NEAR EAST JAN: 61;
REGIONS JAN: 6, 53;
REPATRIATION JAN: 40;
REPUBLIC OF KOREA FEB: 77-81, 100, 107;
REPUBLIC OF MOLDOVA JAN: 2;
RESCUE FEB: 105-106;
RESEARCH JAN: 55;
RESOURCES--HUMAN JAN: 51; FEB: 85;
RESOURCES--LIVING JAN: 27;
REST--WEEKLY JAN: 40;

ALPHABETICAL INDEX (ENGLISH)

ROAD TRAFFIC JAN:26, 28-29; FEB:103-104;
ROADS JAN:8, 9, 13, 28-29, 66; FEB:83, 96, 115;
ROMANIA JAN:22, 55; FEB:72, 81-82;
ROME CONVENTION FEB:101;
RUSSIAN FEDERATION JAN:8; FEB:71-72, 75, 93, 105;
RWANDA FEB:86;

SAFEGUARDS--NUCLEAR JAN:55; FEB:103;
SAFETY--LIFE FEB:89, 105-106;
SAHARA FEB:84;
SAINT VINCENT AND THE GRENADINES JAN:70;
SALES OF GOODS (INTERNATIONAL) JAN:21, 30;
SAMOA FEB:97, 115;
SATELLITES JAN:29;
SCIENTIFIC MATTERS JAN:23, 55;
SEA JAN:27, 40; FEB:71-72, 105-106, 110, 113;
SEA--TERRITORIAL FEB:71;
SEAMEN JAN:40, 46-47, 50; FEB:109-111, 113;
SENEGAL FEB:72;
SIERRA LEONE FEB:77;
SLAVERY JAN:37, 69;
SLOVAKIA JAN:9, 22;
SLOVENIA JAN:2, 8, 21;
SOCIAL RIGHTS JAN:38;
SOLAS (SAFETY OF LIFE AT SEA) FEB:105-106;
SPACE JAN:22;
SPAIN JAN:1, 18, 20; FEB:73, 75, 77, 96-97, 100, 103-104;
SRI LANKA JAN:14; FEB:72;
STATELESSNESS JAN:36-37, 69; FEB:102;
STATISTICS JAN:53; FEB:78, 110, 112;
STEEL FEB:80;
STRUCTURAL ADJUSTMENT FEB:89, 92;
SUDAN FEB:72;
SUGAR JAN:58; FEB:92;
SURINAME JAN:15;
SWEDEN JAN:57; FEB:77;
SWITZERLAND JAN:58; FEB:77;

TAJIKISTAN JAN:58;
TAXATION JAN:28-27; FEB:73, 81-83, 86, 108, 114;
TAXATION--CAPITAL FEB:81-83, 108;
TAXATION--DOUBLE FEB:73, 81-83, 108;
TAXATION--INCOME FEB:73, 81-83, 108, 114;
TAXATION--INHERITANCE FEB:73;
TEACHERS JAN:7;
TECHNOLOGY JAN:55; FEB:72;
TELECOMMUNICATIONS JAN:8, 9, 29; FEB:78, 86-87, 90, 107;

ALPHABETICAL INDEX (ENGLISH)

TELEPHONE FEB:86;
TERRORISM JAN:17;
THE FORMER YUGOSLAV REPUBLIC OF MACEDONIA JAN:38-39, 56-58, 60, 69;
TOGO FEB:77;
TORTURE JAN:14;
TOURISM FEB:79, 82;
TRADE JAN:12, 21, 23-24, 30-38, 47, 49; FEB:80, 106;
TRADE LAW JAN:57-58; FEB:103;
TRADE-MARKS JAN:62-63;
TRAFFIC IN PERSONS JAN:38, 69;
TRAINING JAN:51, 55;
TRAINING--VOCATIONAL JAN:51;
TRANSIT FEB:71, 103-104;
TRANSPORT JAN:1-2, 10, 15, 26, 28-31, 41; FEB:71, 78, 83, 93, 98-97, 99, 104, 107, 114;
TRANSPORT--AIR JAN:1-2; FEB:78, 83, 93, 104, 107, 114;
TRANSPORT--MARITIME JAN:15, 41, 53; FEB:97, 105-106, 113;
TRANSPORT--MERCHANDISE JAN:26, 28, 30-31;
TRANSPORT--RAIL FEB:96;
TRANSPORT--ROAD JAN:26-31; FEB:96;
TRANSPORT--SEA JAN:41; FEB:71, 97;
TREATIES-AGREEMENTS JAN:21, 48; FEB:111;
TRINIDAD AND TOBAGO JAN:15; FEB:77, 100;
TUNISIA JAN:30-31, 59; FEB:72;
TURKEY JAN:70; FEB:72;

UGANDA JAN:7, 53;
UKRAINE FEB:107;
UNEMPLOYMENT FEB:109;
UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS FEB:105, 117;
UNITED ARAB EMIRATES JAN:1;
UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND FEB:74-77, 98, 100, 104-105, 107, 117;
UNITED NATIONS JAN:14, 31; FEB:73, 82;
UNITED NATIONS (ECONOMIC AND SOCIAL COMMISSION FOR ASIA AND THE PACIFIC) FEB:71, 73;
UNITED NATIONS (ECONOMIC COMMISSION FOR LATIN AMERICA AND THE CARIBBEAN) JAN:1;
UNITED NATIONS (UNITED NATIONS CHILDREN'S FUND) JAN:3, 26, 28;
UNITED NATIONS FORCES FEB:73;
UNITED NATIONS MISSIONS FEB:73;
UNITED REPUBLIC OF TANZANIA FEB:90;
UNITED STATES OF AMERICA JAN:12, 17-18, 59, 62-63; FEB:80, 103, 107, 117;

VANUATU FEB:83;
VENEZUELA JAN:17-18, 63, 67-68; FEB:72, 83, 85;
VESSELS JAN:40-41, 45, 50, 52-53; FEB:109-110, 112-113;
VIET NAM JAN:54, 60; FEB:72, 78;
VISAS FEB:73, 79-81;
VOLUNTEERS FEB:74;

WAGES JAN:44-45; FEB:110;

ALPHABETICAL INDEX (ENGLISH)

WAR FEB:80;
WAR CRIMES JAN:38;
WAR VICTIMS FEB:80;
WATER RESOURCES JAN:3-4; FEB:79;
WEAPONS JAN:23; FEB:103;
WEAPONS--BACTERIOLOGICAL JAN:23;
WEAPONS--NUCLEAR JAN:22; FEB:103;
WOMEN JAN:16, 37, 39, 42, 45; FEB:71, 109;
WORK HOURS JAN:46; FEB:110;
WORKERS JAN:5, 39, 41, 48, 51; FEB:112-113;
WORKERS--PROTECTION JAN:51; FEB:112, 114;
WORKERS--RURAL JAN:5;

YEMEN JAN:3, 26, 28;
YOUNG PEOPLE JAN:40, 43, 50;
YUGOSLAVIA JAN:13, 59; FEB:72;

ZAMBIA JAN:10, 55;
ZIMBABWE JAN:12, 53; FEB:89;

CUMULATIVE (1994) NUMERICAL INDEX BY REGISTRATION
OR FILING AND RECORDING NUMBERS

77 The numerical index published at the end of each monthly Statement covers the original agreements and subsequent agreements and actions thereto that appear in the Statement. Starting as from December 1983, the index incorporates on an annual basis the references given in the previous Statements for the same year. The references (JAN: 25, JUL: 372, etc.) which appear after the relevant numbers refer to the month of the Statement concerned and to the pages therein.

The index is established as follows:

1. By registration numbers for all original agreements, subsequent agreements and actions in either "Part I" or "Annex A".
2. By filing and recording numbers for all original agreements, subsequent agreements and actions in either "Part II" or "Annex B".
3. By League of Nations registration numbers for subsequent actions to agreements registered originally with the League of Nations.

NUMERICAL INDEX (ENGLISH)

1. BY REGISTRATION NUMBER FOR ALL AGREEMENTS AND ACTIONS (PART I AND ANNEX A)

00587 FEB:109;

00591-00592 FEB:109;

00594 JAN:39;

00597 JAN:40;

00599 JAN:40;

00606 JAN:40;

00610 JAN:41;

00612 JAN:41;

00614 JAN:41;

00627 JAN:42;

00631 JAN:42;

00635 FEB:110;

00637-00638 FEB:110;

00814 JAN:31-36;

00881 JAN:42;

01017-01019 JAN:43;

01021 JAN:36;

01239 JAN:44;

01303 FEB:110;

01341 JAN:44; FEB:111;

01342 JAN:36;

01609 JAN:14;

01871 JAN:44;

02109 JAN:45;

02157 JAN:45;

02181 JAN:45;

02545 JAN:36; FEB:102, 117;

02813 JAN:37;

02631 JAN:23;

02901 JAN:46; FEB:111;

02907 JAN:46;

02937 FEB:107;

02997 JAN:56-57;

03010 JAN:23;

03822 JAN:37;

03915 JAN:46;

04704 JAN:47;

04721 JAN:24;

04770 FEB:114;

04789 JAN:24-25, 70; FEB:94-96;

04834 JAN:25;

04844 JAN:25;

05158 JAN:37;

05181 JAN:47;

05296 JAN:26;

NUMERICAL INDEX (ENGLISH)

05425 JAN:37;
05593 JAN: 15;
05598 JAN: 47;
05742 JAN: 30;
05950 JAN: 48;
06081 JAN: 28;
06083 JAN: 48; FEB:111;
06200 JAN: 26;
06208 JAN: 48;
06280 JAN: 28;
06292 JAN: 28;
06293 JAN: 27;
06352 FEB: 111;
06466 JAN: 27;
07247 FEB: 101;
07248 FEB: 114;
07302 JAN: 27;
07310 JAN: 20;
07311 JAN: 27;
07515 FEB: 114, 117;
07525 JAN: 37;
07625 JAN: 57;
07717 JAN: 49;
08164 JAN: 27;
08175 JAN: 49;
08279 JAN: 49;
08535 FEB: 103;
08564 JAN: 15;
08638 JAN: 20;
08791 JAN: 38; FEB: 103;
08843 JAN: 22;
08873 JAN: 50;
09298 JAN: 50;
09464 JAN: 38;
10485 JAN: 22, 70;
10818 FEB: 108;
10823 JAN: 38;
11018 JAN: 28;
11806 JAN: 22;
12140 JAN: 57-58; FEB: 103;
12320 JAN: 50;
12430 FEB: 102;
14152 FEB: 114;
14467 FEB: 105;
14531 JAN: 38;
14533 JAN: 28;

NUMERICAL INDEX (ENGLISH)

14668 JAN:38; FEB:105;
14860 JAN:23;
14861 JAN:39;
14862 JAN:51;
14956 FEB:98;
15121 JAN:28;
15511 JAN:23;
15823 JAN:51;
16041 JAN:58; FEB:100;
16197 JAN:54;
16743 JAN:28;
17583 FEB:107;
17906 JAN:51; FEB:112;
17907 JAN:52;
17935 JAN:29;
17949 JAN:29;
17955 JAN:15-16;
18232 JAN:21;
18981 FEB:105-106;
19487 JAN:30-31;
19557 JAN:16;

20378 JAN:39;
20690 JAN:52; FEB:112;
20722 FEB:103-104;
21522 FEB:108;
21618 FEB:96;
21623 JAN:56;
22032 FEB:108;
22344 FEB:112;
22376 JAN:21; FEB:106, 117;
22380 FEB:97;
22514 JAN:58-59; FEB:104;
23345 JAN:29;
23353 FEB:96;
23369 FEB:104;
23431 JAN:29;
23439 JAN:52;
23703 FEB:117;
24374-24375 JAN:16;
24381 JAN:17;
24384-24385 JAN:17;
24386 JAN:18;
24387 JAN:18-19;
24390-24392 JAN:19;
24393 JAN:20;
24404 JAN:54;

NUMERICAL INDEX (ENGLISH)

24591 JAN:59;
24631 JAN:55;
24637 JAN:20, 70;
24643 JAN:55;
24841 JAN:14;
25587 JAN:21;
25643 JAN:61;
25705 JAN:70;
25944 JAN:53, 70; FEB:112, 117;
26112 JAN:80;
26119 JAN:30;
26164 JAN:60; FEB:101;
26369 JAN:53-54; FEB:98-99, 117;
26705 FEB:113;
27168 JAN:70;
27192 JAN:53;
27204 FEB:107;
27310 JAN:55;
27531 FEB:101;
27583 FEB:113;
27627 JAN:30; FEB:102;
27803 FEB:115;
27865 FEB:113;
28323 JAN:70;
28382 JAN:53; FEB:113;
28803 FEB:98;
28907 JAN:56;
28911 JAN:80; FEB:99-100;
29032 FEB:107;
29467 JAN:56;

30084 JAN:31;
30177 FEB:101;
30241 FEB:102;
30380-30381 JAN:14;
30382 FEB:99;
30406 FEB:104;
30577 FEB:107;
30609 FEB:114;
30619 JAN:21; FEB:97;
30622-30626 JAN:1;
30627-30631 JAN:2;
30632-30635 JAN:3;
30636-30639 JAN:4;
30640-30643 JAN:5;
30644-30647 JAN:6;
30648-30651 JAN:7;

NUMERICAL INDEX (ENGLISH)

30652-30655 JAN:8;
30656-30659 JAN:9;
30660-30663 JAN:10;
30664-30666 JAN:11;
30667-30669 JAN:12;
30670 JAN:13;
30671-30672 FEB:71;
30673-30674 FEB:72;
30675-30679 FEB:73;
30680-30683 FEB:74;
30684-30688 FEB:75;
30689-30691 FEB:76;
30692 FEB:77, 115;
30693-30694 FEB:77;
30695-30699 FEB:78;
30700-30705 FEB:79;
30706-30711 FEB:80;
30712-30717 FEB:81;
30718-30722 FEB:82;
30723-30727 FEB:83;
30728-30731 FEB:84;
30732-30735 FEB:85;
30736-30739 FEB:86;
30740-30743 FEB:87;
30744-30747 FEB:88;
30748-30751 FEB:89;
30752-30755 FEB:90;
30756-30759 FEB:91;
30760-30763 FEB:92;
30764 30765 FEB:93;

3. BY REGISTRATION NUMBER FOR SUBSEQUENT ACTIONS TO AGREEMENTS REGISTERED WITH THE LEAGUE OF NATIONS

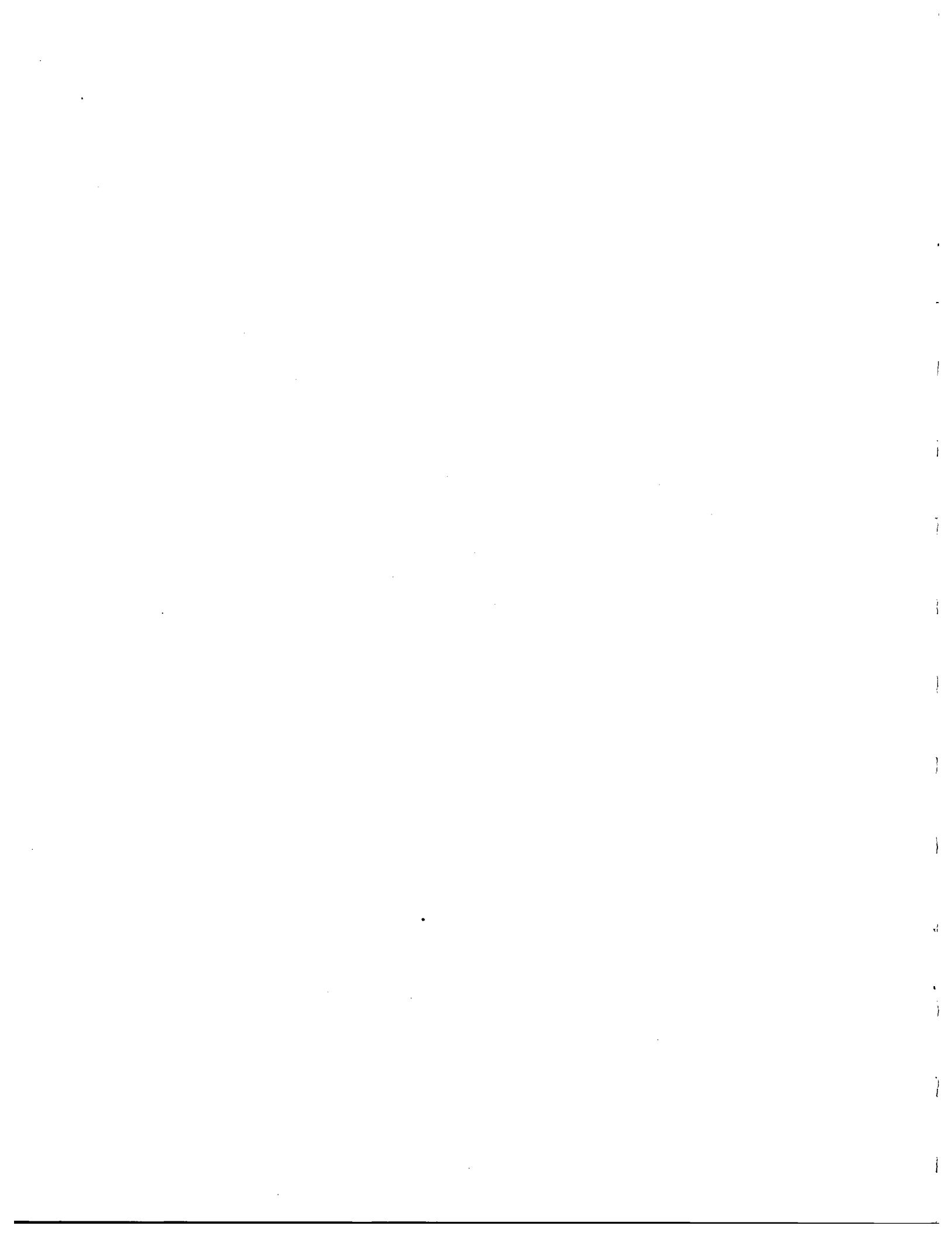
00289 JAN:69;
01379 FEB:116;
01414 JAN:69;
02840 JAN:62-63;
03802 JAN:63;
04138 JAN:69;
04352 JAN:64;
04353 JAN:65;
04354 JAN:66;
04355 JAN:67;
04356 JAN:68;
04721 JAN:68;

RECAPITULATIVE TABLES

RECAPITULATIVE TABLE OF ORIGINAL AGREEMENTS REGISTERED IN 1994

Nos. 30622 - 30670 : JANUARY

Nos. 30671 - 30765 : FEBRUARY



INDEX ALPHABETIQUE CUMULATIF (1994) PAR SUJET ET PAR PARTIE

L'index alphabétique à la fin de chaque Relevé mensuel couvre, par sujet et par partie, les accords originaux et les accords et faits ultérieurs qui font l'objet du Relevé. A compter de l'année 1975, cet index récapitule sur une base annuelle les références données dans les Relevés précédemment publiés pour l'année en cours. Les références (JAN : 25, JUIL : 372, etc.) figurant après les sujets ou les parties renvoient au mois du Relevé correspondant et à la page de ce Relevé.

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

ACCIDENTS JAN:41, 50, 54-55; FEV:82;
ACCORD ATP (DENREES PERISSABLES) JAN:28;
ACIER FEV:80;
ACTES INSTRUMENTAIRES JAN:17, 57;
ACTES PUBLICS JAN:57;
ADDITIF FEV:117;
AETR (TRANSPORTS PAR ROUTE) JAN:28;
AFGHANISTAN FEV:72;
AFRIQUE JAN:55; FEV:108;
AGE MINIMUM JAN:51;
AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE FEV:103;
AGRICULTURE JAN:2, 7-8, 10, 16, 39, 58, 61; FEV:90, 100, 110;
AJUSTEMENT STRUCTUREL FEV:89, 92;
ALBANIE JAN:7, 21;
ALGERIE FEV:72, 84;
ALIMENTATION JAN:28, 59;
ALLEMAGNE FEV:73, 75, 77, 94-95, 106, 110, 112-113;
AMERIQUE JAN:15-16, 19, 62-63, 66-67;
AMERIQUE LATINE FEV:101;
AMIANTE FEV:113;
AMITIE JAN:1; FEV:83;
AMITIE-COOPERATION JAN:1; FEV:83;
ANGOLA FEV:89;
ANTIGUA-ET-BARBUDA JAN:16;
APARTHEID JAN:39;
APATRIDIE JAN:36-37, 69; FEV:102;
ARBITRAGE JAN:17;
ARGENTINE JAN:9, 18-20, 58; FEV:72, 74, 98;
ARMENIE JAN:22, 54-55;
ARMES JAN:23; FEV:103;
ARMES BACTERIOLOGIQUES JAN:23;
ARMES NUCLEAIRES JAN:22; FEV:103;
ARTISTES FEV:101;
ASIE ET PACIFIQUE FEV:107;
ASSISTANCE JAN:4, 26, 29; FEV:77, 79, 82, 92;
ASSISTANCE JUDICIAIRE JAN:60;
ASSISTANCE MUTUELLE FEV:77, 79;
ASSISTANCE TECHNIQUE JAN:4, 10; FEV:92;
ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT JAN:3-5, 7-8, 10-11; FEV:84-86, 89-93, 115;
ASSOCIATION--LIBERTE D' JAN:39, 42, 44; FEV:111;
ASSURANCE--PENSION JAN:5;
ATMOSPHERE JAN:53-54, 60; FEV:98-99, 101, 117;
AUSTRALIE JAN:12; FEV:77, 107, 117;
AUTRICHE JAN:2, 70; FEV:93, 114;
AVIATION JAN:1-2; FEV:78, 83, 93, 107, 114;
AZERBAIDJAN JAN:23, 70;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

BACTERIOLOGIQUES--ARMES JAN:23;
BAHREIN JAN:31-36; FEV:117;
BANGLADESH FEV:81, 84;
BANQUE INTERAMERICAINE DE DEVELOPPEMENT JAN:15;
BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT JAN:3-9, 11; FEV:83-89, 91-92;
BARBADE FEV:76, 83;
BATIMENT--INDUSTRIE FEV:110;
BELGIQUE FEV:75, 77, 106;
BELIZE JAN:14-15, 58;
BHOUTAN FEV:72, 90;
BIOLOGIE JAN:21; FEV:72, 97;
BOLIVIE JAN:17, 66-67;
BOSNIE-HERZEGOVINE JAN:13, 21, 23-30, 58, 60;
BRESIL JAN:63, 67-68; FEV:72, 77, 92, 97, 117;
BREVETS FEV:102, 107;
BRUNEI DARUSSALAM JAN:31-36;
BULGARIE JAN:1-2, 6, 13; FEV:72;
BUREAUX JAN:49, 53; FEV:76;

CACAO FEV:77, 115;
CAFE JAN:21; FEV:106;
CAMBODGE FEV:73, 93;
CAMEROUN FEV:77, 83;
CANADA JAN:14, 16, 31;
CARAIBES FEV:101;
CARTES FEV:107;
CENTRE INTERNATIONAL D'ETUDES POUR LA CONSERVATION ET LA RESTAURATION DES BIENS CULTURELS FEV:108;
CENTRE REGIONAL DE REFORME AGRaire ET DE DEVELOPPEMENT RURAL POUR LE PROCHE-ORIENT JAN:81;
CHARTES-CONSTITUTIONS-STATUTS JAN:14-15, 37, 56-58; FEV:72, 80, 100, 107-108;
CHEMINS DE FER JAN:37; FEV:96;
CHILI JAN:15, 18, 64-68;
CHINE JAN:4-5, 12; FEV:72, 78-79, 91, 104;
CHOMAGE FEV:109;
CHYPRE JAN:59;
CIJ--JURIDICTION JAN:1;
CIM FEV:96;
CINEMATOGRAPHIE FEV:83;
CIRCULATION DES PERSONNES JAN:38, 69;
CIRCULATION ROUTIERE JAN:26, 28-29; FEV:103-104;
CIV FEV:96;
CIVILES--QUESTIONS JAN:16, 57-59; FEV:103-104;
COLOMBIE JAN:8, 16-19, 62, 64-68; FEV:102;
COMBUSTIBLES FEV:78;
COMITE CONJOINT FEV:77, 80;
COMMERCE JAN:12, 21, 23-24, 30-36, 47, 49; FEV:80, 106;
COMMERCIALES--QUESTIONS JAN:17, 21, 30, 57-58, 62-63; FEV:75, 103;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

COMMISSION ECONOMIQUE ET SOCIALE POUR L'ASIE ET LE PACIFIQUE FEV:71, 73;
COMMUNAUTE EUROPEENNE JAN:59; FEV:77, 100;
COMMUNAUTES EUROPEENNES FEV:76;
COMMUNICATIONS JAN:29;
CONFERENCE DE LA HAYE DE DROIT INTERNATIONAL PRIVE JAN:56-57;
CONFERENCES-REUNIONS FEV:71, 73, 82;
CONGES JAN:42, 47;
CONSTRUCTION FEV:110, 113;
CONSULAIRES--QUESTIONS JAN:20;
CONTENEURS JAN:25;
CONTRATS JAN:21; FEV:102;
CONVENTION BW (ARMES BACTERIOLOGIQUES) JAN:23;
CONVENTION DE BALE JAN:60; FEV:99-100;
CONVENTION DE ROME FEV:101;
COOPERATION JAN:1, 3, 11-12, 14, 16-17, 31, 55, 64-85; FEV:74-75, 78-83, 105;
COOPERATION COMMERCIALE JAN:17;
COOPERATION ECONOMIQUE FEV:76-77, 81;
COOPERATION INDUSTRIELLE FEV:80;
COOPERATION SCIENTIFIQUE FEV:79;
COOPERATION TECHNIQUE FEV:79;
COSTA RICA JAN:63-68;
COTE D'IVOIRE FEV:77;
COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE JAN:1;
CREANCES-DETTES FEV:75;
CREDITS JAN:3-5, 7-8, 10-11; FEV:84, 89-93, 115;
CREDITS--DEVELOPPEMENT JAN:3-5, 7-8, 10; FEV:84-86, 89-93, 115;
CRIMES DE GUERRE JAN:38;
CROATIE JAN:13; FEV:72, 98, 108;
CUBA JAN:62, 67; FEV:72, 117;
CUISINERS JAN:45;
CUIVRE FEV:98;
CULTURELLES--QUESTIONS JAN:5-6, 22-23, 87-88; FEV:108;
DANEMARK FEV:75, 94, 99, 105;
DEFENSE FEV:107;
DESARMEMENT JAN:22-23;
DETTES FEV:74-75;
DEVELOPPEMENT JAN:5, 8-9, 55, 58; FEV:71, 78, 81, 84-85, 90, 100;
DEVELOPPEMENT RURAL JAN:3, 5, 61; FEV:85;
DIFFERENDS--REGLEMENT JAN:27, 84;
DIPLOMATIQUES--RELATIONS JAN:20, 27; FEV:75;
DIPLOMES FEV:108;
DISCRIMINATION JAN:38-39, 45, 47;
DISCRIMINATION RACIALE JAN:38;
DOCUMENTS JUDICIAIRES JAN:17;
DOCUMENTS--ECHANGE JAN:68;
DOMINIQUE JAN:70; FEV:102-103;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

DOMMAGES NUCLEAIRES JAN:54-56;
DOUANES JAN:12, 24-26; FEV:79, 103-104;
DROIT CIVIL JAN:57-58; FEV:103;
DROIT COMMERCIAL JAN:57-58; FEV:103;
DROIT D'AUTEUR FEV:101-102, 107;
DROIT DES TRAITES JAN:21;
DROIT ETRANGER JAN:20;
DROIT PRIVE JAN:19-20, 56-57;
DROITS CIVILS JAN:18, 38, 63; FEV:105;
DROITS CULTURELS JAN:38;
DROITS DE L'HOMME JAN:14-16, 26, 36-39, 41-42, 44-45, 47, 49, 69; FEV:101-103, 105, 111;
DROITS ECONOMIQUES JAN:38;
DROITS POLITIQUES JAN:16, 37-38, 63; FEV:105;
DROITS SOCIAUX JAN:38;

ECONOMIQUES--QUESTIONS JAN:1;
EGYPTE FEV:72, 91;
EL SALVADOR JAN:63-66, 68; FEV:92;
EMIRATS ARABES UNIS JAN:1;
EMPLOI JAN:43, 47, 49-52; FEV:109-110;
EMPLOI--POLITIQUE JAN:49;
EMPRUNTS JAN:3-9, 11; FEV:81, 83-88, 91-92;
EMPRUNTS--GARANTIE JAN:6, 8-9; FEV:86-89;
ENERGIE JAN:6, 11, 56; FEV:86;
ENERGIE ELECTRIQUE FEV:86, 90;
ENERGIE HYDRO-ELECTRIQUE JAN:4;
ENERGIE NUCLEAIRE JAN:54-56;
ENFANCE-JEUNESSE-MINEURS JAN:5, 9, 26, 28, 40, 43-44, 58-59; FEV:82, 101, 104, 110;
ENSEIGNANTS JAN:7;
ENSEIGNEMENT JAN:5-7, 23; FEV:91, 108;
ENSEIGNEMENT PROFESSIONNEL JAN:51;
ENTRAIDE JUDICIAIRE JAN:60;
ENTRAINEMENT JAN:51, 55;
ENTREPRISES MOYENNES--DEVELOPPEMENT JAN:8;
ENTRETIEN ROUTIER JAN:9; FEV:83;
ENVIRONNEMENT JAN:3-4, 21, 27, 51, 53-54, 58, 80; FEV:72, 79, 92, 97-101, 112-113, 117;
EQUATEUR JAN:17, 63-65; FEV:77, 89;
ESCAP FEV:71, 73;
ESCLAVAGE JAN:37, 69;
ESPACE JAN:22;
ESPACE EXTRA-ATMOSPHERIQUE JAN:22;
ESPACE EXTRA-ATMOSPHERIQUE (TRAITE) JAN:22;
ESPAGNE JAN:1, 18, 20; FEV:73, 75, 77, 96-97, 100, 103-104;
ESTONIE FEV:82;
ETATS-UNIS D'AMERIQUE JAN:12, 17-18, 59, 62-63; FEV:80, 103, 107, 117;
EUROFIMA JAN:37;
EUROPE JAN:28, 37; FEV:75-78, 98, 99;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

EVASION FISCALE--PREVENTION FEV:81-83, 108;
EXPERTS JAN:14;
EXPORTATION JAN:8;
EXTRADITION JAN:2; FEV:73;

FEDERATION DE RUSSIE JAN:8; FEV:71-72, 75, 93, 105;
FEMMES JAN:16, 37, 39, 42, 45; FEV:71, 109;
FINANCIERES--QUESTIONS JAN:8, 10; FEV:75, 87;
FINLANDE JAN:12, 57; FEV:77, 81-82, 94-95, 101-102, 108;
FONDS INTERNATIONAL DE DEVELOPPEMENT AGRICOLE JAN:58; FEV:100;
FORCES DES NATIONS UNIES FEV:73;
FORMATION PROFESSIONNELLE JAN:51;
FRANCE JAN:1-2; FEV:75, 77, 80, 82-83, 103-104;
FRONTIERES JAN:2, 27, 56, 60; FEV:99-100, 107;

GABON JAN:3; FEV:77, 98, 101;
GARANTIES--NUCLEAIRES JAN:55; FEV:103;
GATT JAN:31-36;
GENIE CIVIL JAN:10; FEV:72;
GENOCIDE JAN:38;
GEORGIE FEV:72;
GESTION (ENTREPRISES) JAN:11; FEV:91;
GHANA JAN:8; FEV:77;
GRAINS FEV:91;
GRECE JAN:1, 11, 57, 59-60; FEV:75, 77;
GRENADE FEV:77;
GUATEMALA JAN:8, 16, 18-20, 64-68;
GUERRE FEV:80;
GUERRE--VICTIMES FEV:80;
GUINEE EQUATORIALE FEV:108;
GUYANA JAN:14; FEV:92;

HABITAT JAN:19;
HAITI JAN:82-85, 87-88;
HANDICAPES JAN:52; FEV:82;
HAUTE MER JAN:27;
HONDURAS JAN:10, 58, 62-68;
HONG-KONG (EN VERTU D'UNE DELEGATION DE POUVOIRS DE LA PART DU GOUVERNEMENT DU ROYAUME-UNI) FEV:76;
HONGRIE JAN:2, 5; FEV:72, 82, 97, 99, 105;
HUILE JAN:8;
HUILE D'OLIVE JAN:59;
HUMANITAIRE--QUESTIONS JAN:14;
HYGIENE JAN:49;

IDENTITE--DOCUMENTS JAN:47;
ILE DE MAN FEV:111;
ILES CAIMANES FEV:117;
ILES MARSHALL FEV:116;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

IMPORT-EXPORT JAN:22-23; FEV:76;
IMPOSITION JAN:26-27; FEV:73, 81-83, 88, 108, 114;
IMPOSITION--DOUBLE FEV:73, 81-83, 108;
IMPOSITION--FORTUNE FEV:81-83, 108;
IMPOSITION--HERITAGE FEV:73;
IMPOSITION--REVENU FEV:73, 81-83, 108, 114;
INDE JAN:5; FEV:72-73, 79, 97;
INDONESIE JAN:54-55; FEV:71;
INDUSTRIE JAN:10, 40, 43-44; FEV:82, 84, 110;
INFIRMIER--PERSONNEL JAN:52;
INFORMATION JAN:20;
INSTITUT INTERAMERICAIN DES SCIENCES AGRICOLES JAN:16;
INVESTISSEMENTS FEV:74, 76, 78, 80, 104;
INVESTISSEMENTS--GARANTIE FEV:74, 76, 78, 80, 104;
INVESTISSEMENTS--PROMOTION FEV:74, 76, 78, 80;
IRAQ FEV:72;
IRLANDE FEV:75, 81, 100, 107-108;
IRRIGATION JAN:7; FEV:87;
ISRAEL JAN:11, 59;
ITALIE FEV:72, 75, 100, 102;
JAMAIQUE JAN:6; FEV:77, 81, 108, 115;
JAPON FEV:74, 77;
JERSEY FEV:77;
JEUNES GENS JAN:40, 43, 50;
JORDANIE JAN:11-12; FEV:82;
JUDICIAIRES--QUESTIONS JAN:18-19, 60;
JUGEMENTS JAN:19;
JURIDIQUES--QUESTIONS JAN:1, 10, 14-15, 17-21, 28-27, 30, 37, 56-58, 60; FEV:73, 102-103, 116;
KAZAKHSTAN JAN:20-21;
KIRGHIZISTAN JAN:39-53;
KOWEIT FEV:72;
L'EX-REPUBLIQUE YOUGOSLAVE DE MACEDOINE JAN:38-39, 58-59, 60, 69;
LEGALISATION (DOCUMENTS) JAN:57;
LETONIE JAN:28, 30; FEV:75, 102;
LETTRES JAN:18;
LIBAN FEV:85, 109-113;
LITUANIE JAN:39, 58; FEV:80, 82, 98, 114;
LOGEMENT JAN:7; FEV:75, 84;
LOGEMENT A BORD JAN:53; FEV:113;
LUNE JAN:22;
LUXEMBOURG JAN:13, 59; FEV:75, 77, 100, 103, 108, 114;
MACAO FEV:99, 101;
MACHINES JAN:49;
MALAISIE JAN:1; FEV:77;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

MALAWI FEV:97-98;
MALDIVES JAN:23;
MALTE FEV:80, 98;
MARIAGE JAN:37;
MARINE MARCHANDE JAN:52; FEV:112;
MARITIMES--QUESTIONS JAN:15, 40-41, 45, 50, 52; FEV:72, 109-110, 112;
MAROC JAN:13, 54-55; FEV:72, 79, 87-88;
MARQUES DE COMMERCE JAN:62-63;
MATERNITE JAN:46;
MATERIERES NUCLEAIRES JAN:55; FEV:103;
MAURICE FEV:72;
MEDECINE JAN:11; FEV:75, 105;
MEDICAUX--SOINS JAN:12, 40, 43, 46, 48, 50; FEV:105, 111;
MER JAN:27, 40; FEV:71-72, 105-106, 110, 113;
MER NOIRE FEV:72;
MER TERRITORIALE FEV:71;
MER--GENS DE JAN:40, 46-47, 50; FEV:109-111, 113;
MEXIQUE JAN:17, 19, 63-68; FEV:72-74, 83, 89;
MILITAIRES--QUESTIONS FEV:73;
MINES JAN:42, 50; FEV:110;
MISSIONS JAN:29;
MISSIONS DES NATIONS UNIES FEV:73;
MONACO JAN:2;
MONGOLIE FEV:71, 79, 100;
MOUVEMENT DE PERSONNES JAN:2;
MOZAMBIQUE JAN:4; FEV:85;
MULTILATERAL JAN:12-13, 15, 19, 24-25, 37, 59, 81, 70; FEV:72, 94-96, 105-106;
NATIONALITE JAN:27, 37;
NAVIGATION JAN:15; FEV:105-106;
NAVIRE--VOYAGEURS FEV:97;
NEGOCIATION COLLECTIVE JAN:44; FEV:111-112;
NICARAGUA JAN:16, 54-55, 62-68; FEV:74-75;
NIGERIA JAN:3, 12; FEV:72, 77;
NON-AGGRESSION JAN:63;
NORMES DU TRAVAIL JAN:52; FEV:112;
NORVEGE JAN:14; FEV:76-77, 113-114;
NOUVELLE-ZELANDE FEV:78;
NPT (NON-PROLIFERATION - ARMES NUCLEAIRES) JAN:22;
NUTRITION JAN:9;
OEUVRES ARTISTIQUES JAN:68;
OMAN FEV:75;
OR FEV:75;
ORGANISATION DE COOPERATION ET DE DEVELOPPEMENT ECONOMIQUES FEV:80;
ORGANISATION DES ETATS AMERICAINS JAN:14-16;
ORGANISATION DES NATIONS UNIES JAN:14, 31; FEV:73, 82;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

ORGANISATION DES NATIONS UNIES (COMMISSION ECONOMIQUE ET SOCIALE POUR L'ASIE ET LE PACIFIQUE) FEV:71, 73;
ORGANISATION DES NATIONS UNIES (COMMISSION ECONOMIQUE POUR L'AMERIQUE LATINE ET LES CARAIBES) JAN:1;
ORGANISATION DES NATIONS UNIES (FONDS DES NATIONS UNIES POUR L'ENFANCE) JAN:3, 26, 28;
ORGANISATION INTERNATIONALE DU TRAVAIL JAN:48, 53; FEV:111;
OUGANDA JAN:7, 53;
OZONE JAN:53-54, 60; FEV:98-99, 101, 117;

PACTE DE SAN JOSE (DROITS DE L'HOMME) JAN:15-16;
PAIX JAN:64;
PAKISTAN JAN:11;
PALETTES JAN:26;
PANAMA JAN:17-18, 30, 62-68; FEV:72, 99, 101;
PARAGUAY JAN:3, 15, 62, 67; FEV:78, 97;
PASSEPORTS FEV:79-81;
PASSEPORTS DIPLOMATIQUES FEV:81;
PATRIMOINE CULTUREL JAN:23;
PATRIMOINE NATUREL JAN:23;
PAYS SANS LITTORAL FEV:71;
PAYS-BAS JAN:1, 21, 59; FEV:75, 77, 96, 111-112;
PECHES JAN:27, 50;
PECHEURS JAN:48;
PENALES--QUESTIONS JAN:2, 14, 17, 30, 36, 39, 58-59; FEV:73, 77, 102, 104;
PENSIONS JAN:5, 12; FEV:111;
PERMIS DE CONDUIRE JAN:13;
PEROU JAN:17, 62-63, 66-68; FEV:73;
PERSONNEL JAN:14, 53; FEV:76;
PHILIPPINES JAN:7; FEV:86, 117;
PHONOGRAMMES FEV:101-102;
PLATEAU CONTINENTAL JAN:27; FEV:107;
POLLUTION JAN:51, 53-54, 56, 60; FEV:72, 98-101, 112, 117;
POLOGNE JAN:9; FEV:73, 81, 114;
POPULATION FEV:101;
POPULATIONS AUTOCHTONES FEV:101;
PORTS FEV:113, 116;
PORTUGAL JAN:60; FEV:75, 109-110, 112;
POSTES FEV:78;
PREUVES JAN:18-19, 57-58; FEV:103;
PRIVILEGES-IMMUNITES FEV:73, 78;
PROCEDURE CIVILE JAN:57-58, 60; FEV:103;
PROCHE ORIENT JAN:81;
PRODUITS AGRICOLES JAN:2, 56, 59;
PRODUITS CHIMIQUES FEV:114;
PRODUITS DE BASE JAN:21, 58, 59; FEV:77, 98, 108, 115;
PROPRIETE CULTURELLE JAN:22; FEV:108;
PROPRIETE INTELLECTUELLE FEV:102;
PROSTITUTION JAN:36;
PROTOCOLE DE MONTREAL JAN:53-54; FEV:98-99, 117;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

PSYCHOTROPES--SUBSTANCES JAN:30; FEV:98, 102;
PUBLICATIONS JAN:68;
PUBLICITE JAN:23;
QUESTIONS DOMANIALES JAN:22;
RADIATION JAN:48;
RADIODIFFUSION FEV:101;
RADIOLOGIE JAN:55;
RAPATRIEMENT JAN:40;
RECHERCHE JAN:55;
RECHERCHE NUCLEAIRE JAN:55;
RECONSTRUCTION FEV:85;
RECTIFICATIF JAN:70; FEV:117;
RECTIFICATION (DROIT) JAN:26;
REFUGIES JAN:36, 38; FEV:102-103;
REGIONS JAN:6, 53;
RELATIONS MUTUELLES JAN:64-65;
REPOS HEBDOMADAIRE JAN:40;
REPUBLIQUE DE COREE FEV:77-81, 100, 107;
REPUBLIQUE DE MOLDOVA JAN:2;
REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE ALLEMANDE JAN:70;
REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE POPULAIRE LAO FEV:91;
REPUBLIQUE DOMINICAINE JAN:18, 64-65;
REPUBLIQUE POPULAIRE DEMOCRATIQUE DE COREE FEV:107;
REPUBLIQUE TCHEQUE JAN:22; FEV:98;
REPUBLIQUE-UNIE DE TANZANIE FEV:90;
RESPONSABILITE CIVILE JAN:54, 58;
RESSOURCES BIOLOGIQUES JAN:27;
RESSOURCES HUMAINES JAN:51; FEV:85;
RESSOURCES HYDRAULIQUES JAN:3-4; FEV:79;
ROUMANIE JAN:22, 55; FEV:72, 81-82;
ROUTES JAN:6, 9, 13, 28-29, 68; FEV:83, 98, 115;
ROUTIERS--RESEAUX JAN:66; FEV:89, 98;
ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD FEV:74-77, 96, 100, 104-105, 107, 117;
RWANDA FEV:86;
SAHARA FEV:84;
SAINT-VINCENT-ET-LES GRENAINES JAN:70;
SALAIRES JAN:44-45; FEV:110;
SAMOA FEV:97, 115;
SANTE JAN:3, 5, 9, 11-12, 49; FEV:75, 89, 105, 113;
SATELLITES JAN:29;
SAUVEGARDE--VIE FEV:89, 105-106;
SAUVETAGE FEV:105-106;
SCIENTIFIQUES--QUESTIONS JAN:23, 55;
SECOURS EN CAS DE CATASTROPHE JAN:54-55; FEV:93;
SENEGAL FEV:72;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

SENTENCES ARBITRALES JAN: 19;
SERVICE COMMERCIAL FEV: 91;
SIERRA LEONE FEV: 77;
SLOVAQUIE JAN: 9, 22;
SLOVENIE JAN: 2, 8, 21;
SOLAS (SAUVEGARDE DE LA VIE HUMAINE EN MER) FEV: 105-106;
SOUUDAN FEV: 72;
SRI LANKA JAN: 14; FEV: 72;
STATISTIQUES JAN: 53; FEV: 78, 110, 112;
STUPEFIANTS JAN: 30; FEV: 98, 102, 114;
SUCRE JAN: 56; FEV: 92;
SUEDE JAN: 57; FEV: 77;
SUISSE JAN: 56; FEV: 77;
SURINAME JAN: 15;
SYLVICULTURE JAN: 3, 9; FEV: 84, 90;

TADJIKISTAN JAN: 58;
TCHECOSLOVAQUIE FEV: 74;
TECHNOLOGIE JAN: 55; FEV: 72;
TELECOMMUNICATIONS JAN: 6, 9, 29; FEV: 78, 86-87, 90, 107;
TELEPHONE FEV: 86;
TERRES--MISE EN VALEUR FEV: 88;
TERRITOIRE BRITANNIQUE DE L'ANTARCTIQUE FEV: 100;
TERRORISME JAN: 17;
TOGO FEV: 77;
TORTURE JAN: 14;
TOURISME FEV: 79, 82;
TRAFIC FRONTALIER FEV: 103-104;
TRAITES-ACCORDS JAN: 21, 48; FEV: 111;
TRANSIT FEV: 71, 103-104;
TRANSPORT JAN: 1-2, 10, 15, 26, 28-31, 41; FEV: 71, 78, 83, 93, 96-97, 99, 104, 107, 114;
TRANSPORT DE MARCHANDISES JAN: 26, 28, 30-31;
TRANSPORT--CHEMIN DE FER FEV: 98;
TRANSPORT--MER JAN: 41; FEV: 71, 97;
TRANSPORTS AERIENS JAN: 1-2; FEV: 78, 83, 93, 104, 107, 114;
TRANSPORTS MARITIMES JAN: 15, 41, 53; FEV: 97, 105-106, 113;
TRANSPORTS ROUTIERS JAN: 28-31; FEV: 96;
TRAVAIL JAN: 28, 39-53; FEV: 109-114;
TRAVAIL DE BUREAU JAN: 47;
TRAVAIL NOCTURNE JAN: 43-44; FEV: 109;
TRAVAIL OBLIGATOIRE JAN: 41;
TRAVAIL--HEURES JAN: 46; FEV: 110;
TRAVAILLEURS JAN: 5, 39, 41, 48, 51; FEV: 112-113;
TRAVAILLEURS RURAUX JAN: 5;
TRAVAILLEURS--PROTECTION JAN: 51; FEV: 112, 114;
TRINITE-ET-TOBAGO JAN: 15; FEV: 77, 100;
TUNISIE JAN: 30-31, 59; FEV: 72;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

TURQUIE JAN:70; FEV:72;
UKRAINE FEV:107;
UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES FEV:105, 117;
UNION EUROPEENNE FEV:75-76;
VAISSEAUX JAN:40-41, 45, 50, 52-53; FEV:109-110, 112-113;
VANUATU FEV:83;
VEHICULES A MOTEUR JAN:24-27; FEV:94-96;
VENEZUELA JAN:17-18, 63, 67-68; FEV:72, 83, 85;
VENTES INTERNATIONALES JAN:21, 30;
VIET NAM JAN:54, 60; FEV:72, 78;
VISAS FEV:73, 79-81;
VOLONTAIRES FEV:74;
YEMEN JAN:3, 28, 28;
YUGOSLAVIE JAN:13, 59; FEV:72;
ZAMBIE JAN:10, 55;
ZIMBABWE JAN:12, 53; FEV:89;

L

INDEX NUMERIQUE CUMULATIF (1994) PAR NUMERO D'ENREGISTREMENT
OU DE CLASSEMENT ET INSCRIPTION AU REPERTOIRE

L'index numérique à la fin de chaque Relevé mensuel couvre les accords originaux et les accords et faits ultérieurs qui font l'objet du Relevé. A compter du mois de décembre 1983, cet index récapitule sur une base annuelle les références données dans les Relevés précédemment publiés pour l'année en cours. Les références (JAN : 25, JUIL : 372, etc.) figurant après les numéros renvoient au mois du Relevé correspondant et à la page de ce Relevé.

L'index numérique est établi comme suit :

1. Par numéros d'enregistrement de tous les accords originaux et accords et faits ultérieurs figurant en "Partie I" ou en "Annexe A".
2. Par numéros de classement et d'inscription au répertoire de tous les accords originaux et accords et faits ultérieurs figurant en "Partie II" ou en "Annexe B".
3. Par numéros d'enregistrement de la Société des Nations pour les faits ultérieurs relatifs aux accords originellement enregistrés auprès de la Société des Nations.

INDEX NUMERIQUE (FRANCAIS)

1. PAR NUMERO D'ENREGISTREMENT DE TOUS LES ACCORDS ET FAITS ULTERIEURS (PARTIE I OU ANNEXE A)

00587 FEV:109;
00591-00592 FEV:109;
00594 JAN:39;
00597 JAN:40;
00599 JAN:40;
00606 JAN:40;
00610 JAN:41;
00612 JAN:41;
00614 JAN:41;
00627 JAN:42;
00631 JAN:42;
00635 FEV:110;
00637-00638 FEV:110;
00814 JAN:31-38;
00881 JAN:42;
01017-01019 JAN:43;
01021 JAN:38;
01239 JAN:44;
01303 FEV:110;
01341 JAN:44; FEV:111;
01342 JAN:38;
01609 JAN:14;
01871 JAN:44;
02109 JAN:45;
02157 JAN:45;
02181 JAN:45;
02545 JAN:38; FEV:102, 117;
02813 JAN:37;
02631 JAN:23;
02901 JAN:46; FEV:111;
02907 JAN:46;
02937 FEV:107;
02997 JAN:56-57;
03010 JAN:23;
03822 JAN:37;
03915 JAN:46;
04704 JAN:47;
04721 JAN:24;
04770 FEV:114;
04789 JAN:24-25, 70; FEV:94-96;
04834 JAN:25;
04844 JAN:25;
05158 JAN:37;
05181 JAN:47;
05296 JAN:26;

INDEX NUMERIQUE (FRANCAIS)

05425 JAN: 37;
05593 JAN: 15;
05598 JAN: 47;
05742 JAN: 30;
05950 JAN: 48;
06081 JAN: 26;
06083 JAN: 48; FEV: 111;
06200 JAN: 26;
06208 JAN: 48;
06280 JAN: 26;
06292 JAN: 26;
06293 JAN: 27;
06352 FEV: 111;
06466 JAN: 27;
07247 FEV: 101;
07248 FEV: 114;
07302 JAN: 27;
07310 JAN: 20;
07311 JAN: 27;
07515 FEV: 114, 117;
07525 JAN: 37;
07825 JAN: 57;
07717 JAN: 49;
08184 JAN: 27;
08175 JAN: 49;
08279 JAN: 49;
08535 FEV: 103;
08584 JAN: 15;
08638 JAN: 20;
08791 JAN: 38; FEV: 103;
08843 JAN: 22;
08873 JAN: 50;
09298 JAN: 50;
09464 JAN: 38;
10485 JAN: 22, 70;
10818 FEV: 108;
10823 JAN: 38;
11018 JAN: 28;
11806 JAN: 22;
12140 JAN: 57-58; FEV: 103;
12320 JAN: 50;
12430 FEV: 102;
14152 FEV: 114;
14487 FEV: 105;
14531 JAN: 38;
14533 JAN: 28;

INDEX NUMERIQUE (FRANCAIS)

14668 JAN:38; FEV:105;
14860 JAN:23;
14861 JAN:39;
14862 JAN:51;
14956 FEV:98;
15121 JAN:28;
15511 JAN:23;
15823 JAN:51;
16041 JAN:58; FEV:100;
16197 JAN:54;
16743 JAN:28;
17583 FEV:107;
17906 JAN:51; FEV:112;
17907 JAN:52;
17935 JAN:29;
17949 JAN:29;
17955 JAN: 15-18;
18232 JAN:21;
18961 FEV: 105-106;
19487 JAN:30-31;
19557 JAN:16;

20378 JAN:39;
20690 JAN:52; FEV:112;
20722 FEV:103-104;
21522 FEV:108;
21618 FEV:98;
21623 JAN:58;
22032 FEV:108;
22344 FEV:112;
22376 JAN:21; FEV:106, 117;
22380 FEV:97;
22514 JAN:58-59; FEV:104;
23345 JAN:29;
23353 FEV:98;
23369 FEV:104;
23431 JAN:29;
23439 JAN:52;
23703 FEV:117;
24374-24375 JAN:16;
24381 JAN:17;
24384-24385 JAN:17;
24388 JAN:18;
24387 JAN:18-19;
24390-24392 JAN:19;
24393 JAN:20;
24404 JAN:54;

INDEX NUMERIQUE (FRANCAIS)

24591 JAN:59;
24631 JAN:55;
24637 JAN:20, 70;
24643 JAN:55;
24841 JAN:14;
25567 JAN:21;
25643 JAN:61;
25705 JAN:70;
25944 JAN:53, 70; FEV:112, 117;
26112 JAN:60;
26119 JAN:30;
26164 JAN:60; FEV:101;
26369 JAN:53-54; FEV:98-99, 117;
26705 FEV: 113;
27166 JAN:70;
27192 JAN:53;
27204 FEV: 107;
27310 JAN:55;
27531 FEV: 101;
27583 FEV: 113;
27627 JAN:30; FEV:102;
27803 FEV: 115;
27865 FEV: 113;
28323 JAN:70;
28382 JAN:53; FEV: 113;
28603 FEV: 96;
28907 JAN:56;
28911 JAN:60; FEV:99-100;
29032 FEV: 107;
29467 JAN:56;

30084 JAN:31;
30177 FEV: 101;
30241 FEV: 102;
30380-30381 JAN:14;
30382 FEV: 99;
30406 FEV: 104;
30577 FEV: 107;
30609 FEV: 114;
30619 JAN:21; FEV:97;
30622-30626 JAN:1;
30627-30631 JAN:2;
30632-30635 JAN:3;
30636-30639 JAN:4;
30640-30643 JAN:5;
30644-30647 JAN:6;
30648-30651 JAN:7;

INDEX NUMERIQUE (FRANCAIS)

30652-30655 JAN: 8;
30656-30659 JAN: 9;
30660-30663 JAN: 10;
30664-30666 JAN: 11;
30667-30669 JAN: 12;
30670 JAN: 13;
30671-30672 FEV: 71;
30673-30674 FEV: 72;
30675-30679 FEV: 73;
30680-30683 FEV: 74;
30684-30688 FEV: 75;
30689-30691 FEV: 76;
30692 FEV: 77, 115;
30693-30694 FEV: 77;
30695-30699 FEV: 78;
30700-30705 FEV: 79;
30706-30711 FEV: 80;
30712-30717 FEV: 81;
30718-30722 FEV: 82;
30723-30727 FEV: 83;
30728-30731 FEV: 84;
30732-30735 FEV: 85;
30736-30739 FEV: 86;
30740-30743 FEV: 87;
30744-30747 FEV: 88;
30748-30751 FEV: 89;
30752-30755 FEV: 90;
30756-30759 FEV: 91;
30760-30763 FEV: 92;
30764 30765 FEV: 93;

3. PAR NUMERO D'ENREGISTREMENT POUR LES FAITS ULTERIEURS AUX ACCORDS ENREGISTRES AUPRES DE LA SOCIETE DES NATIONS (ANNEXE C)

00269 JAN: 69;
01379 FEV: 118;
01414 JAN: 69;
02840 JAN: 62-63;
03802 JAN: 63;
04138 JAN: 69;
04352 JAN: 64;
04353 JAN: 65;
04354 JAN: 66;
04355 JAN: 67;
04356 JAN: 68;
04721 JAN: 68;

TABLEAUX RECAPITULATIFS

TABLEAU RECAPITULATIF DES ACCORDS ORIGINAUX ENREGISTRES EN 1994

Nos 30622 - 30670 : JANVIER
Nos 30671 - 30765 : FEVRIER





